



Panasonic

ENREGISTREUR DVD VIDEO

Manuel d'utilisation

Modèle **DMR-E30**



Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

La garantie se trouve à la page 63.

Code régional pris en charge par l'appareil

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux enregistrements en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "1".
- Ce lecteur accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "1" ou "ALL"(tous).

Exemple:



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDICQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.





ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.


 Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

 Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UINGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Intérieur de l'appareil)

Accessoires

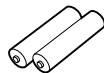
 Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.

1 Télécommande (EUR7615KJ0)



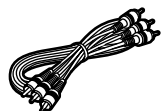
2 Piles pour la télécommande



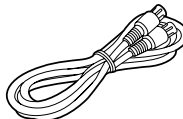
1 Cordon d'alimentation secteur (RJA0065-A)



1 Câble audio/vidéo (VJA0788)



1 Câble coaxial 75 Ω (VJA1013)



1 Disque DVD-RAM



Nota

Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec une baie, support, trépied, gabarit d'installation, etc, recommandée par le fabricant ou vendu avec l'appareil.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



Mise en route

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ DMR-E30 _____
NUMÉRO DE SÉRIE _____

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

ATTENTION!
NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

NE PAS PLACER CET APPAREIL DANS UN MEUBLE STÉRÉO, SUR UNE TABLETTE OU AUTRE ENDROIT SIMILAIRE DU FAIT QU'IL GÉNÈRE DE LA CHALEUR.

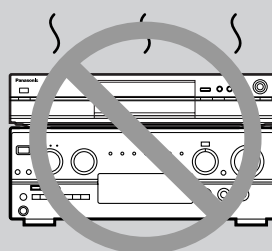
NE PAS BOUCHER LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION. INSTALLER L'APPAREIL EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

Homologation:

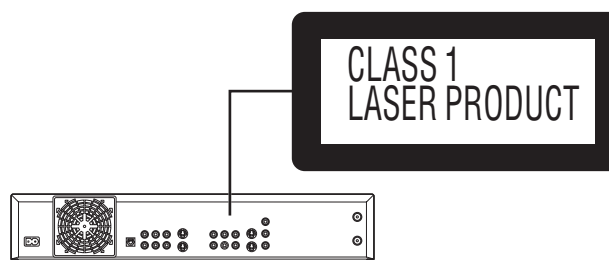
DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
N° DE TÉLÉPHONE _____

Ne pas mettre l'enregistreur sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.

La chaleur peut endommager irrémédiablement l'enregistreur.



Avant de déplacer l'appareil s'assurer que le plateau du disque est vide. Autrement, l'appareil et le disque pourraient être endommagés.



Caractéristiques

Cet appareil permet l'enregistrement de programmes vidéo de haute qualité sur des DVD-RAM, support numérique durable et compact à lecture aléatoire. Ce support remplace avantageusement les formats de bande vidéo d'autrefois en ce qui a trait à la facilité d'utilisation.

■ Visionnement d'un programme pendant son enregistrement (→ page 28) **RAM**

Suivi en lecture

Il est possible de visionner un programme pendant que l'appareil l'enregistre.

Enregistrement et lecture simultanée

Il est possible de visionner un programme préalablement enregistré pendant que l'appareil enregistre.

TIME SLIP (Glissement temporel)

Il est possible de sauter en arrière pour revoir une séquence manquée pendant l'enregistrement en appuyant sur la touche TIME SLIP (réglage possible entre 1 minute et 360 minutes en unités d'une minute).

■ Maximum de 12 heures sur un DVD-RAM

- Un disque DVD-RAM de 9,4 Go à double face permet une durée d'enregistrement maximale de 12 heures (6 heures en continu).
- Un disque DVD-RAM de 4,7 Go ou un disque DVD-R permet une durée d'enregistrement de 1 heure en mode image de haute qualité XP, de 2 heures en mode normal SP, de 4 heures en mode longue durée LP et de 6 heures en mode extra longue durée EP.
- De plus, le mode FR (enregistrement flexible) permet d'ajuster efficacement les enregistrements à l'espace libre sur le disque (→page 19).

■ La fenêtre des fonctions affiche la plupart des caractéristiques accessibles (→page 41)

La fenêtre des fonctions affiche la plupart des caractéristiques et fonctions utilisées régulièrement. Il suffit de sélectionner l'icône de la fonction à exécuter.

■ Préparer ses propres DVD-Vidéo

- Cet appareil permet l'enregistrement sur DVD-R selon les normes DVD-Vidéo et procure un DVD-Vidéo personnalisé après la finalisation (→page 8).
- Le système de codeur "Hybride VBR" utilisé pour l'enregistrement permet des enregistrements de haute qualité.

■ Exceptionnelle qualité du son à l'enregistrement

Le signal audio est enregistré en stéréo Dolby Digital, ce qui assure des enregistrements sonores de haute qualité. Lors de l'enregistrement en mode XP, il est possible d'utiliser le format LPCM (à 2 canaux) pour obtenir des enregistrements sonores d'une qualité encore meilleure.

■ Grande compatibilité offrant une souplesse d'emploi imbattable

Tout en permettant la lecture de logiciel DVD-Vidéo, cet appareil peut faire la lecture des autres types de disques incluant les CD-Audio et les CD-Vidéo. Cela signifie que l'enregistreur peut être le point central du divertissement à la maison, depuis le cinéma maison sophistiqué jusqu'à la lecture de CD.

■ Balayage progressif

En raccordant la prise vidéo à composantes de cet appareil à un téléviseur à balayage progressif, il est possible de profiter du rendu de haute qualité de l'image grâce à la fonction balayage progressif.

■ Accès rapide au programme à visionner (→page 20)

Le navigateur direct sert à repérer un programme enregistré et à lancer la lecture.

■ Liste de lecture (→page 21) **RAM**

Les listes de lecture servent à sélectionner les scènes favorites et à les réarranger dans un autre ordre de lecture. Il suffit de choisir des scènes d'un spectacle musical ou sportif et de créer un montage des scènes désirées, ou de prendre des scènes tournées à l'aide d'une caméra vidéo et de les assembler en une séquence nouvelle.

Notes explicatives

Symboles utilisés dans le présent manuel d'utilisation

■ Dépannage



Ce symbole indique les façons de corriger un problème potentiel.

■ Disques à utiliser

Les caractéristiques qu'il est possible d'utiliser avec les divers types de disques sont indiquées comme suit.



Pour référence

- **DVD-R** indique un disque DVD-R qui n'est pas encore finalisé (→page 34) et sur lequel il est encore possible d'enregistrer.
- Un DVD-R qui a été finalisé peut utiliser les mêmes caractéristiques qu'un DVD-Vidéo. (Voir les caractéristiques indiquées pour le **DVD-V**.)

Fonctions

Les présentes instructions décrivent les fonctions utilisant surtout la télécommande. Lorsque le nom de la touche est la même, la fonction décrite peut également être commandée à partir de l'unité principale.

Affichages

Les affichages montrés dans le présent manuel ne sont que des exemples. L'affichage réel dépend du disque et des fonctions utilisées.

Advenant le débranchement accidentel ou autre du cordon d'alimentation secteur pendant un enregistrement ou une édition, le contenu du disque pourrait être perdu.

VCR Plus+ et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar Development Corporation. Le système VCR Plus+ est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

Brevets 5,307,173; 5,335,079; 4,908,713; 4,751,578, et 4,706,121

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS Digital Surround" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

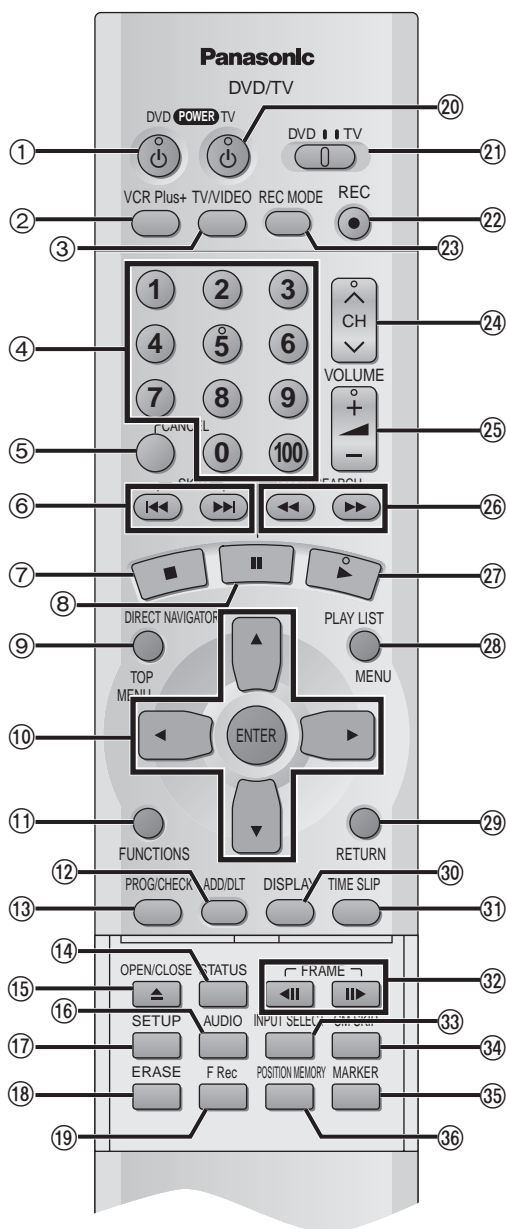
Table des matières

Mise en route		Enregistrement par minuterie	
Accessoires	2	Enregistrement par minuterie	30
IMPORTANTES MISES EN GARDE	3	Utilisation des codes VCR Plus+ pour programmer un enregistrement	30
Caractéristiques	4	Programmation manuelle de l'enregistrement par minuterie	31
Notes explicatives	4		
Guide de référence des commandes	6		
À propos des disques	8		
Manipulation de disques	9		
ÉTAPE 1 Télécommande	9		
ÉTAPE 2 Raccordements de l'antenne et du téléviseur	10		
ÉTAPE 3 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur	11		
ÉTAPE 4 Configuration du guide VCR Plus+	13		
ÉTAPE 5 Sélection du type d'écran du téléviseur	14		
ÉTAPE 6 Fonctionnement avec un téléviseur	15		
Lecture et enregistrement de base		Édition	
Lecture de disques	16	Entrée de texte	33
Chargement de disques	17	Gestion disque	34
Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur	17	Gestion de programmes	36
Poursuite de la lecture depuis la position d'arrêt		Édition de listes de lecture	38
—Fonction de poursuite	17	Création des listes de lecture	40
Enregistrement d'émissions télévisées	18		
Fonction auto-enregistrement—Enregistrement programmé par l'heure de fin	19		
Enregistrement flexible—enregistrement de la meilleure qualité dans un laps de temps donné	19		
Visionnement d'un autre programme pendant un enregistrement	19		
À propos des enregistrements	19		
Lecture évoluée		Fonctions évoluées	
Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR)	20	Utilisation de la fenêtre des fonctions	41
Lecture des listes de lecture	21	Utilisation des menus	42
Lecture de listes de lecture	21	Marches à suivre communes	42
Lecture de scènes d'une liste de lecture	21	Menu de disque	42
Effacement d'une liste de lecture ou d'une scène de la liste de lecture pendant la lecture	21	Menu de lecture	43
Saut de programmes et de messages publicitaires	22	Menu audio	43
Saut	22	Menu vidéo	44
Saut d'une minute vers l'avant—CM SKIP	22	Cinéma maison	45
Choix de la durée du saut—TIME SLIP	22	Connexion d'un câblesélecteur ou récepteur de télévision par satellite	46
Autres modes de lecture	23	Connexion à un amplificateur ou à une chaîne stéréo.	47
Avance rapide et recul rapide—SEARCH	23	Connexions à d'autres appareils vidéo	48
Lecture ralentie	23	Autres connexions d'antenne	49
Avance image par image	23	Autres connexions d'antenne à l'appareil	49
Lecture à partir d'un programme, d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage donnée	23	Autres connexions d'antenne entre l'appareil et le téléviseur ..	49
Effacement d'un programme en cours de lecture	23	Changement du code de la télécommande	50
Lecture sur d'autres lecteurs de DVD-R enregistrés sur cet appareil	23	Modification des réglages	51
Lecture aléatoire	24	Marches à suivre communes	51
Lecture programmée	24	Programmation du mot de passe (Restrictions)	51
Établissement de marqueurs pour la lecture—MARKER	25	Sortie audio numérique	51
Établissement direct des marqueurs	25	Sommaire des réglages	52
Établissement de marqueurs au moyen des menus	25	Réglages de l'horloge	54
Changement du signal audio	26	Réglages des canaux	55
Enregistrement évolué		Référence	
Visionnement pendant un enregistrement	28	Affichage à l'écran	56
Visionnement depuis le début du programme en cours d'enregistrement—Suivi en lecture	28	Glossaire	57
Enregistrement et lecture simultanée	28	Fonction d'affichage d'erreurs	58
Vérification d'un enregistrement en cours—TIME SLIP	28	Entretien	58
Enregistrement à partir d'un magnétoscope	29	Guide de dépannage	59
		Service après-vente	61
		Spécifications	62
		Certificat de garantie limitée	63
		Index	Endos

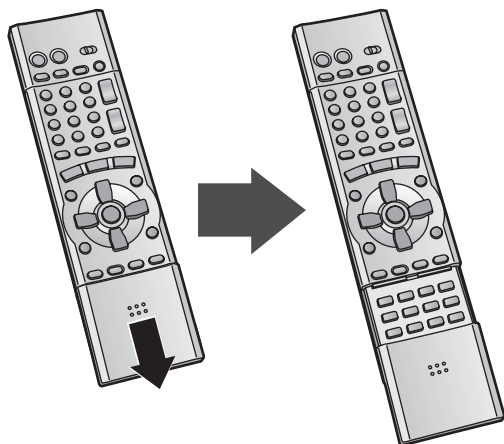
Guide de référence des commandes

Télécommande

Mise en route

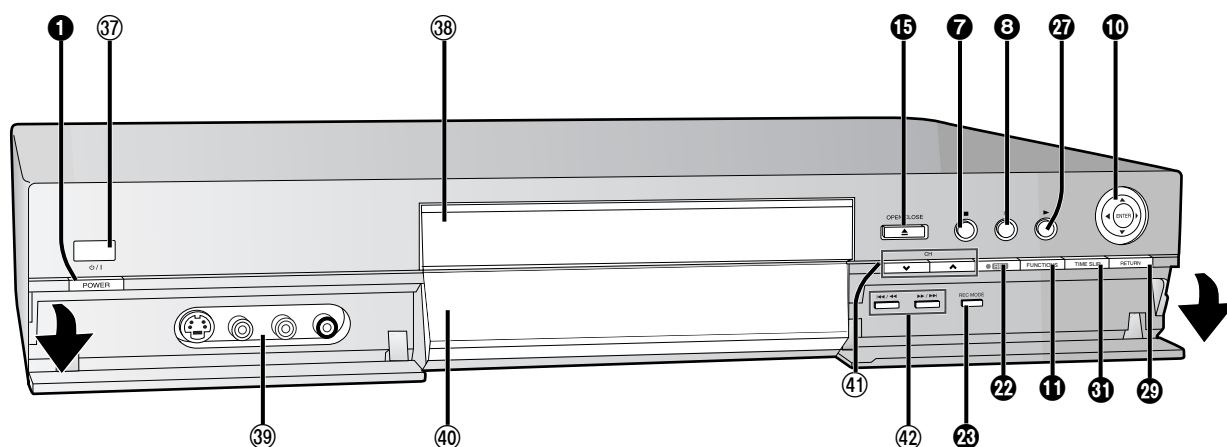


Ouverture du panneau extensible de la télécommande



- ① **Interrupteur d'alimentation (⏻, DVD POWER)** 11
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode attente au mode en marche et vice versa.
En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.
- ② **Touche VCR Plus+ (VCR Plus+)** 30
- ③ **Sélecteur de mode d'entrée télévision (TV/VIDEO)** 15
- ④ **Touches numériques (1-9, 0, 100)**
● Pour sélectionner un titre, un chapitre, une plage, un programme ou une liste de lecture
Exemple: "5": [0] → [5]
"15": [1] → [5]
● Pour sélectionner une page sur une scène d'une liste de lecture
Exemple: "5": [0] → [0] → [5]
"15": [0] → [1] → [5]
● Pour sélectionner un canal télévisé
Exemple: "5": [0] → [5]
"15": [1] → [5]
"115": [100] → [1] → [5]
- ⑤ **Touche d'annulation (CANCEL)** 24
- ⑥ **Touches de saut (⏮, ⏭ SKIP)** 22
- ⑦ **Touche d'arrêt (■)** 17
- ⑧ **Touche de pause (⏸)** 17
- ⑨ **Touche du menu principal et du navigateur direct (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR)** 17, 20
- ⑩ **Manette (▲, ▼, ◀, ▶)/touche d'entrée (ENTER)** 12
- ⑪ **Touche sélecteur des fonctions (FUNCTIONS)** 41
- ⑫ **Touche d'ajout et de retrait manuel des canaux (ADD/DLT)** 12
- ⑬ **Touche de programmation manuelle et de vérification (PROG/CHECK)** 31
- ⑭ **Touche d'affichage à l'écran (STATUS)** 56
- ⑮ **Touche d'ouverture/fermeture du plateau (▲ OPEN/CLOSE)** 17
- ⑯ **Touche audio (AUDIO)** 26
- ⑰ **Touche de configuration (SETUP)** 12
- ⑱ **Touche d'effacement de programme/liste de lecture (ERASE)** 21, 23
- ⑲ **Touche d'enregistrement flexible (F Rec)** 19
- ⑳ **Interrupteur du téléviseur (⏻, POWER TV)** 15
- ㉑ **Sélecteur DVD/TV (DVD, TV)** 15
● Lors de la sélection du canal à capter sur cet appareil à l'aide des touches de canal (㉒) et des touches numériques (④) ou lors d'une entrée avec les touches numériques (④), s'assurer de commuter [DVD, TV] à "DVD".
● Lors de la sélection du canal à capter sur le téléviseur à l'aide des touches de canal (㉒) et des touches numériques (④), s'assurer de commuter [DVD, TV] à "TV".
- ㉒ **Touche d'enregistrement (●, REC)** 19
- ㉓ **Touche de mode d'enregistrement (REC MODE)** 19
- ㉔ **Touches de canal pour enregistreur et téléviseur (▲, ▼, CH)** 15, 19
- ㉕ **Touches du volume téléviseur (+, -, VOLUME)** 15
- ㉖ **Touches de lecture ralentie/repérage (⏮, ⏭ SLOW/SEARCH)** 23
- ㉗ **Touche de lecture (▶)** 17
- ㉘ **Touche de menu et liste de lecture (MENU, PLAY LIST)** 17, 21
- ㉙ **Touche de retour (RETURN)** 12
- ㉚ **Touche d'affichage (DISPLAY)** 42
- ㉛ **Touche de glissement temporel (TIME SLIP)** 22
- ㉜ **Touches avance/recul image par image (⏮, ⏭ FRAME)** 23
- ㉝ **Touche de sélection d'entrée (INPUT SELECT)** 29
- ㉞ **Touche de saut 1 minute (CM SKIP)** 22
- ㉟ **Touche marqueur (MARKER)** 25
- ㊀ **Touche de position mémoire (POSITION MEMORY)** 17

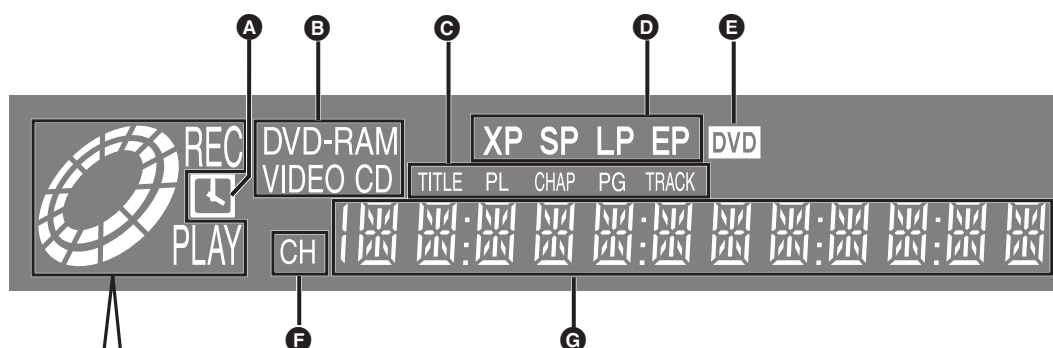
Unité principale



Les touches identifiées par un chiffre blanc sur fond noir ❶ commandent les mêmes fonctions que celles de la télécommande.

- | | |
|--|---|
| ❶ Détecteur du signal de télécommande..... 9 | ❶ Touches de canal pour enregistreur
(v, ^, CH) 19 |
| ❷ Plateau du disque..... 17 | ❷ Touches saut/ralenti/recherche
(⏪/⏩, ⏴/⏵) 22, 23 |
| ❸ Bornes d'entrée L2 (L2)..... 48 | |
| ❹ Affichage | |

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



Cercle central (e.x.: DVD-RAM)
Rotation (REC):
 enregistrement en cours
Arrêt (REC):
 enregistrement en pause



Rotation (REC, PLAY):
 Le suivi en lecture ou l'enregistrement et la lecture simultanée est en cours



Rotation (PLAY): lecture en cours
Arrêt (PLAY): lecture en pause
"PLAY" Clignote:
 La fonction de poursuite (→page 17) est activée



A Affichage d'enregistrement par minuterie

Allumé: Lorsque l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie (→page 30)

Clignote: Lorsque l'appareil ne peut pas passer en mode enregistrement par minuterie (p. ex. il n'y a pas de disque dans l'appareil ou le disque chargé ne peut pas être enregistré)

B Type de disque

C Mode d'affichage de la section principale de la fenêtre d'affichage

TITLE: Numéro de titre
TRACK: Numéro de plage
CHAP: Numéro de chapitre
PG: Numéro de programme
PL: Numéro de liste de lecture

D Mode enregistrement (→page 19)

E Indicateur DVD

Clignote: Lorsqu'une pression est exercée sur la touche [⏻, DVD POWER] pour couper le contact sur l'appareil jusqu'à ce que le contact soit coupé

F Canal



G Section principale de la fenêtre d'affichage

Compteur d'enregistrement et de lecture, et affichage d'informations diverses

Mise en route

À propos des disques

Disques à utiliser pour l'enregistrement et la lecture

	
DVD-RAM 4,7 Go/9,4 Go, 12 cm (5 po) 2,8 Go, 8 cm (3 po)	DVD-R 4,7 Go pour la version 2.0 générale

- Cet appareil ne peut prendre en charge les disques suivants:
 - disques DVD-RAM de 12 cm (5 po), de 2,6 et 5,2 Go
 - disques DVD-R de création (Authoring) de 3,95 et 4,7 Go
 - disques DVD-RAM non enregistrés conformément à la norme d'enregistrement vidéo (Video Recording Standard)
 - disques DVD-R inscriptibles non finalisés enregistrés sur un autre équipement
- Cet appareil est compatible avec le système **CPRM (Content Protection for Recordable Media ou Protection du contenu pour les médias d'enregistrement)** afin de faire l'enregistrement d'une émission qui permet une seule copie, comme certaines émissions câblodiffusées, sur un DVD-RAM de 4,7 Go/9,4 Go compatible CPRM. Il est impossible d'enregistrer sur un DVD-R.
- Il est recommandé d'utiliser les disques Panasonic qui ont été homologués comme compatibles avec cet appareil. D'autres disques peuvent ne pas donner de bons résultats.
- Ne pas laisser les disques s'encrasser ou s'érafler. Les traces de doigts, la saleté, la poussière, les éraflures ou les dépôts de fumée de cigarettes sur la surface enregistrée peuvent rendre impossible l'enregistrement sur un tel disque.





DVD-RAM

- **Les disques DVD-RAM enregistrés sur cet appareil ne sont pas compatibles avec d'autres lecteurs DVD, y compris certains lecteurs Panasonic. Consulter le manuel de l'appareil concerné pour connaître la compatibilité avec ces disques DVD-RAM.**
- Cet appareil est compatible avec les DVD-RAM avec ou sans cartouche; toutefois, la languette de protection en écriture des disques avec cartouche assure une meilleure protection aux enregistrements (→page 19).
- Le format de l'image, 4:3 ou grand écran 16:9, sont reproduits tels quels.
- Les disques avec des enregistrements en format PAL ne peuvent pas être enregistrés avec cet appareil.

DVD-R

- **Afin de pouvoir effectuer la lecture d'un DVD-R enregistré avec cet appareil sur un autre appareil de lecture, le disque doit avoir été finalisé (→page 34).**
- Un disque DVD-R finalisé devient un disque DVD-Vidéo.
- Avant la finalisation du disque (fermeture de session), il est possible d'enregistrer sur l'espace disponible d'un disque et d'effectuer des opérations d'édition telles que le titrage de disques et des enregistrements, et l'effacement.
- Il est impossible d'enregistrer sur des parties déjà enregistrées.
- Il faut environ 30 secondes à l'enregistreur pour compléter le traitement des DVD-R à la fin de l'enregistrement.
- Afin d'enregistrer sur un DVD-R, cet enregistreur optimise le disque pour chaque enregistrement. L'optimisation s'effectue au début de l'enregistrement après l'insertion du disque ou à l'établissement du contact sur l'appareil. Lorsqu'un disque est optimisé trop de fois, l'enregistrement peut être impossible.
- Dans certains cas, la lecture peut être impossible selon les conditions de l'enregistrement.
- L'enregistrement est effectué en format 4:3, peu importe le signal d'entrée.
- Les disques avec des enregistrements en format PAL ne peuvent pas être enregistrés avec cet appareil.



Disques en lecture seulement

			
DVD-Vidéo		CD-Audio	CD-Vidéo

- Le producteur du matériel peut déterminer le mode de lecture de DVD-Vidéo et CD-Vidéo. Il s'ensuit qu'avec certains disques, il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions décrites dans le présent manuel. Lire attentivement la notice d'emploi du disque.
- Cet appareil peut lire les disques de format CD-DA (audio numérique) et CD-Vidéo (format CD-Vidéo version 2.0 ou ultérieure), CD-R audio et CD-RW qui ont été finalisés après l'enregistrement. Toutefois, il pourrait être impossible de lire certains disques CD-R et CD-RW selon l'état de l'enregistrement.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer sur un CD-R ou un CD-RW.

DVD-Vidéo

Format audio

	Dolby Digital (→page 57) Cet enregistreur peut faire la lecture en Dolby Digital stéréo (2 voies). Brancher un amplificateur muni d'un décodeur Dolby Digital pour obtenir un effet ambiophonique.
	DTS Digital Surround (→page 57) Raccorder cet enregistreur à un appareil muni d'un décodeur DTS pour utiliser les DVD munis de cette marque.

Disques non compatibles

- Disque DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1" ou "ALL"
- Certains disques DVD-RAM (→gauche)
- Certains disques DVD-R (→gauche)
- Disques PAL
- DVD-ROM
- DVD-RW
- DVD-Audio
- +RW
- CD-ROM
- CDV
- CD-G
- CD Photo
- CVD
- SVCD
- SACD
- Disque MV
- PD
- Disques vidéo "Divx", etc.

Panasonic ne saurait être tenu à verser des dédommagements quels qu'ils soient si l'enregistrement audio et/ou vidéo ou le montage ne se sont pas effectués parce qu'il se produit une forme ou une autre d'anomalie sur le disque ou l'enregistreur et résultant des opérations suivantes.

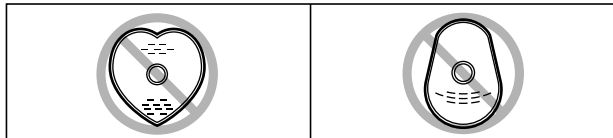
Des exemples de telles pertes sont:

- Si un disque qui a été enregistré ou monté sur cet appareil, est utilisé sur un enregistreur DVD d'un autre fabricant ou sur le lecteur DVD d'un ordinateur personnel.
- Si un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur l'appareil.
- Si un disque qui a été enregistré sur l'enregistreur DVD d'un autre fabricant ou sur le lecteur DVD d'un ordinateur personnel est utilisé sur l'appareil.

Manipulation de disques

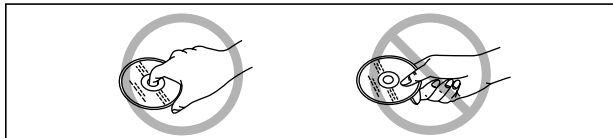
Ne pas utiliser de disques de forme irrégulière, en forme de cœur par exemple.

(Ils pourraient endommager l'appareil.)



■ Comment tenir un disque

Ne pas toucher à la surface du disque.



■ Lorsque la surface du disque comporte des saletés ou de la condensation

L'humidité peut se condenser sur les disques lorsqu'ils sont transportés d'un endroit froid à l'intérieur chauffé.

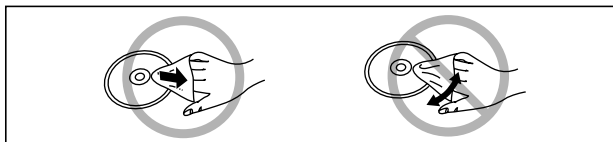
DVD-RAM, DVD-R

Nettoyer uniquement avec le nettoyeur DVD-RAM/PD vendu séparément comme accessoire (LF-K200DCA1).

Ne jamais utiliser de tissus ou nettoyeur pour CD pour nettoyer des disques DVD-RAM et DVD-R.

DVD-Video, CD, CD-Vidéo

Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.



■ Précautions de manipulation

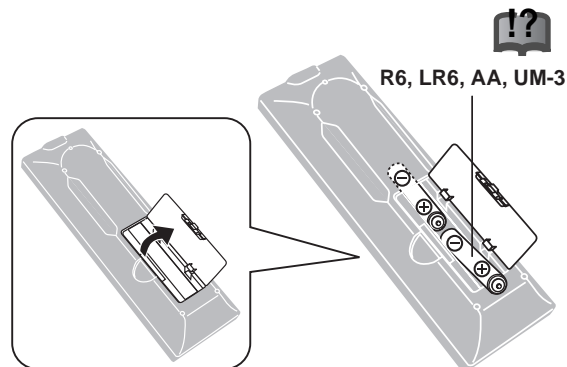
- Ne pas écrire sur le côté de l'étiquette avec un crayon à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- Ne pas utiliser les nettoyeurs en vaporisateur, le benzène, le diluant pour peinture, les liquides de prévention d'électricité statique ou tout autre solvant.
- Ne pas apposer d'étiquette ni de collants sur les disques. (Ne pas utiliser un disque comportant un adhésif provenant d'une étiquette ou d'un ruban adhésif retiré.)
- Ne pas utiliser les protecteurs ni les couvercles anti-érayures.
- Ne pas utiliser un disque comportant une impression effectuée à l'aide d'une imprimante d'étiquettes offerte dans le commerce.
- Ne pas utiliser de disques trop gondolés ou trop rayés.

■ Ne pas placer ni ranger les disques dans les endroits suivants

- Les endroits exposés aux rayons directs du soleil
- Les endroits humides ou poussiéreux
- Les endroits exposés directement à une source de chaleur ou un appareil de chauffage

ÉTAPE 1 Télécommande

Piles



- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Ne pas:

- Utiliser conjointement une pile usagée et une pile neuve.
- Utiliser simultanément des piles de types différents.
- Chauffer ni exposer au feu.
- Démontez ou court-circuiter.
- Tenter de recharger une pile alcaline ou au manganèse.
- Utiliser des piles dont l'enveloppe a été retirée.

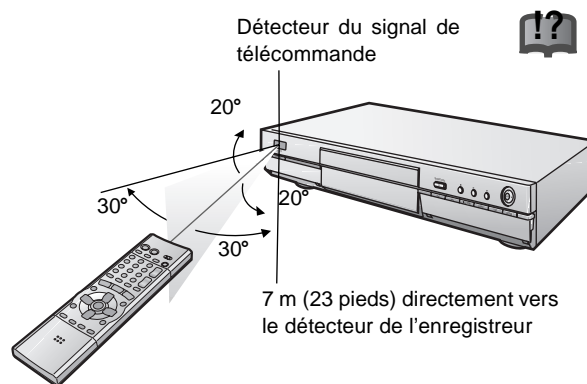
Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie.

Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une longue période, retirer les piles et les ranger dans un endroit sombre et frais.

Nota

Si le fonctionnement du téléviseur ou de l'enregistreur ne peut pas être télécommandé après le remplacement des piles, reprogrammer les codes (téléviseur → page 15, appareil principal → page 50).

Utilisation



Diriger la télécommande vers le détecteur de l'enregistreur à une distance ne dépassant pas 7 m (23 pieds), en évitant les obstacles.

ÉTAPE 2 Raccordements de l'antenne et du téléviseur

Préparatifs

- Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.
- Couper le contact sur le téléviseur et débrancher son cordon d'alimentation.

Reproduction sonore à l'aide d'un autre système audio

Il est possible d'utiliser la sortie numérique de cet appareil (borne DIGITAL AUDIO OUT) pour obtenir la puissance des effets ambisoniques enregistrés sur les disques avec Dolby Digital ou DTS. Raccorder un amplificateur muni des décodeurs appropriés. La page 47 donne des exemples de raccordements.

Pour les émissions câblées (→page 46)

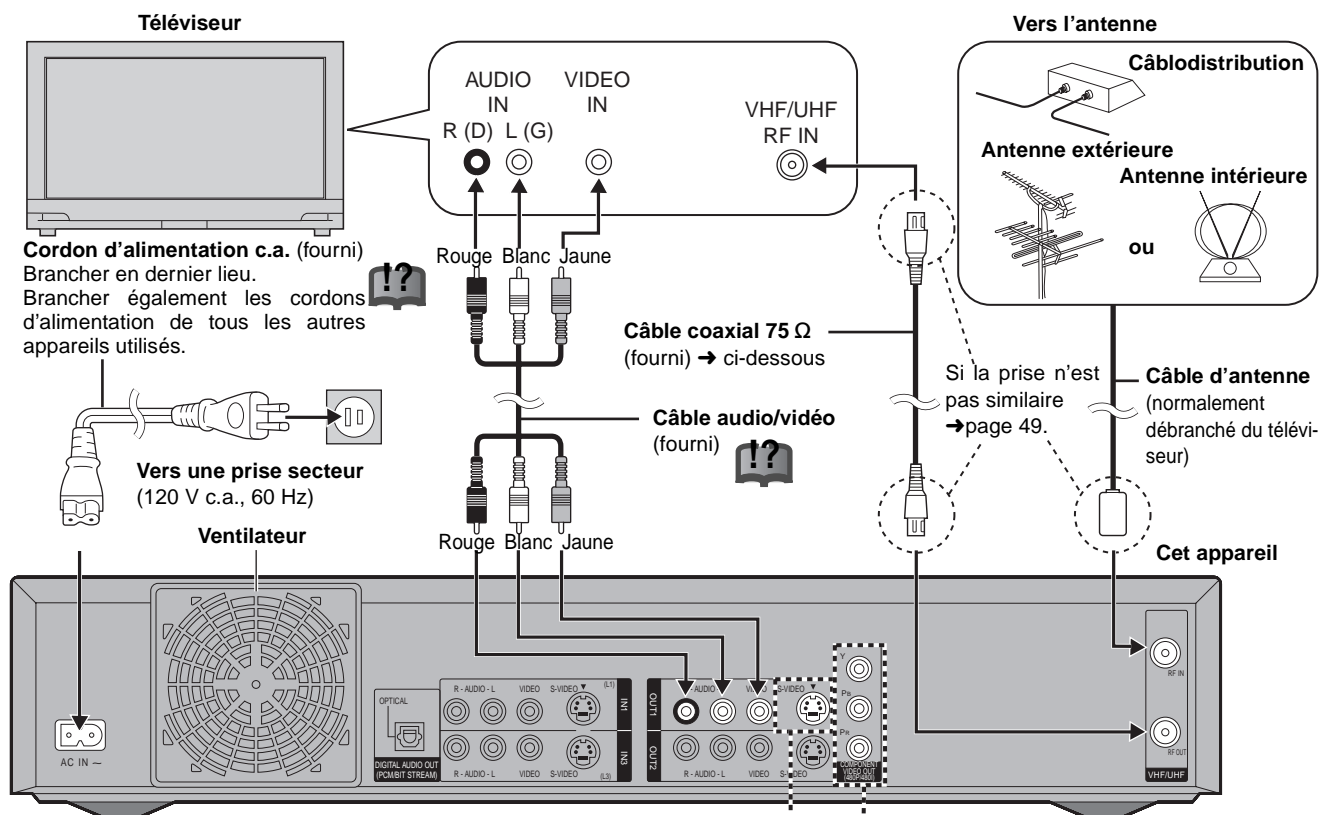
(Il faut être abonné à un service de câblodistribution ou de télévision par satellite pour visionner leur programmation.)

Visionnement avec un signal vidéo à balayage progressif

- Raccorder l'appareil aux prises d'entrée à composantes vidéo (480p) d'un téléviseur compatible avec le système antipiratage de l'appareil. (L'image ne sera pas affichée convenablement si le téléviseur n'est pas compatible.)
- Régler le paramètre "Type télé" à "480P" à l'étape 5 "Sélection du type d'écran du téléviseur" (→page 14).
- Lors de la lecture, sélectionner Vidéo au menu à l'écran et régler la rubrique "Transfert" selon le type de matériel (→ page 44).

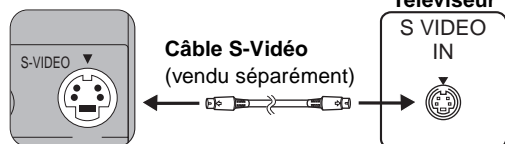
Pour référence

Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480p sont compatibles. Communiquer avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé.



Prise de sortie S VIDEO OUT

La prise de sortie S-Vidéo assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT). Elle sépare les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y). (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)



Au moment de faire cette connexion, s'assurer que les câbles audio sont raccordés aux prises d'entrée audio correspondantes du téléviseur.

Câble coaxial 75 Ω

- Le signal de l'antenne passe par cet appareil et le long du câble coaxial vers le téléviseur lorsque l'appareil est hors contact. Il n'est pas nécessaire de relier l'antenne au téléviseur.
- Le signal de l'image et du son ne passe pas par le câble coaxial pour se rendre au téléviseur. S'assurer de relier une des prises suivantes de l'appareil au téléviseur: prise AUDIO/VIDEO, prise S-VIDEO OUT ou prise COMPONENT VIDEO OUT. Si le téléviseur n'est pas muni d'une de ces prises, consulter un détaillant.

Économie d'énergie

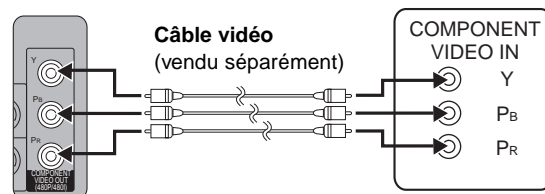
Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (environ 3 W). Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation.

Prise de sortie COMPONENT VIDEO OUT

Ces bornes peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive, et procurent une plus grande pureté d'image que la borne de sortie S-vidéo (S VIDEO OUT).

La prise de sortie de signal à composantes vidéo achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité.

- La désignation des prises de signal à composantes vidéo varie d'un téléviseur ou d'un moniteur à l'autre (ex.: Y/P_B/P_R, Y/B-Y/R-Y, Y/C_B/C_R) et ainsi de suite. Relier les prises de même couleur.

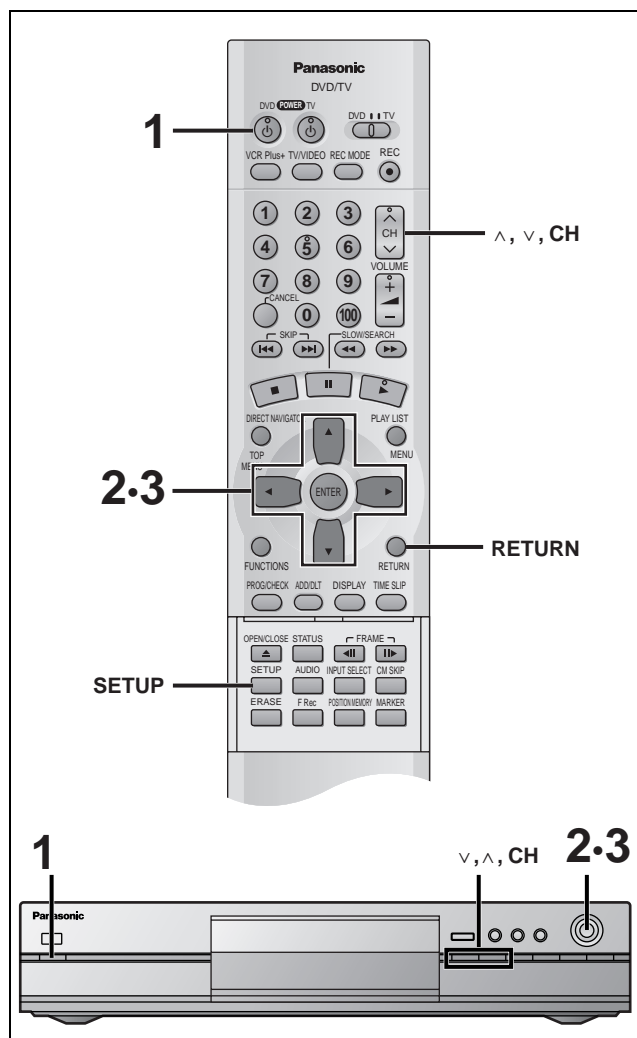


Au moment de faire cette connexion, s'assurer que les câbles audio sont raccordés aux prises d'entrée audio correspondantes du téléviseur.

Ne pas effectuer les raccordements via un magnétoscope

Les signaux acheminés via un magnétoscope seront affectés par le système antipiratage et l'image ne sera pas convenablement affichée.

ÉTAPE 3 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur



Après avoir mis l'appareil sous tension et avoir pressé l'interrupteur [⏻, DVD POWER] pour le mettre en marche la première fois, l'appareil syntonise automatiquement tous les canaux qu'il peut capter et effectue le réglage de l'horloge.

L'appareil détermine automatiquement le type de transmission (sur les ondes ou sur le câble) et règle les canaux comme suit.

• Mode TV

Bande	Ondes
VHF	2–13
UHF	14–69

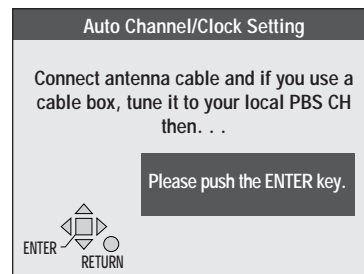
• Mode câble

Bande	Câble
VHF	2–13
Câble, bande basse	95–99
Câble, bandes moyenne/super	14–36
Câble, bande hyper	37–65
Câble, bande ultra	66–94 100–125
Canal câblé spécial	1

Préparatifs

- S'assurer que l'antenne est correctement raccordée.
- Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo sur le téléviseur qui convient aux branchements de l'enregistreur.

1 Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact.



Pour modifier la langue d'affichage au français

1. Appuyer sur [RETURN] pour quitter cet écran.
2. Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.
3. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Display" et appuyer sur [▶].
4. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Language of Display Message" et appuyer sur [ENTER].
5. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Français" et appuyer sur [ENTER].
6. Appuyer sur [SETUP]
7. Appuyer sur [v, ^, CH]

Après avoir effectué les étapes ci-dessus, continuer avec les étapes ci-dessous.

2 Appuyer sur [ENTER].

La syntonisation automatique commence et l'appareil mémorise tous les canaux qu'il peut capter.

L'appareil procède ensuite au Réglage horloge automatique. Une fois le réglage terminé, l'heure s'affiche. Si l'horloge est en avance ou en retard d'une heure, procéder selon les instructions de la section "Réglage du fuseau horaire" (→page 54).

3 Lorsque l'écran affiche l'heure correcte, Appuyer sur [ENTER] pour compléter la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.

Si l'appareil ne trouve pas de canaux

Appuyer sur [ENTER] pour lancer à nouveau la syntonisation automatique sur raccordement au secteur. Si la syntonisation automatique ne s'effectue toujours pas, effectuer le réglage manuel du système d'antenne et la programmation automatique des canaux (→page 12, "Lors de l'échec de la syntonisation automatique sur raccordement au secteur").

Si des canaux non nécessaires ont été réglés ou si certains canaux n'ont pas été réglés

Consulter la section "Ajout et suppression de canaux" à la page 12.

Si l'appareil ne peut pas régler l'heure automatiquement

Appuyer sur [ENTER] pour ouvrir l'écran "Réglage horloge manuel". Régler l'heure manuellement (→page 54).

Pour lancer à nouveau la syntonisation automatique sur raccordement au secteur (après un déménagement, par exemple)

Les réglages du système d'antenne, de légende des stations, et des canaux du guide VCR Plus+ retournent à leurs valeurs par défaut lorsque cette marche à suivre suivante est effectuée. En même temps, le réglage de la minuterie d'enregistrement est effacé.

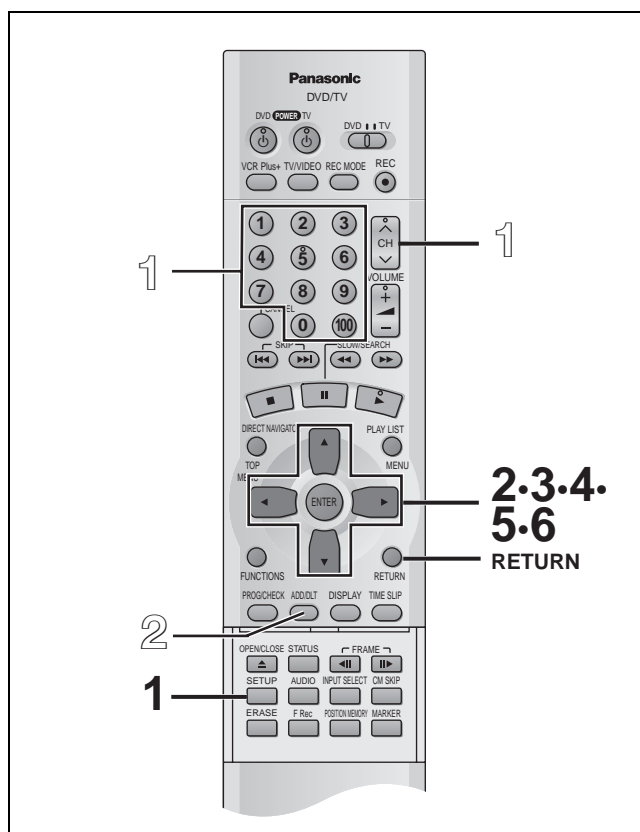
Lorsque l'appareil est en marche et en mode arrêt

- ① Maintenir enfoncées les touches [v, CH] et [^, CH] sur l'appareil pendant environ cinq secondes. L'appareil est mis hors marche.

- ② Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact.

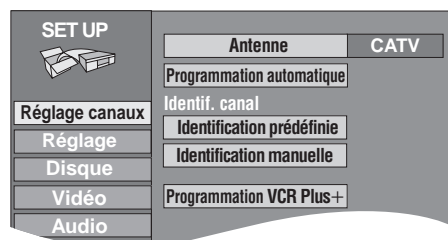
Appuyer sur [ENTER] pour lancer la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.

ÉTAPE 3 Syntonisation automatique sur raccordement au secteur

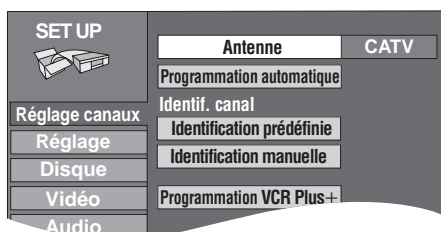


Lors de l'échec de la syntonisation automatique sur raccordement au secteur

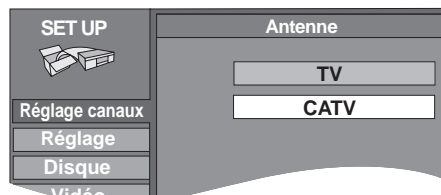
- 1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].



- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Antenne" et appuyer sur [ENTER].



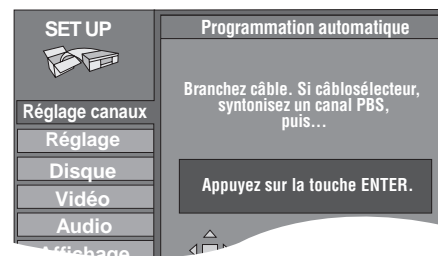
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "TV" ou "CATV" et appuyer sur [ENTER].

TV: Émission télévisées (canaux 2 à 69)

CATV: Émissions câblodiffusées (canaux 1 à 125)

L'écran affiché à l'étape 2 apparaît de nouveau.

- 5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation automatique" et appuyer sur [ENTER].



Si le réglage de l'horloge n'est pas encore complété, l'écran "Réglage horloge/canal auto" apparaît.

- 6 Appuyer sur [ENTER].

Le programmation automatique commence. Cela prend quelques minutes. (Pour interrompre le programmation automatique, appuyer sur [RETURN].) Lorsque le réglage est terminé, l'écran "Complet" apparaît ou l'heure s'affiche. Appuyer sur [ENTER].

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [SETUP].

Ajout et suppression de canaux

Pendant que l'appareil capte les signaux de l'antenne (mais pas durant un enregistrement):

- 1 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner un canal.

Exemple: "5": [0] → [5]

"15": [1] → [5]

"115": [100] → [1] → [5]

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



- Les touches [▲, ▼, CH] servent aussi à effacer un canal.

- 2 Appuyer sur [ADD/DLT].

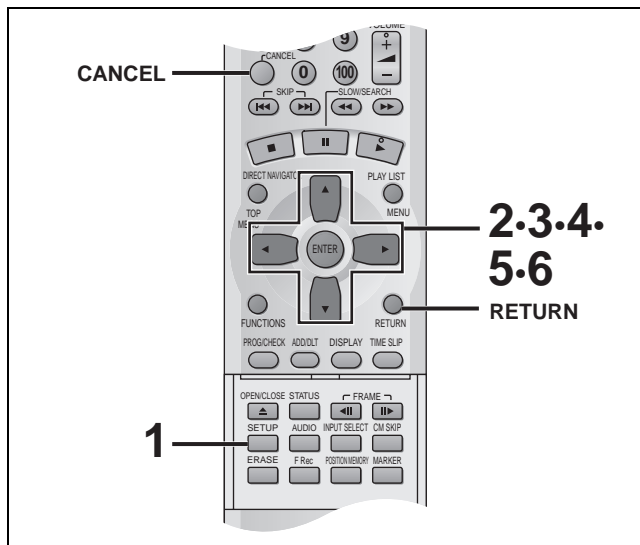
Le canal est effacé s'il a été réglé ou il est ajouté s'il n'était pas réglé.

Par exemple



Répéter les étapes 1 et 2 au besoin.

ÉTAPE 4 Configuration du guide VCR Plus+



Régler les canaux de ce guide afin de pouvoir utiliser les codes VCR Plus+ pour programmer des enregistrements. Avant de commencer la configuration, préparer un tableau montrant les canaux, les noms des stations et les canaux guides.

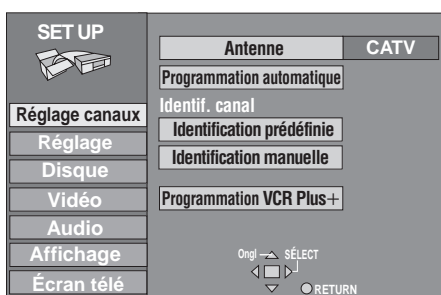
Par exemple:

Nom de la station	Canal guide	Numéro du canal	
CBS	04	04	→ A
HBO	33	15	→ B
Nickelodeon	38	20	→ C

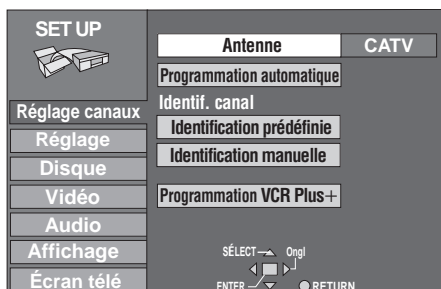
Consulter un télé-horaire pour connaître les stations des canaux guide. Écrire toutes les stations reçues.

- A** Le canal guide et le numéro du canal correspondent; il n'est donc pas nécessaire de modifier le réglage.
- B** À l'étape 5, entrer le canal 15 à côté du canal guide 33.
- C** À l'étape 5, entrer le canal 20 à côté du canal guide 38.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.

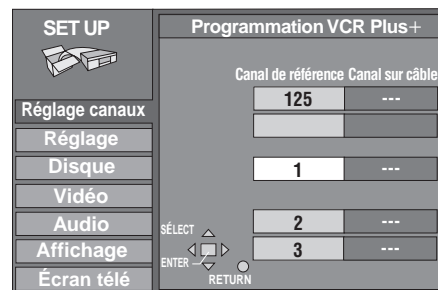


2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].



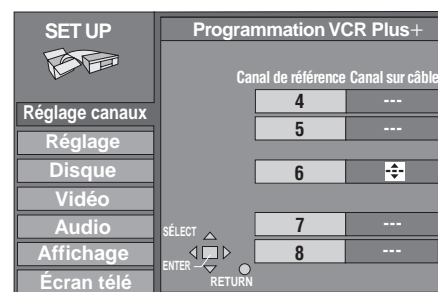
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation VCR Plus+" et appuyer sur [ENTER].

Par exemple, lorsque le système d'antenne en cours est le câble.

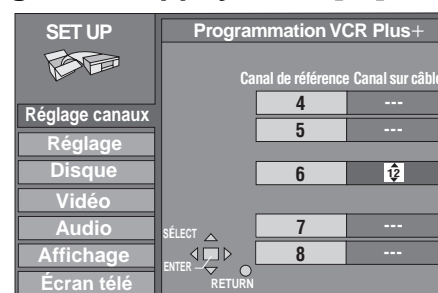


4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal guide à régler et appuyer sur [▶].

En sélectionnant le canal guide, maintenir une pression sur [▲, ▼] pour faire défiler l'affichage à l'écran vers le haut ou le bas.



5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant au canal guide et appuyer sur [◀].



Pour supprimer un chiffre, appuyer sur [CANCEL]. Recommencer les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

6 Appuyer sur [ENTER].

L'écran affiché à l'étape 2 apparaît de nouveau.

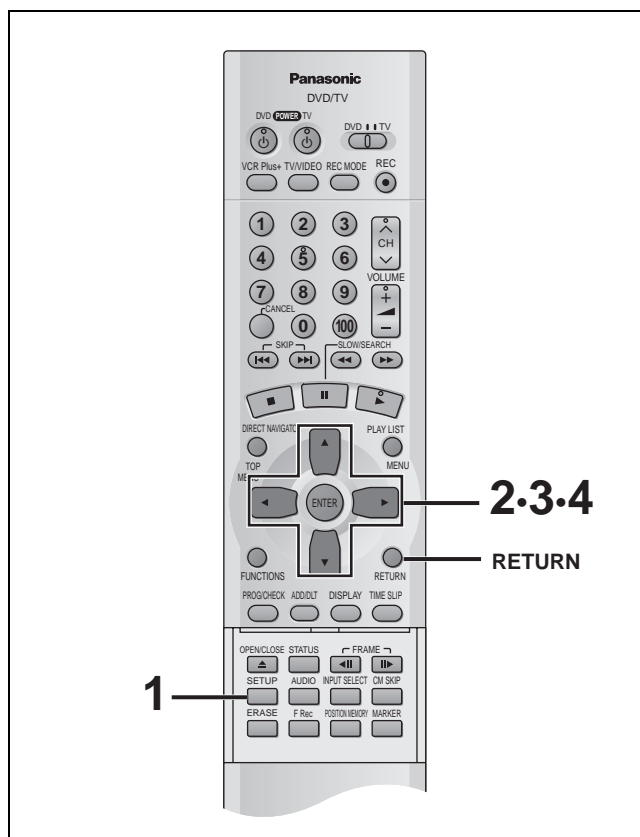
Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [SETUP].

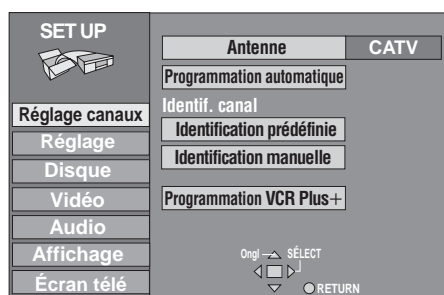
ÉTAPE 5 Sélection du type d'écran du téléviseur



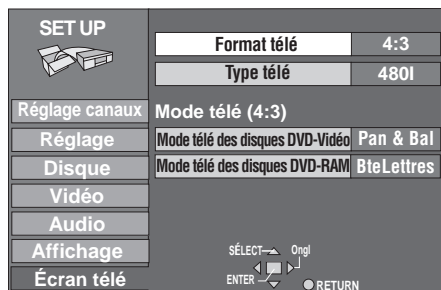
Modifier les réglages si:

- L'appareil a été connecté à un téléviseur à grand écran 16:9.
→ Régler le paramètre "Format télé" à "16:9".
- L'appareil a été connecté aux prises à composantes vidéo (COMPONENT) (→ page 10) d'un téléviseur compatible avec un signal vidéo à balayage progressif (480P).
→ Régler le paramètre "Type télé" à "480P".

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.

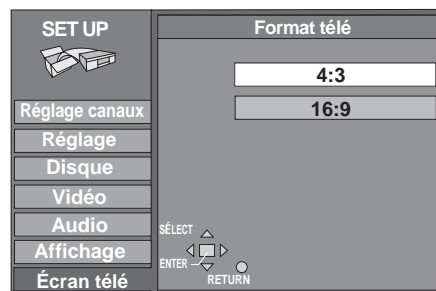


2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Écran télé" et appuyer sur [▶].



Format télé

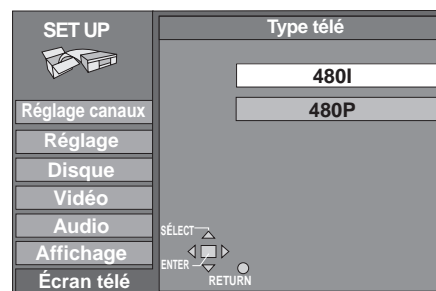
3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Format télé" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "16:9" et appuyer sur [ENTER].

Type télé

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Type télé" et appuyer sur [ENTER].



4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "480P" et appuyer sur [ENTER].

- Lors de la lecture, sélectionner Vidéo au menu à l'écran et régler la rubrique "Transfert" selon le type de matériel (→ page 44).

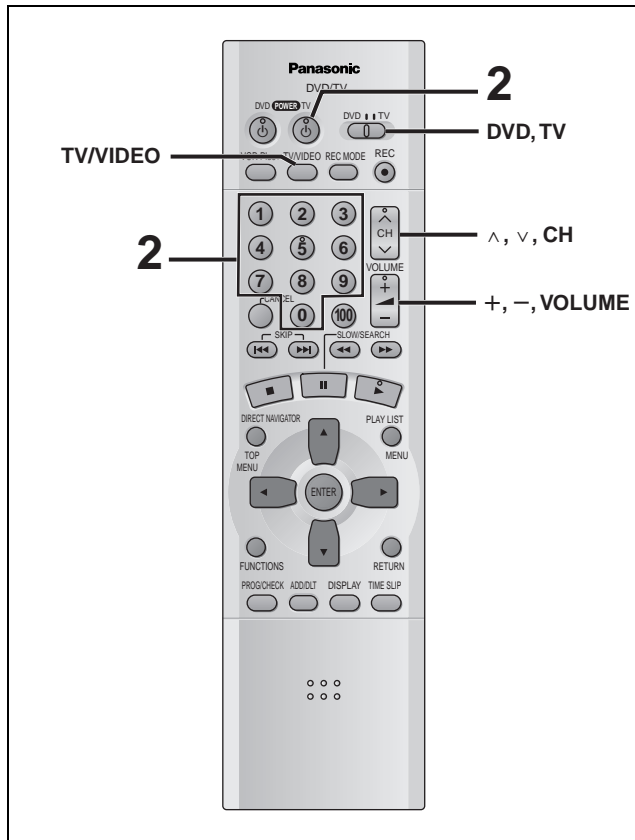
Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [SETUP].

ÉTAPE 6 Fonctionnement avec un téléviseur



Il est possible de télécommander les téléviseurs en entrant le code de la télécommande.

- 1 Consulter la table des codes de téléviseur ci-contre.**
- 2 Maintenir une pression sur [⏻, POWER TV] et entrer le code à deux chiffres à l'aide des touches numériques.**
 - Par exemple: 01, appuyer sur [0] → [1].
 - Faire des essais en allumant le téléviseur et en changeant de canal. Répéter la marche à suivre jusqu'à ce que le code qui permet un fonctionnement correct soit trouvé.

Nota

- Si la marque du téléviseur n'apparaît pas sur la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander le téléviseur, la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.
- Cette télécommande fonctionne avec la plupart des téléviseurs récents, mais elle peut ne pas fonctionner avec des appareils plus anciens.

N° de code	Fabricant
01	Panasonic/National QUASAR
02	Panasonic/National QUASAR
03	MAGNAVOX SYLVANIA PHILIPS (RC-5)
04	ZENITH
05	THOMSON RCA GE
06	SHARP
07	SHARP
08	SONY
09	TOSHIBA
10	SANYO FISHER
11	JVC
12	HITACHI
13	mitsubishi
14	SAMSUNG
15	GOLDSTAR/LG
16	GOLDSTAR/LG
17	GOLDSTAR/LG
18	SAMSUNG
19	SAMSUNG

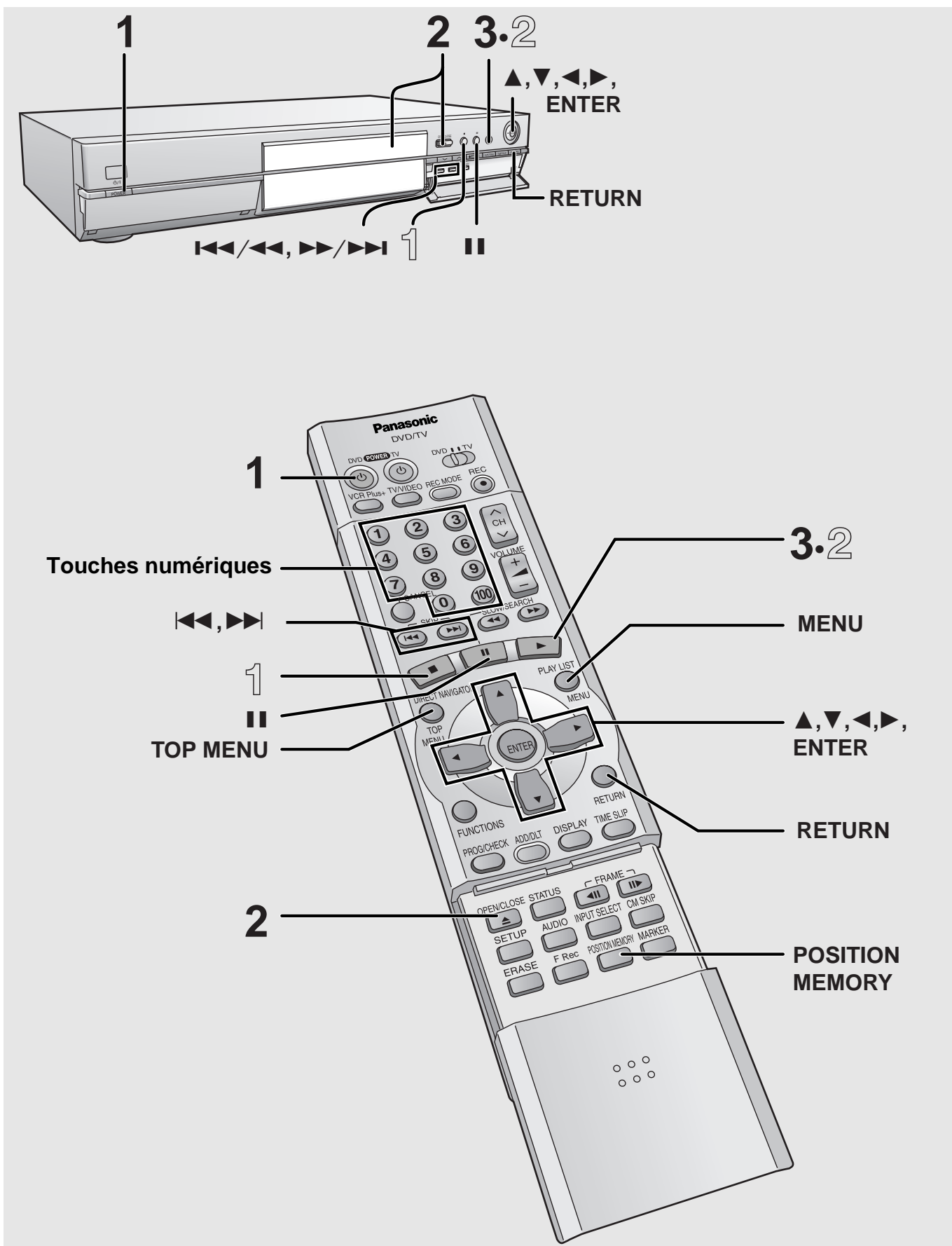
■ Fonctions

Orienter la télécommande vers le téléviseur.

Fonctions	Touche
Marche et arrêt	[⏻, POWER TV]
Mode d'entrée vidéo	[TV/VIDEO]
Canaux	(Commuter [DVD, TV] à "TV".) [^, v, CH] ou Touches numériques Exemple: Canal "5": [0] → [5]
Volume	[+, -, VOLUME]

Lecture de disques

Lecture et enregistrement de base



• Le niveau du volume peut être plus faible lors de la lecture de DVD-Vidéo par rapport à d'autres disques ou aux émissions télévisées. Baisser le volume avant de procéder à la lecture d'une autre source ou de retourner au téléviseur afin d'éviter que le son ne soit trop élevé brusquement.

Fonction de coupure automatique du contact

Après environ 6 heures dans le mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement dans le mode attente. Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (→page 52, Réglage—Arrêt par minuterie).

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

1 Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact.

2 Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque (→ci-dessous).

- Insérer un seul disque.
- Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] pour fermer le plateau.

3 Appuyer sur [▶] (Lecture).

L'enregistreur prend quelques instants pour examiner le disque avant que la lecture débute.

RAM DVD-R

La lecture s'amorce à partir du début de l'enregistrement le plus récent. Dans le cas où cette séquence serait très courte, la lecture s'amorce à partir du deuxième plus récent enregistrement. Pour amorcer la lecture à partir du début du disque (programme 1), utiliser "LECTURE DU DÉBUT" dans la fenêtre des fonctions (→page 41).



Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■] (Lorsque l'indicateur "PLAY" clignote, → droite, poursuite de la lecture depuis la position d'arrêt).

- Le protecteur d'écran ci-contre peut apparaître à l'arrêt de la lecture. Appuyer sur [■] à nouveau pour utiliser le syntonisateur de cet appareil pour visionner la télévision. Cet écran apparaît également lors de la lecture de CD.



Pause

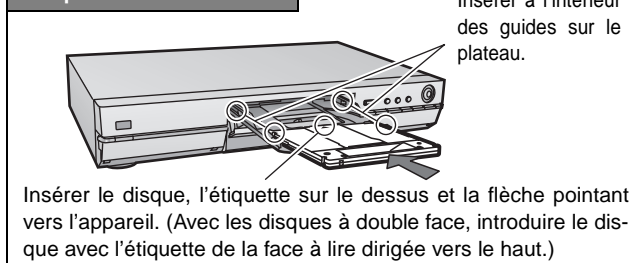
Appuyer sur [⏸].

Appuyer à nouveau pour poursuivre la lecture.

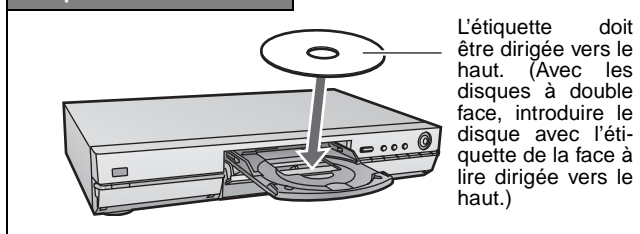
Chargement de disques



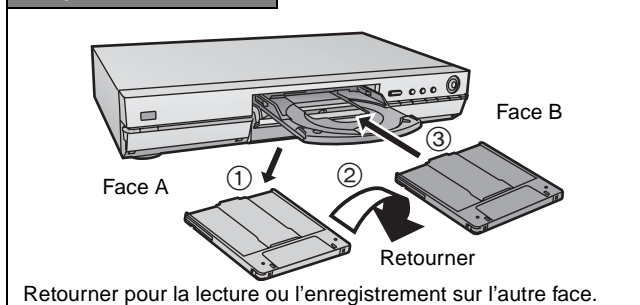
Disques avec cartouche



Disques sans cartouche



Disques double face



Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

DVD-V VCD

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une rubrique.

Exemple: "5": [0] → [5]

- Lors de la lecture de DVD, il est également possible d'utiliser les touches [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner les rubriques. Pour confirmer une sélection, appuyer sur [ENTER].

La lecture de la rubrique sélectionnée s'amorce.

Autres touches pouvant contrôler les menus

Lire les directives sur le disque pour plus de détails sur le fonctionnement.

[▶▶] [▶▶/▶▶]: Affiche le menu suivant.

[◀◀] [◀◀/◀◀]: Affiche le menu précédent.

[RETURN]: Affiche le menu à l'écran. VCD

[TOP MENU]: Affiche le premier menu à l'écran. DVD-V

[MENU]: Affiche le menu à l'écran. DVD-V

Nota

La rotation du disque continue pendant que le menu est affiché. Appuyer sur [■] une fois la lecture terminée afin de préserver le moteur de l'enregistreur et l'écran du téléviseur.

Pour référence

- Si le symbole "⊙" s'affiche à l'écran du téléviseur

Cette action est prohibée par l'enregistreur ou le disque.

- Si un disque est chargé, le contact s'établit et la lecture débute dès qu'une pression est exercée sur [▶] (Lecture).

- Lors de la lecture d'un disque audio seulement après la lecture d'un disque avec des sections vidéo, il est possible que le signal vidéo soit encore visible sur le téléviseur.

Poursuite de la lecture depuis la position d'arrêt—Fonction de poursuite

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

(Lorsque la durée de lecture écoulée est affichée)

1 Pendant la lecture

Appuyer sur [■].

L'appareil conserve en mémoire la position.

2 Appuyer sur [▶] (Lecture) pendant que l'indication "PLAY" clignote sur l'afficheur.



La lecture débute depuis la position de l'arrêt.

Désactivation de la fonction de poursuite

Appuyer sur [■] jusqu'à que l'indication "PLAY" soit éteinte.

(La position de poursuite est aussi effacée lorsque le contact est coupé ou le plateau est ouvert.)

Poursuite de la lecture depuis une position mémorisée après la coupure du contact sur l'appareil—Position mémorisée

Appuyer sur [POSITION MEMORY] pendant la lecture.

(Le message "Position mémorisée" apparaît à l'écran du téléviseur.)

Par la suite, si une pression est exercée sur la touche [▶] (Lecture) après la commutation de l'appareil en mode attente et à nouveau en circuit, la lecture débute depuis la position mémorisée et la position est ensuite effacée.

Pour référence

Si une pression est exercée sur la touche [■] avant de commuter l'appareil en mode attente après avoir appuyé sur [POSITION MEMORY] pour mémoriser une position, la lecture reprend depuis la position de la pression sur [■] lorsque la touche [▶] (Lecture) est utilisée.

DVD-R DVD-V CD VCD

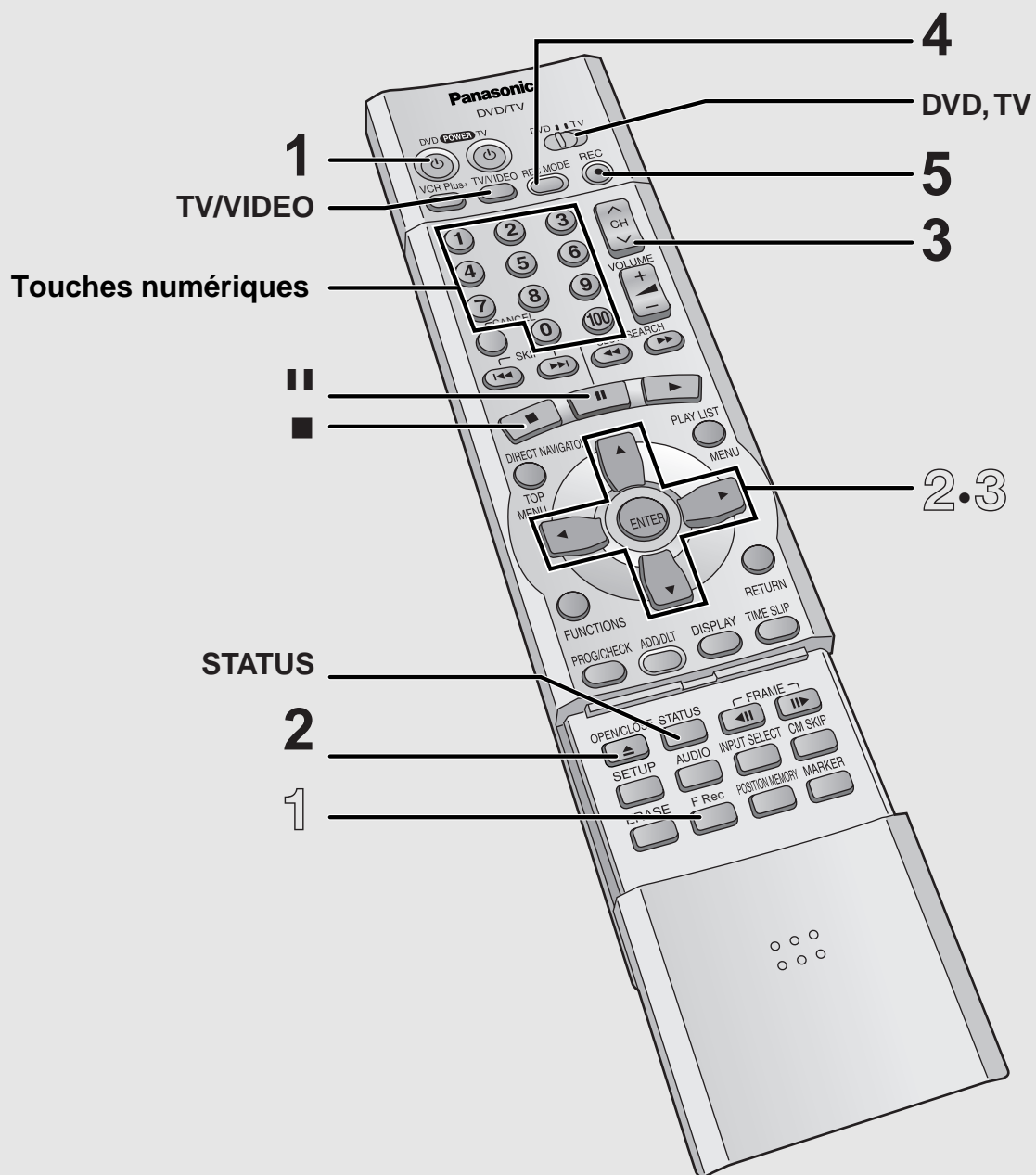
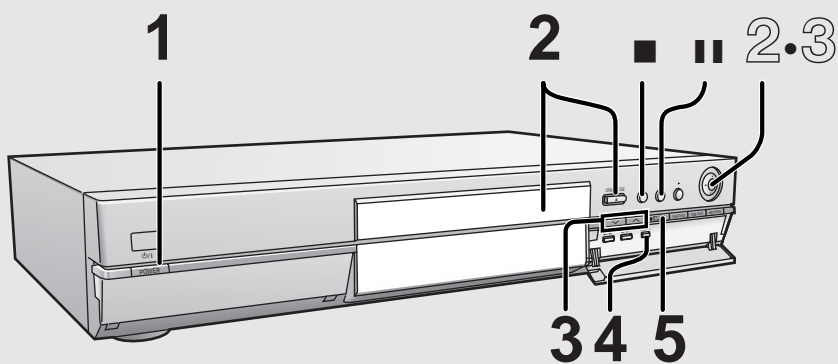
- La position est mémorisée lors d'une pression sur [POSITION MEMORY] et est effacée lorsque le plateau est ouvert.

RAM

- Les positions mémorisées lors d'une pression sur [POSITION MEMORY] demeure en mémoire même après l'ouverture du plateau.
- Il est impossible de mémoriser une position sur un disque qui a été protégé.

Enregistrement d'émissions télévisées

Lecture et enregistrement de base



RAM DVD-R

- 1 Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour établir le contact sur l'appareil.
- 2 Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau et insérer un disque.
 - S'assurer que le disque est protégé.
 - Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] pour fermer le plateau.
- 3 S'assurer que [DVD, TV] est réglé à "DVD" et appuyer sur [^, v, CH] pour sélectionner le canal.
- 4 Appuyer sur [REC MODÉ] pour sélectionner le mode d'enregistrement.

Sélectionner "XP", "SP", "LP" ou "EP" (→ voir ci-dessous).
- 5 Appuyer sur [●, REC] pour commencer l'enregistrement.

Un enregistrement simple est appelé "programme". Les informations sur un programme (par ex., la date et l'heure) sont enregistrées sur la liste des programmes (→page 20).

Pause à l'enregistrement

Appuyer sur [II]. Appuyer à nouveau pour continuer l'enregistrement.

Arrêt de l'enregistrement

Appuyer sur [■].

Pour référence

- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 programmes sur un disque.
- Il est impossible de changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant un enregistrement. Cela est possible en mode pause, mais le matériel est enregistré comme un programme distinct.
- Certaines limites s'appliquent lors de l'enregistrement sur un DVD-R (→page 8).
- Lors de la première utilisation d'un DVD-RAM dans cet enregistreur, le formatage permet d'assurer un enregistrement précis (→page 34, "Formater").

Fonction auto-enregistrement—Enregistrement programmé par l'heure de fin

Cette fonction permet de programmer facilement l'arrêt d'un enregistrement lorsque l'utilisateur doit aller se coucher ou s'éloigner rapidement de l'appareil. Il est possible de programmer une durée allant jusqu'à quatre heures.

Pendant l'enregistrement

Appuyer sur [●, REC] pour sélectionner la durée d'enregistrement.

Sur chaque pression de la touche:

0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00 → 3:00
↑ (Compteur) ← 4:00 ←

Exemple:

OFF 0:30

Annulation

Durant l'enregistrement, appuyer sur [●, REC] jusqu'à ce que le compteur apparaisse.

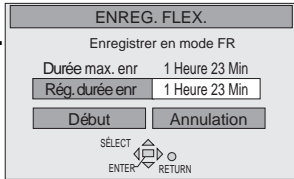
- L'enregistrement se poursuit.

Pour référence

- Appuyer sur [STATUS] pour afficher la durée restante avant la fin de l'enregistrement.
- Cela ne fonctionne pas pendant un enregistrement par minuterie ou un enregistrement flexible (→ ci-contre).
- L'enregistrement s'arrête et l'heure réglée s'efface si une pression est exercée sur [■].
- La durée réglée est effacée lorsque le mode d'enregistrement ou le canal est modifié lors d'une pause à l'enregistrement.

Enregistrement flexible—enregistrement de la meilleure qualité dans un laps de temps donné

L'appareil calcule la vitesse d'enregistrement en fonction du laps de temps fixé (dans les limites de la durée restante disponible sur le disque) et offrant la meilleure qualité d'image possible.

- 1 En mode arrêt Appuyer sur [F Rec].
- 2 Utiliser [◀, ▶] pour sélectionner "Heure" et "Min" et régler la durée avec [▲, ▼].
- 3 Pour lancer l'enregistrement Appuyer sur [▲, ▼, ▶, ▶] pour sélectionner "Début" puis appuyer sur [ENTER]. L'enregistrement s'amorce.

Pour référence

- Appuyer sur [STATUS] pendant l'enregistrement pour afficher la durée restante.
- Il est impossible de changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant que l'enregistrement flexible est en mode pause à l'enregistrement.
- La durée de l'enregistrement est abrégée si plusieurs pauses sont effectuées pendant l'enregistrement.

Nota

Il peut être impossible d'enregistrer jusqu'à la fin du programme si la durée restante sur le disque ne le permet pas.

Visionnement d'un autre programme pendant un enregistrement

- 1 Appuyer sur [TV/VIDEO] pour changer le mode d'entrée à "TV".
- 2 Commuter [DVD, TV] à "TV".
- 3 Appuyer sur [^, v, CH] pour changer de canal.
 - Il est possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner le canal.
Exemple: "5": [0] → [5]
"15": [1] → [5]
"115": [100] → [1] → [5]

À propos des enregistrements

Modes d'enregistrement et durée (en heures)

Mode	Disque		DVD-R (4,7 Go)
	Une face (4,7 Go)	Double face (9,4 Go)	
XP (Haute qualité)*	1	2	1
SP (Normal)	2	4	2
LP (Longue durée)	4	8	4
EP (Ultra longue durée)	6	12	6

* Il est possible d'utiliser le format LPCM pour enregistrer en mode XP (→page 53, Audio—Mode audio pour enreg. XP).

Mode enregistrement flexible (FR)

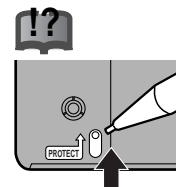
L'appareil sélectionne automatiquement une vitesse d'enregistrement (parmi XP ou EP) qui permet à l'enregistrement de s'ajuster à l'espace libre sur le disque tout en obtenant la meilleure qualité possible d'enregistrement.

Le mode FR peut s'utiliser soit pour un enregistrement flexible (→ ci-dessus) ou pour un enregistrement par minuterie (→page 30).

Protection

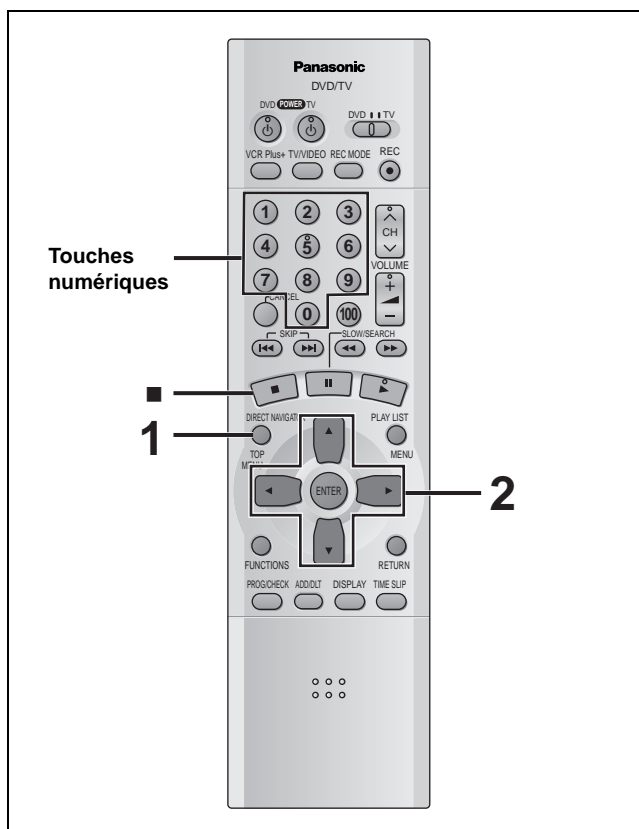
Il est possible de protéger le contenu d'un disque des manières suivantes.

- Protection avec cartouche:
Lorsque la languette de protection de la cartouche est en position de verrouillage, il n'est pas possible d'enregistrer, d'éditer ou d'effacer. (Disques avec cartouche des types 1, 2 et 4)
- Protection de disque (→page 34)
- Protection de programme (→page 36)



Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR)

Lecture évoluée

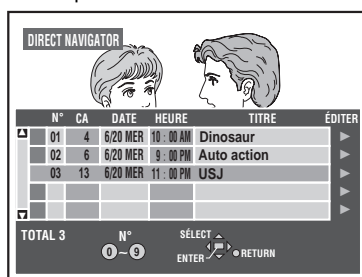


RAM DVD-R

Une liste des programmes est créée pendant l'enregistrement. Cette liste sert à retrouver les programmes pour la lecture.

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Les images du programme en surbrillance apparaissent en arrière-plan.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis sur [ENTER].

• Il est également possible de sélectionner un programme en entrant deux chiffres au moyen des touches numériques.

Exemple: "5": [0] → [5]

"15": [1] → [5]

La lecture des images du programme en arrière-plan se poursuit.

Pour effacer la liste de programmes

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

Utilisation de la liste de programmes

Protégé contre l'écriture

S'affiche lorsque le programme a été protégé.

Protégé contre la copie

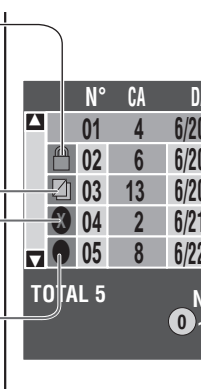
S'affiche lorsqu'un programme protégé contre la copie a été enregistré, par exemple comme ceux de la télévision par câble.

Lecture impossible

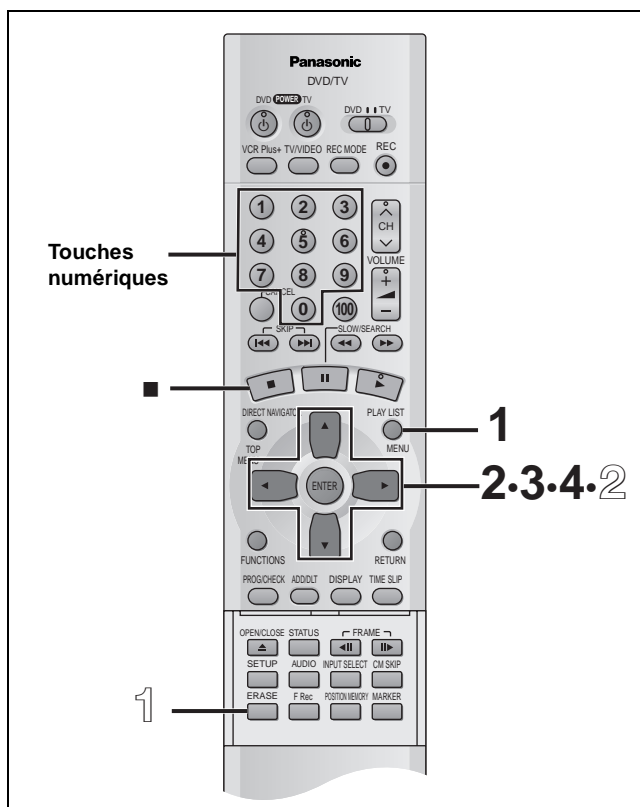
S'affiche s'il est impossible de faire la lecture du programme.

Enregistrement en cours

S'affiche lorsqu'un programme est en cours d'enregistrement.



Lecture des listes de lecture

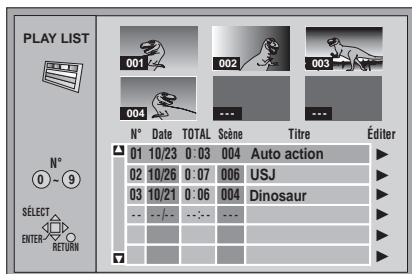


RAM

Créer d'abord des listes de lecture (→page 40).

Lecture de listes de lecture

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [PLAY LIST].



- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible de sélectionner une liste de lecture en entrant un nombre à deux chiffres au moyen des touches numériques.

Exemple: "5": [0] → [5]
"15": [1] → [5]

Toutes les scènes que contient la liste sont lues.

Arrêt de la lecture des listes de lecture

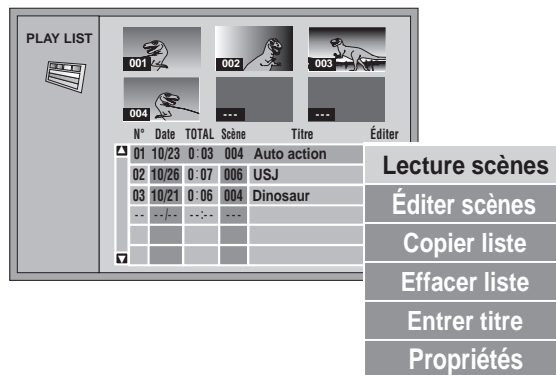
Appuyer sur [■].
La liste de lecture s'affiche.

Effacement de la liste de lecture

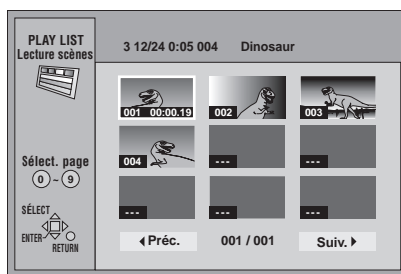
Appuyer sur [PLAY LIST].

Lecture de scènes d'une liste de lecture

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [PLAY LIST].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture contenant la scène désirée, puis appuyer sur [▶].



- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Lecture scènes" puis appuyer sur [ENTER].



- 4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

La lecture de la scène sélectionnée s'amorce.

Sélection de la scène 10 et des suivantes

À l'étape 4, appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Suiv. ▶", puis appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible de sélectionner une page de scènes en entrant un nombre à trois chiffres au moyen des touches numériques.

Exemple: "5": [0] → [0] → [5]
"15": [0] → [1] → [5]

Arrêt de la lecture de scènes

Appuyer sur [■].
La liste des scènes s'affiche.

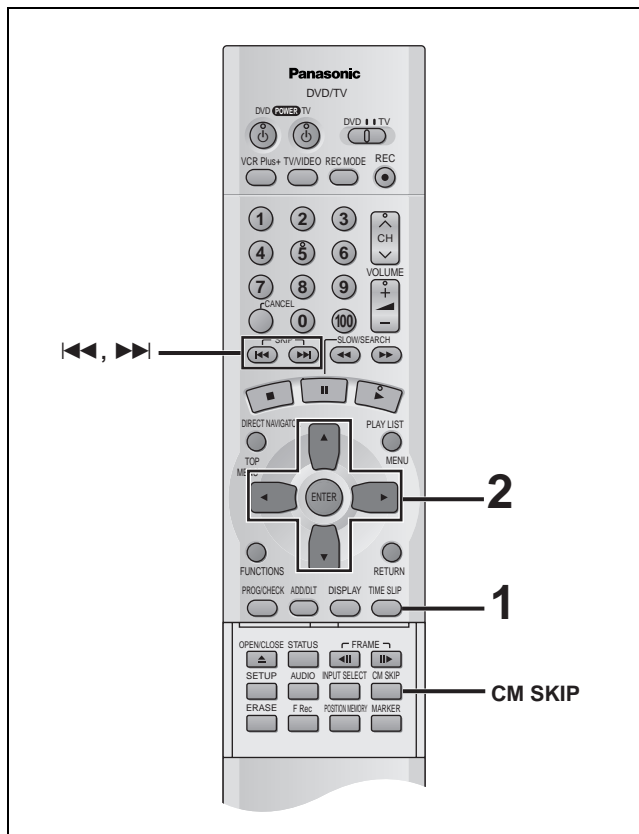
Effacement d'une liste de lecture ou d'une scène de la liste de lecture pendant la lecture

- 1 Pendant la lecture d'une liste de lecture ou de scènes d'une liste de lecture
Appuyer sur [ERASE].
Un message de confirmation s'affiche.
- 2 "Effacer/Annuler" ou "Oui/Non" apparaît. Sélectionner "Effacer" ou "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Sélectionner "Annuler" ou "Non" et appuyer sur [ENTER] pour annuler.

Saut de programmes et de messages publicitaires

Lecture évoluée



Saut

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Il est possible d'effectuer un saut au début de la plage (CD et CD-Vidéo) ou du chapitre (DVD-Vidéo) et d'amorcer la lecture de cette position.

Sur le DVD-RAM et le DVD-R, il est possible de sauter au début d'un programme ou à un marqueur (→page 25) et d'amorcer la lecture de cette position.

Dans le mode lecture ou pause

Appuyer sur [**◀◀**] ou sur [**▶▶**].

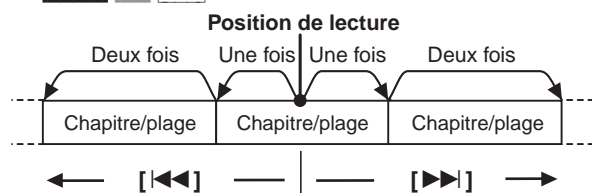
- Appuyer sur [**◀◀/◀**] ou [**▶▶/▶▶**] sur l'appareil principal.

[**◀◀**] [**◀◀/◀**]: sens arrière

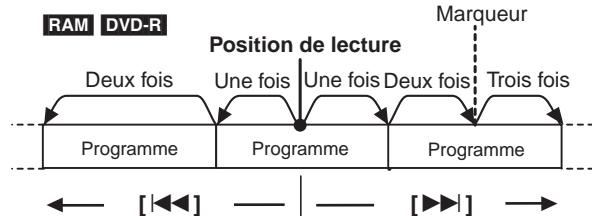
[**▶▶**] [**▶▶/▶▶**]: sens avant

Sur chaque pression, une plage ou un chapitre est sauté.

DVD-V CD VCD



RAM DVD-R



Pour référence

Une pression sur [**◀◀**] [**◀◀/◀**] ou sur [**▶▶**] [**▶▶/▶▶**] pendant l'utilisation de la fonction de pilotage de lecture sur un CD-Vidéo (→page 57) peut faire afficher un menu à l'écran.

Saut d'une minute vers l'avant—CM SKIP

RAM DVD-R

Pendant la lecture

Appuyer sur [**CM SKIP**].

La lecture débute à partir d'une position située environ une minute plus tard.

Nota

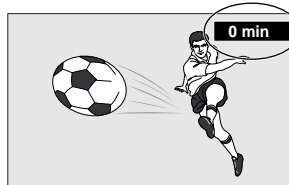
- Si le début du programme suivant se trouve à moins d'une minute de la position du saut, la lecture recommence au début de ce programme.
- Étant donné que les pauses publicitaires sont de différentes durées, cette fonction peut ne pas fonctionner avec précision.

Choix de la durée du saut —TIME SLIP

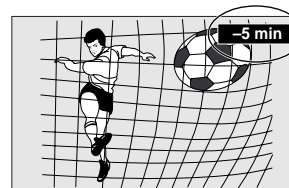
RAM DVD-R

1 Pendant la lecture

Appuyer sur [**TIME SLIP**].

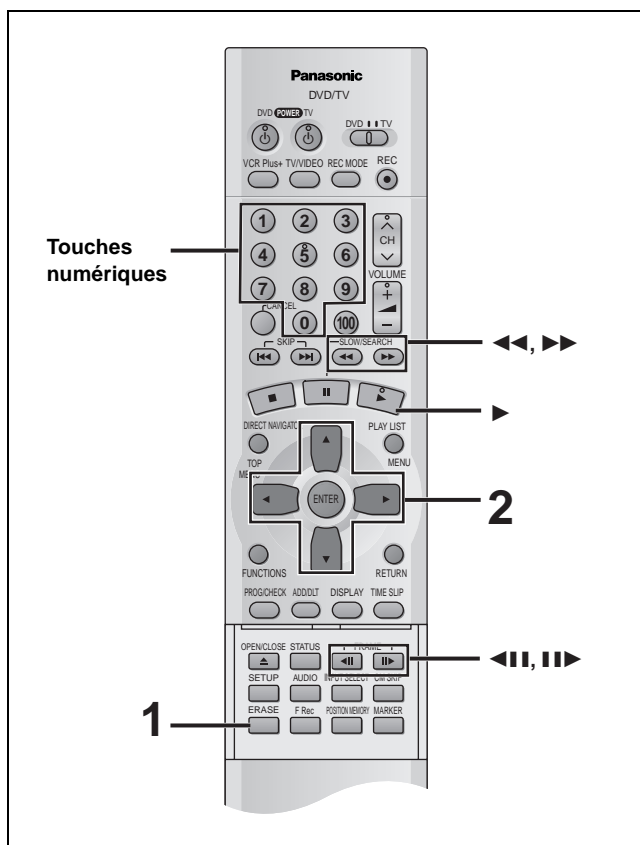


2 Appuyer sur [**▲**, **▼**] pour entrer la durée et appuyer sur [**ENTER**].



Appuyer sur la touche pour modifier la durée par incrément d'une minute. Maintenir la touche enfoncée pour une modification par tranche de 10 minutes.

Autres modes de lecture



Avance rapide et recul rapide—SEARCH

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Pendant la lecture

Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].

- Maintenir une pression sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] sur l'appareil principal.

[◀◀] [◀◀/◀◀]: Sens arrière

[▶▶] [▶▶/▶▶]: Sens avant

- Appuyer sur [▶] (Lecture) pour la lecture en reprise.
- La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.
- Une pression sur [◀◀] [◀◀/◀◀] ou sur [▶▶] [▶▶/▶▶] pendant l'utilisation de la fonction de pilotage de lecture sur un CD-Vidéo (→page 57) peut faire afficher un menu à l'écran.
- Le son est entendu pendant la recherche. Il est possible de couper le son (→page 53, Audio—Recherche avec son).

Lecture ralentie

RAM DVD-R DVD-V VCD

Dans le mode pause

Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].

- Maintenir une pression sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶] sur l'appareil principal.

[◀◀] [◀◀/◀◀]: Sens arrière (ne fonctionne pas sur les CD-Vidéo)

[▶▶] [▶▶/▶▶]: Sens avant

- Appuyer sur [▶] (Lecture) pour la lecture en reprise.
- La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.
- Une pression sur [◀◀] [◀◀/◀◀] ou sur [▶▶] [▶▶/▶▶] pendant l'utilisation de la fonction de pilotage de lecture sur un CD-Vidéo (→page 57) peut faire afficher un menu à l'écran.

Avance image par image

RAM DVD-R DVD-V VCD

Dans le mode pause

Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].

[◀◀]: Sens arrière (ne fonctionne pas sur les CD-Vidéo)

[▶▶]: Sens avant

- Sur chaque pression, l'image suivante est affichée.
- Appuyer sur [▶] (Lecture) pour la lecture en reprise.

Lecture à partir d'un programme, d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage donnée

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Dans le mode lecture ou arrêt

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la séquence.

Par exemple: "5": [0] → [5].

"15": [1] → [5].

Nota

- Cette fonction pourrait ne pas être activée avec certains disques.
- Sur certains disques, cela ne fonctionne qu'en mode arrêt (le protecteur d'écran apparaît à l'écran du téléviseur).



Effacement d'un programme en cours de lecture

RAM DVD-R

Puisque le programme et toute liste de lecture créée à partir de celui-ci sont irrémédiablement effacés par cette méthode, s'assurer de bien vouloir effectuer l'effacement.

1 Pendant la lecture

Appuyer sur [ERASE].

Un message de confirmation s'affiche.

2 Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

Sélectionner "Annuler" et appuyer sur [ENTER] pour annuler.

Nota

- Il est impossible d'effacer le programme lors de la lecture et de l'enregistrement simultanés en cours (→page 28).
- Il est impossible d'effacer un programme en cours d'enregistrement.

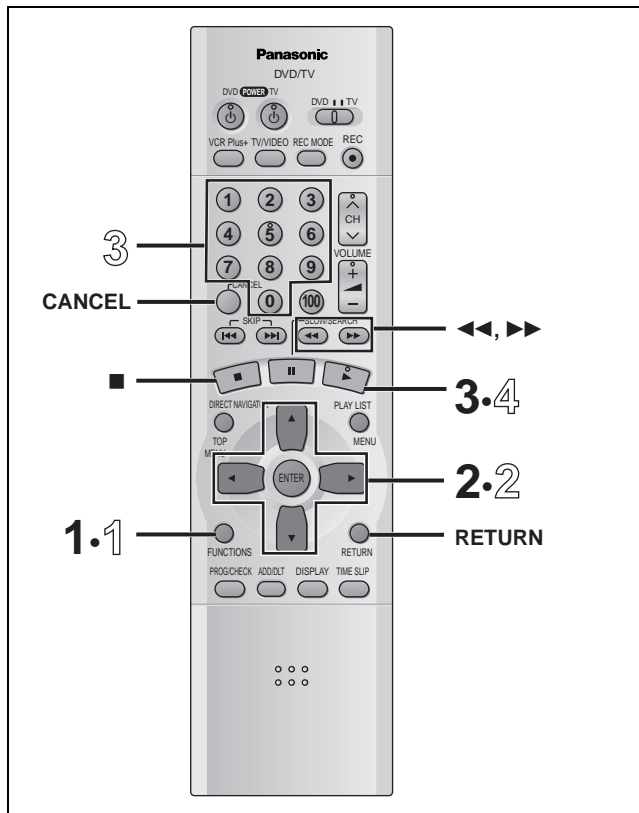
Lecture sur d'autres lecteurs de DVD-R enregistrés sur cet appareil

DVD-R

Il est possible de lire les disques DVD-R sur les lecteurs DVD compatibles, après les avoir finalisés (→page 34) sur cet appareil. Le titre du disque (→page 34) et les titres de programme (→page 36) apparaissent comme des menus.

Autres modes de lecture

Lecture évoluée

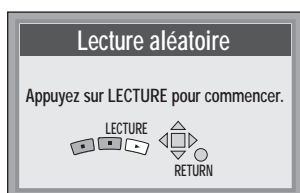


Lecture aléatoire

CD VCD

L'appareil fait la lecture des pages sur le disque dans un ordre aléatoire.

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "LECTURE ALÉAT." et appuyer sur [ENTER].



- 3 Appuyer sur [▶] (Lecture).

Annulation de la lecture aléatoire

- ① Appuyer sur [■] jusqu'à ce que l'écran de lecture aléatoire s'affiche.
- ② Appuyer sur [FUNCTIONS] ou sur [RETURN].

Lecture programmée

CD VCD

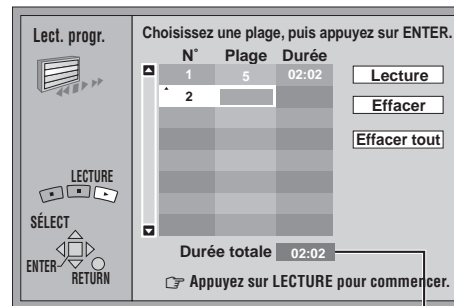
Il est possible de choisir jusqu'à 100 pages pour la lecture dans l'ordre désiré.

- 1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "LECTURE PROG." et appuyer sur [ENTER].



- 3 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la page.

Exemple: "5": [0] → [5]
"15": [1] → [5]



Durée totale du programme

Répéter l'étape 3 pour sélectionner d'autres pages.

- Il est possible d'utiliser la manette pour sélectionner les pages.

- ① Appuyer sur [ENTER], utiliser la manette [▲, ▼] pour sélectionner la page.
Sélectionner "ALL" pour entrer toutes les pages du disque.
- ② Appuyer sur [ENTER].

- 4 Appuyer sur [▶] (Lecture).

La lecture débute selon la séquence programmée.

Passage à la page précédente ou suivante

Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

Effacement des pages programmées une à la fois

- ① Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la page à effacer.
- ② Appuyer sur [CANCEL].
De même, appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

Effacement de tout le programme

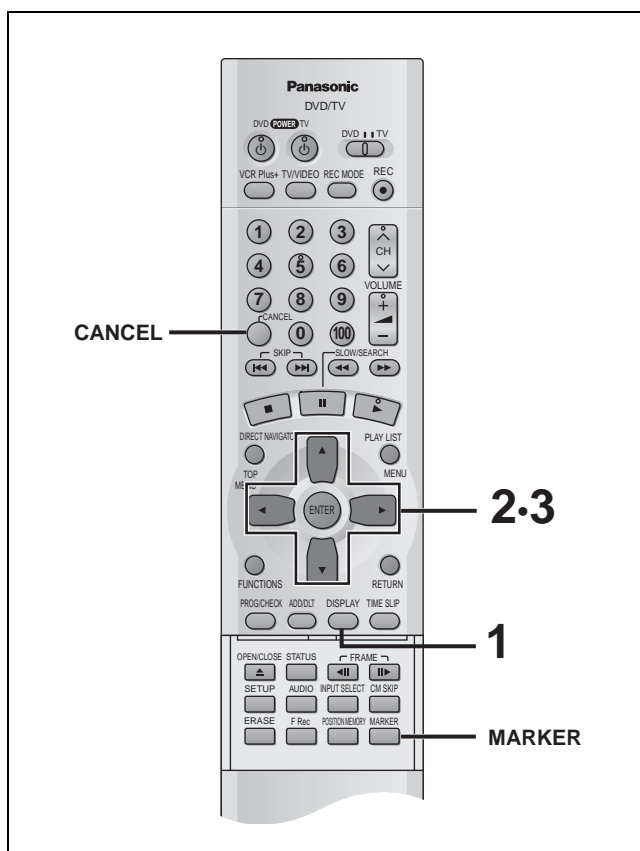
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Effacer tout" et appuyer sur [ENTER].

- Le programme entier est effacé lorsque le contact est coupé sur l'appareil ou lorsque le plateau est ouvert.

Sortie du mode programme

- ① Appuyer sur [■] pendant la lecture jusqu'à ce que l'écran de lecture programmée s'affiche.
- ② Appuyer sur [FUNCTIONS] ou [RETURN].

Établissement de marqueurs pour la lecture—MARKER



Utiliser les menus à l'écran pour marquer, rappeler et effacer des positions. Il est également possible d'établir des marqueurs en appuyant sur [MARKER].

RAM DVD-R

Il est possible d'établir un total de 999 marqueurs. L'appareil enregistre les marqueurs directement sur le disque; ils demeurent intacts même si le disque est retiré de l'appareil.

DVD-V CD VCD

Il est possible d'établir cinq marqueurs. Les marqueurs sont effacés au moment de l'ouverture du plateau du disque.

Établissement direct des marqueurs

Pendant la lecture

Appuyer sur [MARKER].

Un marqueur est ajouté.



Établissement de marqueurs au moyen des menus

Affichage de l'icône du marqueur

1 Pendant la lecture

Appuyer sur [DISPLAY].

Les menus s'affichent (Par ex.: DVD-RAM).

Disque	Piste son	1	DD Digital 2/0ch
Lecture	Sous-titres	NON	
Vidéo	Canal audio	G D	
Audio			

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'onglet "Lecture", puis appuyer sur [▶].

Disque	Reprise A-B	**
Lecture	Lect. reprise	NON
Vidéo	Marqueur	1-10 *****
Audio		

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marqueur", puis appuyer sur [▶] pour mettre le premier astérisque (*) en surbrillance.

RAM DVD-R	DVD-V CD VCD
1-10 *****	* ****

Marquage des positions

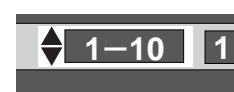
Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner un astérisque (*), puis appuyer sur [ENTER].

Un marqueur est ajouté.

Lors du marquage des positions 11 et suivantes

RAM DVD-R

① Appuyer sur [◀, ▶] pour mettre "1-10" en surbrillance.



② Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "11-20".

Il est possible de sélectionner le groupe des 10 suivants après que le groupe courant ait tout été attribué.

③ Appuyer sur [▶].

Le premier marqueur est mis en surbrillance.

④ Appuyer sur [ENTER] pour marquer une position.

Lecture à partir d'un point marqué

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner un numéro de marqueur, puis appuyer sur [ENTER].

La lecture s'amorce à partir du point marqué.

Effacement d'un marqueur

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner un numéro de marqueur, puis appuyer sur [CANCEL].

Un astérisque remplace le numéro et le point marqué est supprimé.

Pour annuler l'affichage des menus

Appuyer sur [DISPLAY].

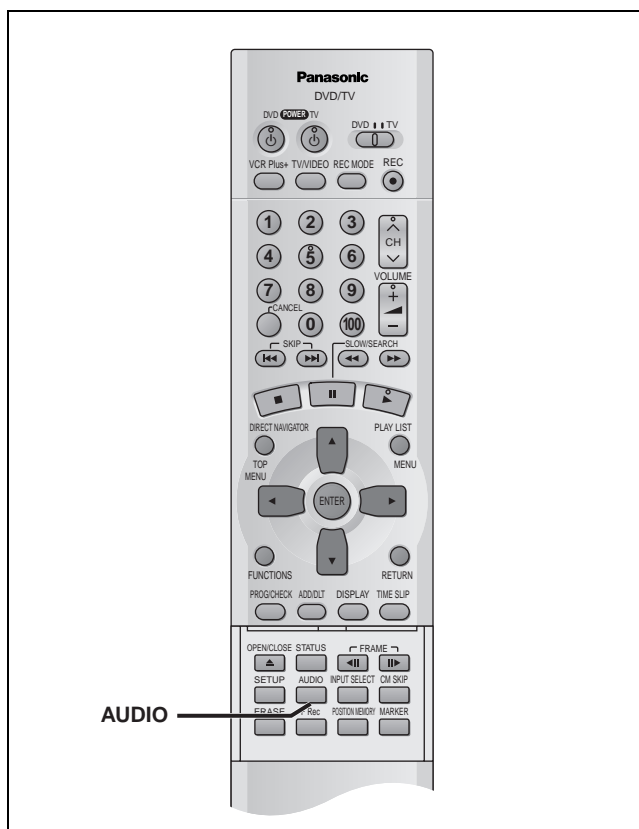
Nota

- Cette fonction ne peut être utilisée si:
 - Le temps de lecture écoulé du disque n'est pas affiché.
 - La lecture se fait à partir d'une liste de lecture.
 - Le disque est protégé en écriture (il est toujours possible de rappeler des marqueurs pour effectuer la lecture).

- Les sous-titres se trouvant à proximité d'un marqueur pourraient ne pas s'afficher.
- Sur les DVD-RAM et DVD-R, les marqueurs sont organisés chronologiquement; aussi leur numéro peuvent changer à la suite de l'ajout ou de l'effacement de marqueurs.

Changement du signal audio

Lecture évoluée



RAM DVD-R DVD-V VCD

Il est possible de changer le signal audio reçu ou lu.

Durant la réception ou la lecture

Appuyer sur [AUDIO].

Le changement de type dépend de la manière dont la touche est utilisée.

■ Pendant la réception en son stéréo multivoies (MTS)

Stéréo → SAP → Mono

Le signal audio reçu et enregistré varie selon le type d'émission télévisée et le signal audio sélectionné.

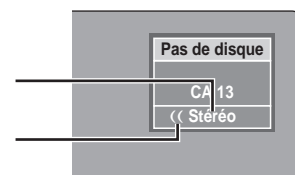
Émission télévisée \ Réglage audio	Réglage audio		
	Stéréo	SAP	Mono
Stéréo +SAP	Principal (Stéréo)* ¹	Programme audio secondaire (SAP)* ²	Principal (Monophonie)
Mono +SAP	Principal (Monophonie)	Programme audio secondaire (SAP)* ²	Principal (Monophonie)
Stéréo	Stéréo* ¹	Stéréo* ¹	Monophonie
Mono	Monophonie	Monophonie	Monophonie

*¹ Sélectionner "Mono" si la réception est mauvaise sur une émission en stéréo.

*² Lors d'un enregistrement en ce mode, le signal principal est également enregistré. Par conséquent, il sera possible de choisir entre PRINCIPAL et SAP lors de la lecture.

Par ex.: "Stéréo" est sélectionné.

"(" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.



Nota

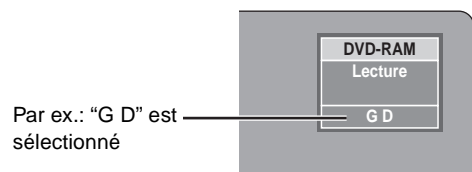
- Si le son est modifié durant l'enregistrement, il sera également modifié sur l'enregistrement lui-même.
- Dans les cas suivants, le son ne peut pas être modifié avec la touche [AUDIO]:
 - Avec un DVD-R sur le plateau
 - Lorsque le mode d'enregistrement est XP et que LPCM a été sélectionné au menu SETUP, Mode audio pour enreg. XP (→page 53).
- Il n'est pas possible de modifier le type du signal audio lors d'enregistrement avec DVD-R ou lors d'enregistrement sur DVD-RAM avec son LPCM. Il est possible d'utiliser les menus SETUP pour sélectionner le type du signal audio d'un programme SAP enregistré, soit "Principal" ou "SAP" (→page 53, Audio – Sélect. MTS pour DVD-R ou LPCM).

■ Lors de la lecture de DVD-RAM

GD→G→D
↑

- Si l'enregistrement d'un signal audio secondaire a été effectué en appuyant sur la touche [AUDIO] pour sélectionner SAP.

PRINCIPAL↔SAP



Pour référence

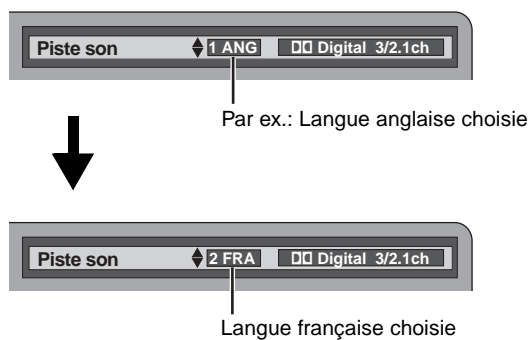
Il est possible de changer le signal audio en lecture pour celui de l'enregistrement et lecture simultanée et TIME SLIP.

■ Lors de la lecture de DVD-R

Il n'est pas possible de modifier le type du signal audio.

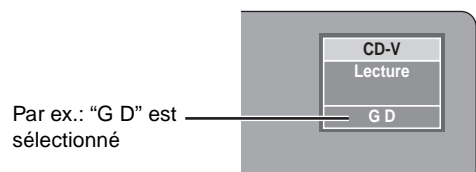
■ Lors de la lecture de DVD-Vidéo

Chaque pression sur la touche change le numéro du canal audio. Cela permet de changer certaines choses comme la langue de la trame sonore.



■ Lors de la lecture de CD-Vidéo

GD→G→D
↑



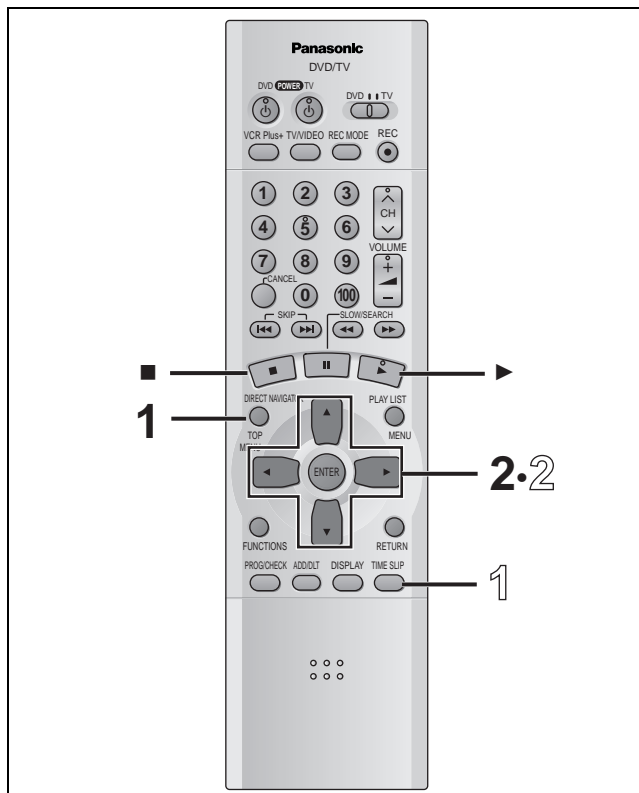
Nota



S'il est impossible de changer le type du signal audio lorsque seulement le câble numérique optique relie les deux appareils, régler "Dolby Digital" à "PCM" (→page 51). Subsidièrement, il est possible de raccorder à un amplificateur avec un câble audio/vidéo et changer l'entrée sur l'amplificateur selon le raccordement.

Visionnement pendant un enregistrement

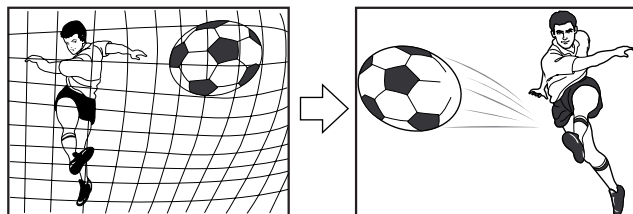
Enregistrement évolué



Visionnement depuis le début du programme en cours d'enregistrement—Suivi en lecture

RAM

Par exemple:
pendant l'enregistrement du programme 2 (sport)



Enregistrement d'une émission sportive (2) et visionnement depuis le début.

La même émission sportive est enregistrée pendant son visionnement.

Pendant l'enregistrement

Appuyer sur [▶] (Lecture).

La lecture débute depuis le début de l'enregistrement en cours.

Pour référence

- Le son est coupé pendant le défilement accéléré.
- La lecture ne peut pas être lancée avant au moins 2 secondes après le début de l'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'atteindre le point en cours d'enregistrement avec l'avance rapide (la lecture s'amorce automatiquement quelques secondes avant de rejoindre le point d'enregistrement en cours). Pour visionner le programme en cours d'enregistrement, appuyer sur [■] pour arrêter la lecture.

Arrêt de la lecture et de l'enregistrement

- 1 Appuyer sur [■]. La lecture s'arrête. Attendre 2 secondes.
- 2 Appuyer sur [■]. L'enregistrement s'arrête.
 - Pour interrompre l'enregistrement, appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

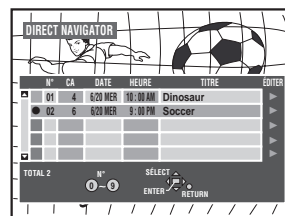
Enregistrement et lecture simultanée

RAM

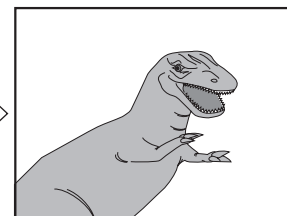
Il est possible de commencer la lecture d'un autre programme préalablement enregistré.

Par exemple:

pendant l'enregistrement du programme 2 (sport)



Visionnement du film enregistré hier (programme 1).



Enregistrement de l'émission sportive pendant le visionnement du film.

- 1 Pendant l'enregistrement Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR]. La liste des programmes s'affiche.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un programme et appuyer sur [ENTER].

Pour référence

Aucune édition de programme n'est possible pendant la lecture et l'enregistrement simultanés (→page 36).

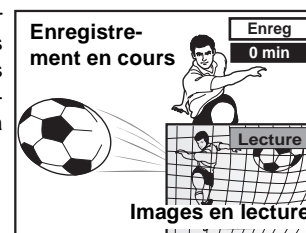
Vérification d'un enregistrement en cours—TIME SLIP

RAM

Il est possible de faire la lecture d'un programme en cours d'enregistrement pour en vérifier l'enregistrement. Il est aussi possible de vérifier des parties préalablement enregistrées.

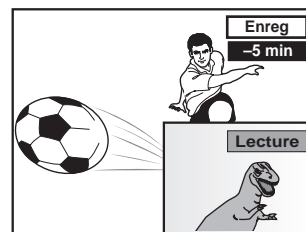
- 1 Pendant l'enregistrement Appuyer sur [TIME SLIP].

La lecture s'amorce à partir du début des 30 dernières secondes enregistrées. Les images en lecture s'affichent en médaillon et la piste son est audible.



- 2 En moins de 5 secondes Appuyer sur [▲, ▼] pour entrer le laps de temps et appuyer sur [ENTER].

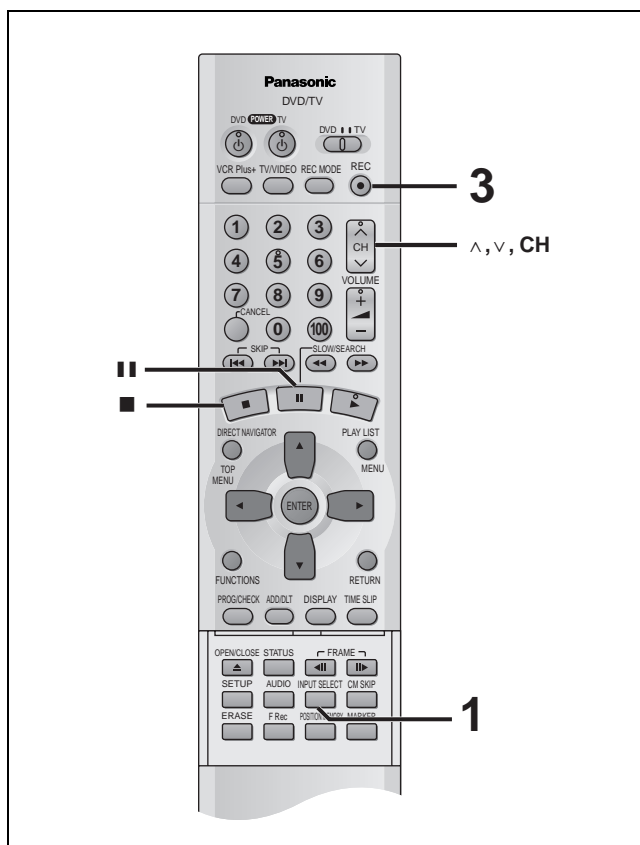
- Appuyer sur [▲, ▼] pour modifier par incrément d'une minute. Maintenir la touche [▲, ▼] enfoncée pour une modification par tranche de 10 minutes.



Nota

Il est impossible de visualiser simultanément les images de lecture et d'enregistrement si "Type télé" est réglé à "480P" (→page 14).

Enregistrement à partir d'un magnétoscope



Préparatifs

- Raccorder un magnétophone à cassette aux prises d'entrée de l'enregistreur (→page 48).
- Insérer un disque sur lequel il est possible d'enregistrer.
- Sélectionner le mode enregistrement, XP, SP, LP ou EP (→page 19).

1 En mode arrêt
Appuyer sur [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'appareil raccordé.

Sélectionner L1, L2 ou L3.

- Le canal d'entrée peut également être sélectionné en appuyant sur [^, v, CH].

2 Lancer la lecture sur l'autre appareil.

3 Appuyer sur [●, REC] au point désiré pour le début de l'enregistrement.

Pour sauter un passage non désiré

Appuyer sur [||] pour suspendre l'enregistrement.

Appuyer à nouveau pour continuer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

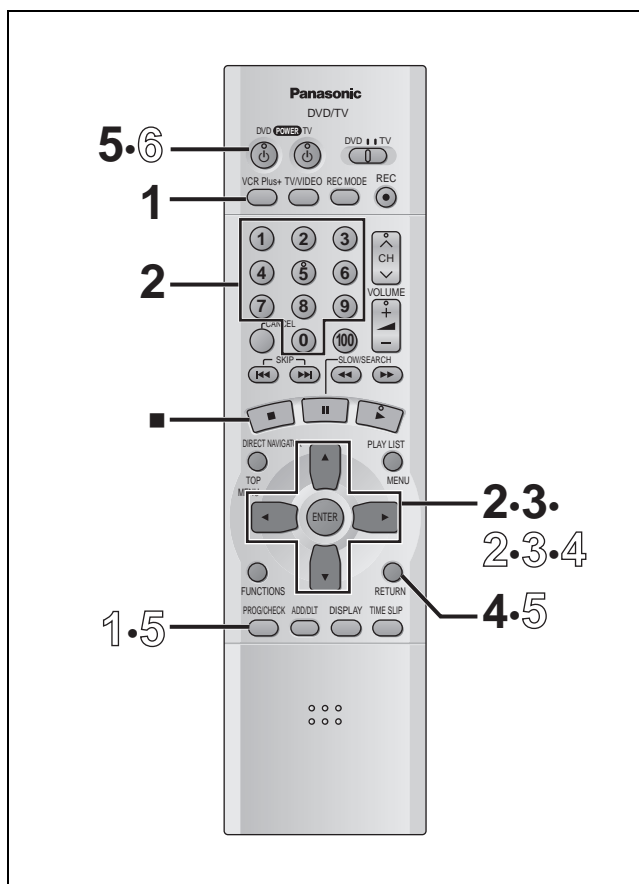
Appuyer sur [■].

Nota

Lors d'un enregistrement avec les prises d'entrée L1, L2 ou L3, seul le son reçu au moment de l'enregistrement sera enregistré.

Cet appareil est conforme aux normes de l'industrie concernant l'enregistrement et la duplication de matériel protégé contre la copie. Cela comprend les rubans magnétoscopiques et les DVD commerciaux. En conséquence, la copie non seulement enfreint les lois sur les droits d'auteur, mais aussi présente de nombreuses difficultés techniques. Même dans les cas où la copie peut être effectuée, la qualité laissera à désirer.

Enregistrement par minuterie



RAM DVD-R

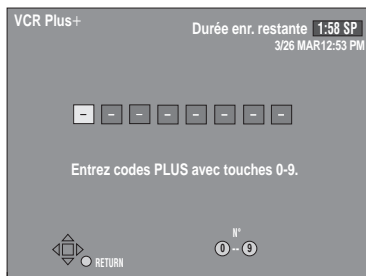
Préparatifs

- Vérifier que les réglages de l'heure (et des canaux guide pour l'utilisation des codes VCR Plus+, →page 13) sont corrects.
- Insérer un disque pour l'enregistrement (s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sur le disque pour recevoir le programme à enregistrer et un peu plus).

Utilisation des codes VCR Plus+ pour programmer un enregistrement

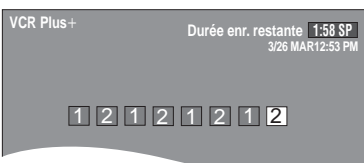
L'entrée des codes VCR Plus+ facilite la programmation de l'enregistrement sur cet appareil. Ces codes se trouvent dans les quotidiens ou les hebdomadaires. Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 16 programmes sur une période d'un mois.

1 Appuyer sur [VCR Plus+].



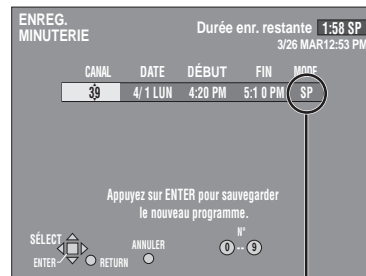
2 Appuyer sur les touches numériques pour entrer le code VCR Plus+.

Appuyer sur [◀] pour reculer afin de corriger un chiffre.



3 Appuyer sur [ENTER].

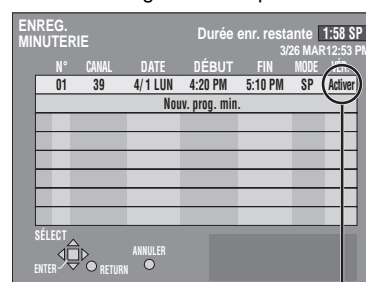
L'écran de réglage de l'enregistrement par minuterie s'affiche. Vérifier le programme et le corriger au besoin à l'aide des touches [▲, ▼, ◀, ▶].



Le mode d'enregistrement courant (indiqué sur l'affichage de l'appareil) est automatiquement sélectionné. Lorsque le mode d'enregistrement a déjà été réglé à XP, il est automatiquement changé pour le mode FR.

▽ Après avoir appuyé sur [ENTER].

La liste d'enregistrements par minuterie s'affiche.



Est affiché si l'enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l'espace encore disponible sur le disque.

Répéter les étapes 1 à 3 pour programmer d'autres programmes.

4 Appuyer sur [RETURN].

La liste d'enregistrements par minuterie disparaît et le message "COUPEZ CONTACT POUR ENR. MINUTERIE" s'affiche sur l'écran du téléviseur.

5 Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

S'assurer que l'icône "⏻" clignote sur l'afficheur de l'appareil.

Pour interrompre le mode attente d'enregistrement par minuterie

Pour enregistrer autre chose avant que l'enregistrement par minuterie ne se déclenche, par exemple:

Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

Le contact s'établit sur l'appareil et l'icône "⏻" s'éteint.

- S'assurer d'appuyer sur [⏻, DVD POWER] avant l'heure du début de l'enregistrement pour commuter l'appareil en mode attente. L'enregistrement par minuterie ne fonctionne que si l'icône "⏻" apparaît.

Pour interrompre l'enregistrement pendant que le programme est en cours

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

L'enregistrement s'arrête. L'enregistrement en attente est également effacé s'il y a d'autres programmes d'enregistrement par minuterie. S'assurer d'appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour commuter l'appareil en attente à l'enregistrement par minuterie.

Nota

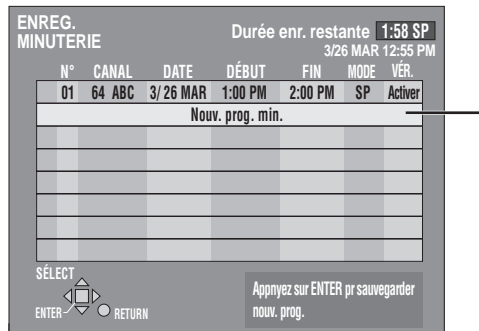
- La durée enregistrée peut être plus longue que le programme lui-même lorsqu'un enregistrement d'une émission télévisée est programmé avec VCR Plus+.
- Le message "Entrée erronée." s'affiche lors de la saisie d'un mauvais code. Entrer le bon code.
- Le message "Les mémoires de prog. sont toutes utilisées!" s'affiche si les 16 programmes sont déjà utilisés.

Programmation manuelle de l'enregistrement par minuterie

Il est possible de programmer d'avance jusqu'à 16 programmes sur une période d'un mois. Les programmes pour un enregistrement quotidien ou hebdomadaire comptent pour un programme.

1 Appuyer sur [PROG/CHECK].

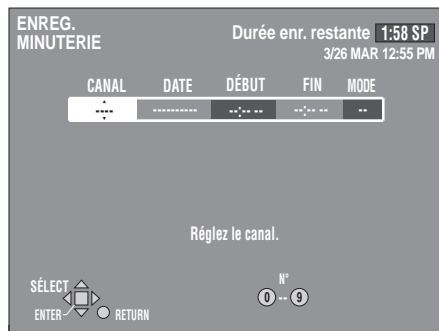
La liste d'enregistrements par minuterie s'affiche.



Une ligne libre pour la programmation est mise en surbrillance.

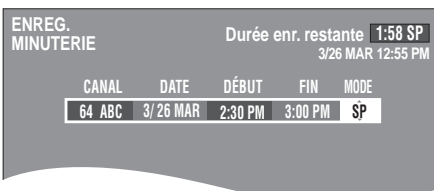
2 Appuyer sur [ENTER].

L'écran de réglage de l'enregistrement par minuterie s'affiche.



3 Appuyer sur [▶] pour choisir la rubrique et la changer à l'aide de [▲, ▼].

- Les réglages en cours s'affichent à chaque pression sur [▶].
- Il est possible d'utiliser les touches numériques pour entrer le CANAL, la DATE, DÉBUT (Heure du début) et FIN (Heure de fin).



• CANAL (Numéro et identification de canal)

- **DATE**
 - Date actuelle---->le jour précédent un mois plus tard->
 - DIM-SAM->LUN-SAM->LUN-VEN->
 - HEBDO DIM---->HEBDO SAM

• DÉBUT (Heure du début)/FIN (Heure de fin)

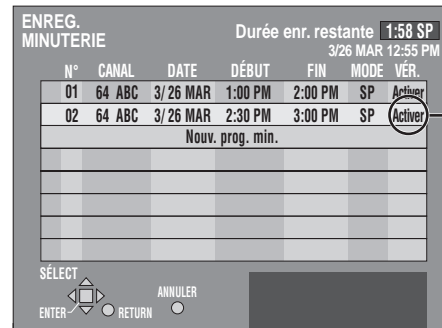
L'heure augmente et diminue de 30 minutes si la pression est maintenue sur la touche.

• MODE (Mode enregistrement -> page 19)

SP->XP->FR->EP->LP

4 Appuyer sur [ENTER] lorsque la programmation est terminée.

L'écran affiche à nouveau la liste d'enregistrements par minuterie.



Est affiché si l'enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l'espace encore disponible sur le disque.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouv. prog. min." et répéter les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres programmes.

5 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].

La liste d'enregistrements par minuterie disparaît et le message "COUPEZ CONTACT POUR ENR. MINUTERIE" s'affiche sur l'écran du téléviseur.

6 Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

S'assurer que l'icône "⏻" clignote sur l'afficheur de l'appareil.

Pour interrompre le mode attente d'enregistrement par minuterie

Pour enregistrer autre chose avant que l'enregistrement par minuterie ne se déclenche, par exemple:

Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

Le contact s'établit sur l'appareil et l'icône "⏻" s'éteint.

- S'assurer d'appuyer sur [⏻, DVD POWER] avant l'heure du début de l'enregistrement pour commuter l'appareil en mode attente. L'enregistrement par minuterie ne fonctionne que si l'icône "⏻" apparaît.

Pour interrompre l'enregistrement pendant que le programme est en cours

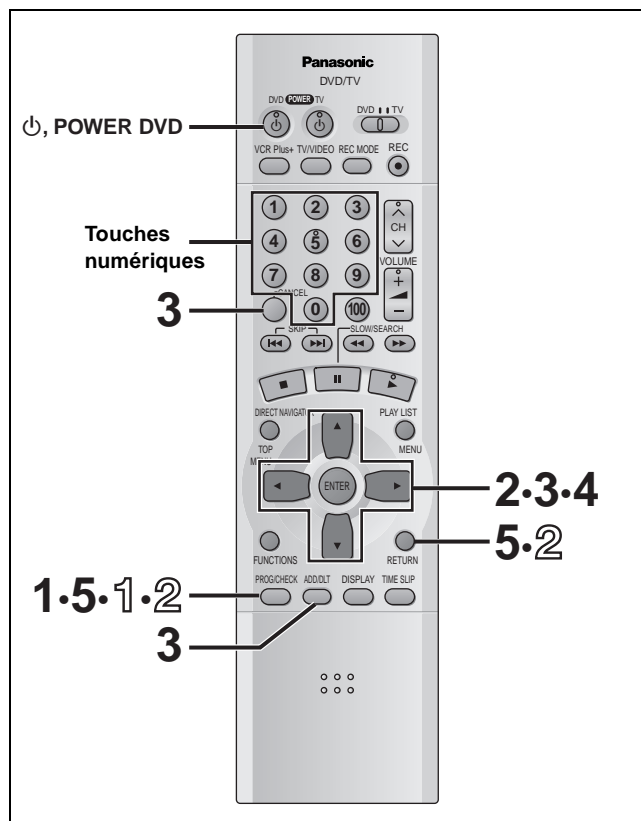
Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

L'enregistrement s'arrête. L'enregistrement en attente est également effacé s'il y a d'autres programmes d'enregistrement par minuterie. S'assurer d'appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour commuter l'appareil en attente à l'enregistrement par minuterie.


Nota sur la programmation de la minuterie

- Lors de l'enregistrement en mode FR, s'il arrive que l'espace libre sur le disque est insuffisant, il peut être impossible d'enregistrer jusqu'à la fin du programme.
- La durée restante affichée est calculée selon le mode d'enregistrement en cours.
- Une durée d'environ 30 secondes au début des programmes suivants n'est pas enregistrée lors de l'utilisation de l'enregistrement par minuterie pour enregistrer de multiples programmes sur un DVD-R.
- Si l'heure avancée HA est réglé à OUI lors du réglage manuel de l'horloge (-> page 54), L'enregistrement par minuterie ne pourra pas fonctionner lors du changement de l'heure normale à l'heure avancée et vice versa.
- L'icône "⏻" clignote lorsque l'appareil ne peut pas passer en mode attente à l'enregistrement par minuterie (p. ex. il n'y a pas de disque dans l'appareil, le disque chargé dans l'appareil ne peut pas être enregistré, le disque est protégé). Vérifier soigneusement le disque.

Enregistrement par minuterie



Modification ou effacement du programme

- 1 Appuyer sur [PROG/CHECK].** 
La liste d'enregistrements par minuterie s'affiche.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.**
 - Il est également possible de sélectionner le programme en entrant les deux chiffres avec les touches numériques.
 - Appuyer sur [◀, ▶] pour passer à la page précédente ou suivante.
- 3 Appuyer sur [CANCEL] ou sur [ADD/ DLT] pour effacer,**
ou appuyer sur [ENTER] pour modifier.
L'écran de réglage de l'enregistrement par minuterie s'affiche.
- 4 Si une pression a été exercée sur [ENTER] à l'étape 3, Appuyer sur [▶] pour choisir la rubrique et la changer à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [ENTER].**
Si le programme choisi est déjà en cours d'enregistrement, il n'est possible de modifier que l'heure de fin.
- 5 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].**
La liste d'enregistrements par minuterie disparaît et le message "COUPEZ CONTACT POUR ENR. MINUTERIE" s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Pour commuter l'appareil en mode attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

Le contact se coupe sur l'appareil et l'icône "⏻" apparaît sur l'affichage.






Vérification des enregistrements programmés

1 Appuyer sur [PROG/CHECK].

La liste d'enregistrements par minuterie s'affiche.

ENREG. MINUTERIE		Durée enr. restante 1:57 LP		3/26 MAR 1:19 PM	
N°	CANAL	DATE	DÉBUT	FIN	MODE VÉR.
01	64 ABC	3/26 MAR	1:19 PM	1:22 PM	LP Activer
02	64 ABC	DIM - SAM	2:30 PM	2:40 PM	LP +3/31
03	64 ABC	3/26 MAR	2:30 AM	3:30 AM	SP Chevau.
04	64 ABC	3/25 LUN	9:00 AM	10:00 AM	SP
05	64 ABC	3/25 LUN	8:00 AM	9:00 AM	SP
06	64 ABC	3/25 LUN	10:00 AM	11:00 AM	SP
Nouv. prog. min.					

Signification des icônes

-  Les heures chevauchent celles d'un autre programme.
-  Ce programme est en cours d'enregistrement.
-  Le disque était plein ou le nombre maximal de programmes ou de scènes est atteint et l'enregistrement du programme a échoué.
-  Le programme télévisé était protégé contre la copie et il n'a pas pu être enregistré.
-  L'enregistrement a échoué pour une raison quelconque.

Messages affichées dans la colonne de vérification

Activer: Est affiché si l'enregistrement programmé peut se faire dans les limites de l'espace encore disponible sur le disque.

→ **(Date):** Si le programme doit se répéter tous les jours ou toutes les semaines, cela indique le nombre de fois que l'enregistrement pourra être fait (jusqu'à un maximum de un mois à partir de la date actuelle), selon l'espace disponible sur le disque.

! Il peut être impossible d'effectuer un enregistrement pour des raisons de protection d'écriture s'il n'y a plus d'espace disponible ou si le nombre de programme a atteint son maximum. Vérifier le disque.

Pour référence

Les programmes qui n'ont pas été enregistrés s'affichent en gris. Ils seront effacés à 4 heures du matin deux jours plus tard.

2 Appuyer sur [PROG/CHECK] ou sur [RETURN].

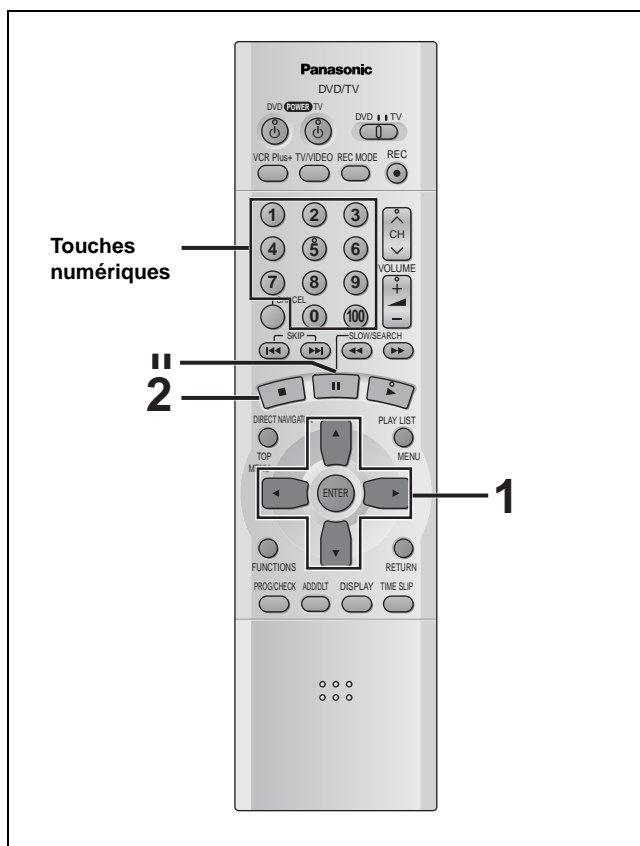
La liste d'enregistrements par minuterie disparaît et le message "COUPEZ CONTACT POUR ENR. MINUTERIE" s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Pour commuter l'appareil en mode attente d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [⏻, DVD POWER].

Le contact se coupe sur l'appareil et l'icône "⏻" apparaît sur l'affichage.

Entrée de texte



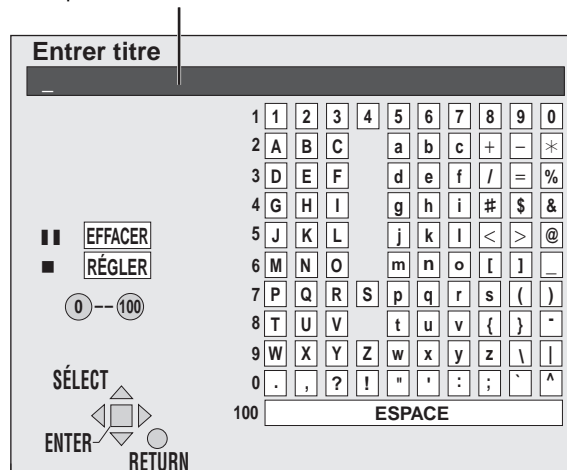
Cette page indique comment entrer du texte pour:

- Les titres des disques (→page 34)
- Les titres des programmes (→page 36)
- Les titres des listes de lecture (→page 38)

RAM DVD-R

- 1 Après l'affichage de l'écran de titrage
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère, puis appuyer sur [ENTER].

Champ du titre: affiche le texte entré



Répéter l'étape 1 pour entrer d'autres caractères.

- 2 **Appuyer sur [■].**

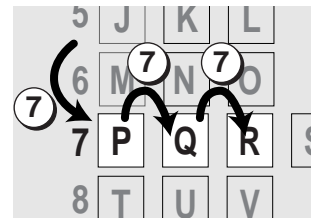
Le titre est entré et l'écran disparaît.

- Il est possible de terminer l'entrée du titre en sélectionnant "RÉGLER" et en appuyant sur [ENTER].

Utilisation des touches numériques pour la saisie des caractères

Par ex.: lettre "R"

- 1 Appuyer sur [7] pour aller jusqu'à la 7^e rangée.
- 2 Appuyer à deux reprises sur [7] pour mettre "R" en surbrillance.
- 3 Appuyer sur [ENTER].



- Il est possible d'entrer un espace en appuyant sur [100], puis sur [ENTER].

Effacement d'un caractère

- 1 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère devant être effacé dans le champ titre.
- 2 Appuyer sur [■].
Il est également possible d'effacer un caractère en sélectionnant "EFFACER" et en appuyant sur [ENTER].

Édition

Gestion disque

Fonctions

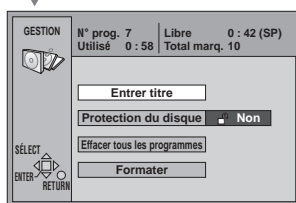
En mode arrêt

Appuyer sur [FONCTIONS].

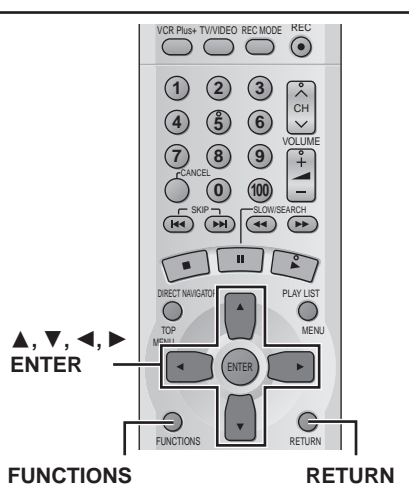
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "GESTION DISQUE" et appuyer sur [ENTER].



Par ex.: DVD-RAM



Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].



FUNCTIONS

RETURN

Pour arrêter le réglage en cours

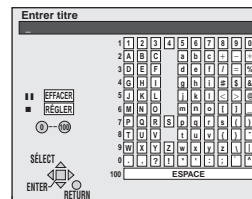
Appuyer sur [RETURN] ou sélectionner "Annul." ou "Non", puis appuyer sur [ENTER].

Entrer titre

RAM DVD-R

Il est possible d'entrer jusqu'à 64 caractères (DVD-RAM) ou 40 caractères (DVD-R).

Entrée de texte → page 33

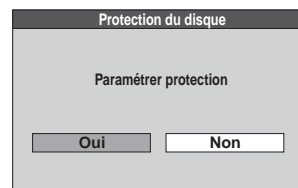


Protection du disque

RAM



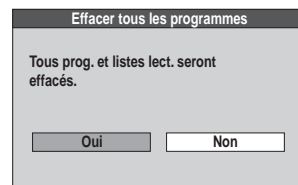
Cela permet de protéger les disques contre un effacement accidentel. Ce réglage peut être activé ou désactivé.



Effacer tous les programmes

RAM

Tous les programmes et les listes de lectures créées à partir de ceux-ci sont effacés irrémédiablement par cette méthode. Vérifier soigneusement avant de procéder.



Pour référence

Rien n'est effacé si le disque est protégé contre l'écriture.

Formater

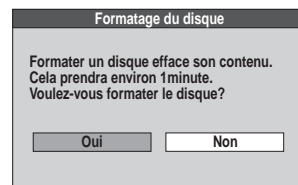
RAM



Certains DVD-RAM ne sont pas formatés. Ils doivent être formatés avant de les utiliser. Le formatage permet également d'effacer tout le contenu d'un disque.

Pour référence

- Lors du formatage, tout le contenu du disque est effacé et ce, même si la protection du disque ou des programmes avait été validée.
- Il est impossible d'enregistrer sur un disque lorsque le disque est protégé contre l'écriture (→ page 19).
- Il se peut qu'un disque ne pouvant être formaté sur l'appareil puisse ne pas être pris en charge.
- Il est impossible de formater un DVD-R ou un CD-R/RW.



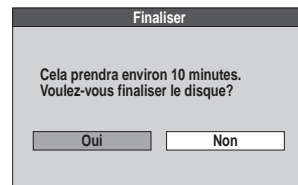
Finaliser

DVD-R

Il est possible de faire la lecture de disques DVD-R sur des lecteurs DVD compatibles lorsque ces disques ont été finalisés sur cet enregistreur, ce qui en fait des DVD-Vidéo.

Pour référence

- Seul un disque DVD-R enregistré sur cet appareil peut être finalisé.
- Il est impossible d'enregistrer, d'éditer des titres ou effacer des programmes sur des disques DVD-R qui ont été finalisés.
- Les marqueurs entrés (→ page 25) sont effacés.

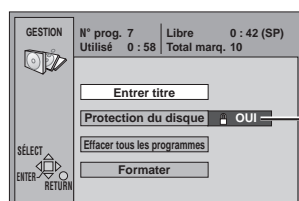


Le menu GESTION s'affiche de nouveau.

Nota

- Aucun titre ne pourra être entré si le disque est protégé en écriture. **RAM**
- Si un titre très long est entré, seulement une partie du titre sera visible au menu après la finalisation. **DVD-R**

Appuyer sur [◀] pour valider (ou annuler) la protection du disque, puis appuyer sur [ENTER].



Le symbole du verrouillage s'affiche lorsque le disque est protégé en écriture.

Tous les programmes et les listes de lecture sont effacés.

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Début" et appuyer sur [ENTER].

Ne pas couper le contact sur l'enregistreur ni débrancher le cordon d'alimentation c.a. pendant que le message "Effacement en cours." est affiché à l'écran du téléviseur. Autrement, le disque serait inutilisable. Le message "Terminez l'effacement de tous les programmes." s'affiche lorsque l'effacement est complété. Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

Nota

- Les données enregistrées sur un autre appareil seront effacées si elles ont été sauvegardées dans le dossier "DVD-RTAV".
- Le titre du disque est également effacé.

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Début" et appuyer sur [ENTER].

Lors du formatage, tout le contenu du disque est effacé, y compris les données informatiques. Vérifier le contenu pour s'assurer qu'il n'y a rien qu'il serait souhaitable ou nécessaire de conserver.

Le formatage commence.

Ne pas couper le contact sur l'enregistreur ni débrancher le cordon d'alimentation c.a. pendant que le message "Formatage en cours" est affiché à l'écran du téléviseur. Autrement, le disque serait inutilisable.

Le formatage dure environ 70 minutes. Le message "Formatage terminé." s'affiche dès que le disque a été formaté. Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

Nota

Si le disque est sale, le nettoyer de la manière recommandée (→ page 9) avant de le formater.

Pour interrompre le formatage en cours

Appuyer sur [RETURN].

Il est possible d'annuler le formatage s'il n'est pas terminé après deux minutes. Dans une telle éventualité, il sera nécessaire de reformater le disque.

La finalisation commence.

Ne pas couper le contact sur l'appareil ni débrancher le cordon d'alimentation pendant que le message "Finalisation en cours" s'affiche à l'écran du téléviseur. Autrement, le disque sera inutilisable.

La finalisation prend environ 15 minutes. Le message "Finalisation terminée" s'affiche lorsque l'opération est terminée. Appuyer sur [ENTER] pour compléter la marche à suivre.

Après la finalisation...

Les images et le son sont enregistrés conformément aux normes du format DVD-Vidéo permettant ainsi la création de DVD-Vidéo personnels.

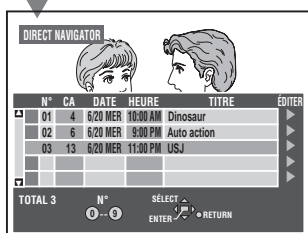
- Les enregistrements d'une durée supérieure à cinq minutes sont divisés en segments, appelés chapitres, d'une durée d'environ cinq minutes chacun.
- Les titres entrés avec cet appareil apparaissent comme des menus.
- Les disques DVD-R ainsi enregistrés peuvent être lus sur d'autres lecteurs DVD bien que cela ne soit pas garanti. La lecture pourrait ne pas être possible en raison du lecteur utilisé, du DVD-R ou de l'état de l'enregistrement. Dans ce cas, utiliser ce lecteur.

Le site Web de Panasonic donne plus de renseignements sur les DVD.
<http://www.panasonic.ca>

Gestion de programmes

Fonctions

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

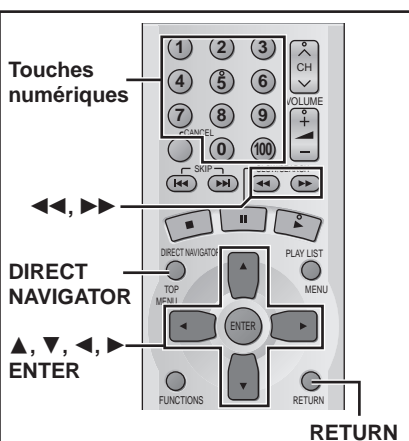


Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

- Il est également possible de sélectionner les programmes en entrant un nombre à deux chiffres au moyen des touches numériques. Exemple: "5": [0] → [5]

Appuyer sur [▶] pour afficher le sous-menu.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].



Pour effacer la liste de programmes

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Pour arrêter le réglage en cours

Appuyer sur [RETURN] ou sélectionner "Annuler" ou "Non", puis appuyer sur [ENTER].

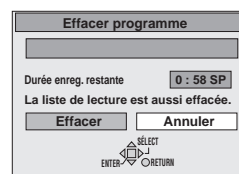
Pour référence

Lorsque le disque est protégé contre l'écriture, il est possible d'accéder seulement aux "Propriétés". Annuler la protection contre l'écriture pour accéder aux autres rubriques. **RAM**

Effacer programme

RAM DVD-R

Le programme et ses listes de lecture sont irrémédiablement supprimés par cette procédure. Vérifier bien avant d'effectuer cette opération.

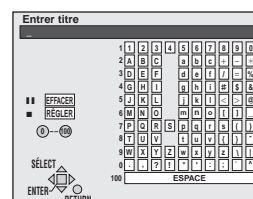


Entrer titre

RAM DVD-R

Il est possible d'entrer jusqu'à 64 caractères (DVD-RAM) ou 44 caractères (DVD-R).

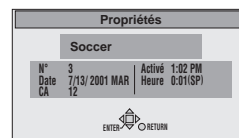
Entrée de texte → page 33



Propriétés

RAM DVD-R

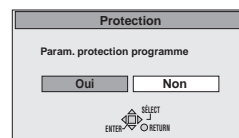
Les informations sur le programme (date et heure par exemple) s'affichent.



Protection

RAM

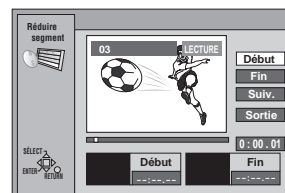
Il est possible de prévenir l'effacement accidentel des programmes en les protégeant contre l'écriture. Ce réglage peut être activé ou désactivé.



Réduire segment

RAM

Le segment de programme et ses listes de scènes sont irrémédiablement supprimés par cette procédure. Vérifier bien avant d'effectuer cette opération.



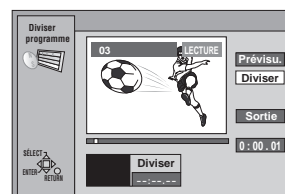
Diviser programme

RAM

Sélectionner le point où le programme sera divisé en deux.

Nota

- Les programmes divisés conservent le titre du programme d'origine. Ils conservent aussi la propriété CPRM (→ page 8) du programme d'origine.
- Une minute de l'enregistrement qui précède directement le point de division peut être perdu.



S'assurer de bien vouloir diviser un programme en deux car après la division, il est impossible de lui redonner son format d'origine.

Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

Le programme est effacé.

Nota

- Il est possible que la durée disponible pour l'enregistrement n'augmente pas après l'effacement de programmes courts.
- Les données d'ordinateur ne sont pas effacées.
- La durée disponible pour l'enregistrement sur DVD-R n'augmente pas lorsque des programmes sont effacés.

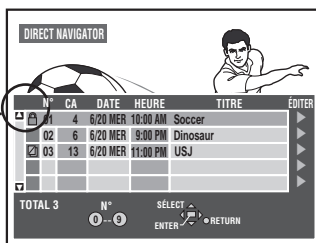
La liste de programmes s'affiche de nouveau.

Nota

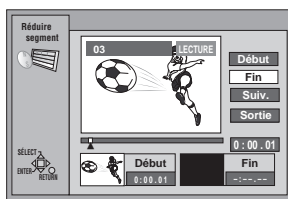
- Aucun titre ne pourra être entré si le disque est protégé en écriture. **RAM**
- Le titre au complet est affiché dans le menu Propriétés par contre, si le titre est long, il n'apparaîtra qu'en partie sur la liste des programmes.
- Si un titre très long est entré, seulement une partie du titre sera visible au menu après la finalisation. **DVD-R**

Appuyer sur [◀] pour valider (ou annuler) la protection, puis appuyer sur [ENTER].

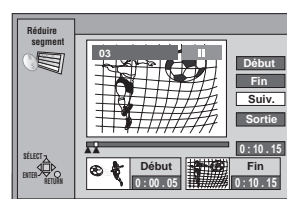
Le symbole de verrouillage s'affiche lorsque le programme est protégé en écriture.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la section devant être effacée.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la section devant être effacée.

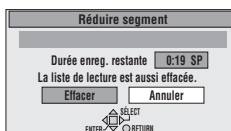


Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER], puis appuyer sur [◀] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].

Recommencer pour délimiter d'autres sections.

- Utiliser la recherche et le ralenti pour repérer les points de début et de fin.
- La lecture passe en pause lorsque la fin du programme est atteinte pendant cette marche à suivre.
- Il peut être impossible de spécifier des points à moins de 3 secondes l'un de l'autre.
- Il est impossible de spécifier un point de fin avant celui de début.
- Il est impossible de spécifier des points si des images fixes ont été enregistrées avec un autre appareil.
- La durée restante sur un disque peut ne pas augmenter après l'effacement de segments courts.



Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit où le programme doit être segmenté.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].



Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Diviser" et appuyer sur [ENTER].

Le programme est segmenté.

- En sélectionnant "Prévisu." et en appuyant sur [ENTER], il est possible de commencer la lecture des 10 secondes avant le point de division. Cela permet de s'assurer que le point de division est bien à la bonne place. Si le point de division n'a pas à être modifié, sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER]. Pour modifier le point de division, appuyer sur [RETURN], sélectionner "Diviser programme" et recommencer depuis le début.

- Utiliser la recherche et le ralenti pour repérer les points.
- Il est impossible d'effectuer le programme de division dans les cas suivants:
 - Lorsque les parties résultantes sont très brèves.
 - Lorsque le nombre total de programmes dépasse 99.

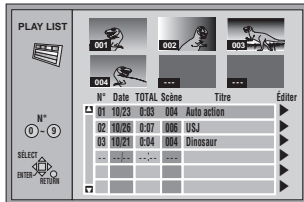
Édition de listes de lecture

RAM

Fonctions

En mode arrêt

Appuyer sur [PLAY LIST].

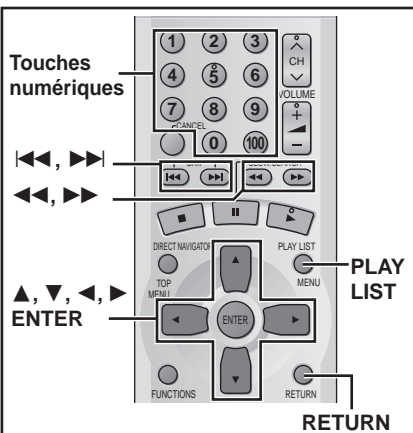


Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une liste.

- Pour créer une nouvelle liste, sélectionner "– –", puis appuyer sur [ENTER] (→ page 40).
- Il est aussi possible de sélectionner une liste de lecture en entrant un nombre à 2 chiffres à l'aide des touches numériques. Exemple: "5": [0] → [5]

Appuyer sur [▶] pour afficher le sous-menu.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].



Pour effacer l'écran des listes de lecture
Appuyer sur [PLAY LIST].

Pour arrêter le réglage en cours

Appuyer sur [RETURN], ou sélectionner "Annuler" ou "Non", puis appuyer sur [ENTER].

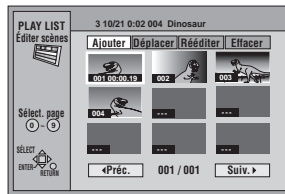
Pour référence

Lorsque le disque est protégé en écriture, seules les rubriques "Lecture scènes" et "Propriétés" sont accessibles. Pour avoir accès aux autres rubriques, lever la protection.

Lecture scènes

→ page 21, Lecture de scènes d'une liste de lecture

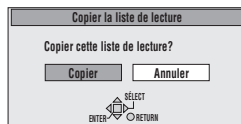
Éditer scènes



Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

- Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Suiv. ▶" et appuyer sur [ENTER] pour afficher la scène 10 et les suivantes.
- Il est aussi possible de sélectionner un page de scènes en entrant un nombre à 3 chiffres à l'aide des touches numériques. Exemple: "5": [0] → [0] → [5]
"15": [0] → [1] → [5]
- Un disque peut comporter 99 listes de lecture et 999 scènes. Dans certaines conditions, ces limites peuvent être inférieures.

Copier liste



Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Copier" et appuyer sur [ENTER].

La liste de lecture copiée apparaît au bas de la liste.

Effacer liste



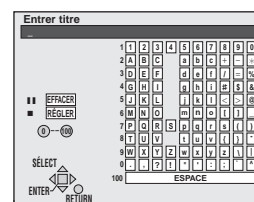
Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

La liste de lecture est effacée.

Entrer titre

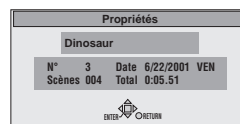
Il est possible d'entrer jusqu'à 64 caractères. Le titre au complet est affiché dans le menu Propriétés par contre, si le titre est long, il n'apparaîtra qu'en partie dans l'écran de liste de lecture.

Entrée de texte → page 33



Propriétés

Les informations sur la liste de lecture (date et heure par exemple) s'affichent.

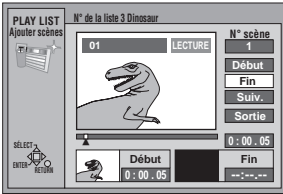




■ Ajouter

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la position où la scène doit être ajoutée, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].

La scène est ajoutée.

La nouvelle scène est insérée avant la scène en surbrillance.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Suiv." et appuyer sur [ENTER]. (Recommencer pour ajouter d'autres scènes.)

■ Déplacer

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'endroit où la scène doit être déplacée, puis appuyer sur [ENTER].

La scène est déplacée.

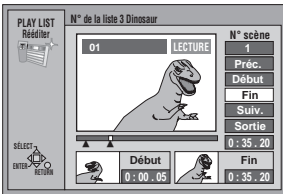
La scène est déplacée et insérée avant la scène en surbrillance.

Recommencer pour déplacer d'autres scènes.

■ Rééditer

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.



Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.


Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyer sur [ENTER].

La scène ayant fait l'objet d'une réédition remplace l'ancienne scène.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Préc." ou "Suiv." et appuyer sur [ENTER]. (Recommencer pour modifier d'autres scènes.)

■ Effacer

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène, puis appuyer sur [ENTER].



Appuyer sur [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyer sur [ENTER].

La scène sélectionnée est supprimée de la liste de lecture.

Si toutes les scènes d'une liste sont effacées, la liste elle-même sera supprimée.

Recommencer pour effacer d'autres scènes.

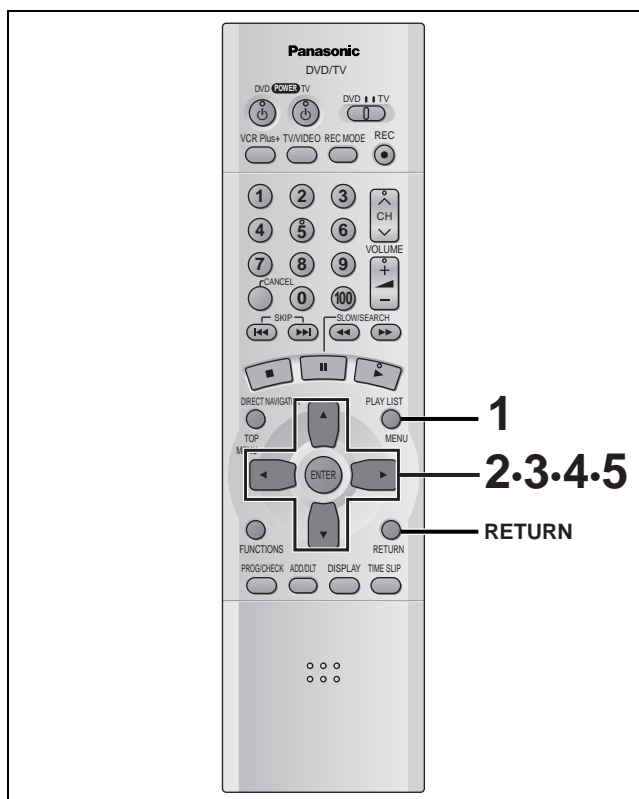


Édition

→ L'écran des listes de lecture s'affiche à nouveau.

- Avertissements concernant les écrans d'édition des scènes**
- Utiliser le saut, la recherche et le ralenti pour repérer les points.
 - Il est impossible de spécifier un point de fin avant celui de début.
 - Il peut être impossible de spécifier des points à moins de 3 secondes l'un de l'autre.
 - La lecture passe en pause lorsque la fin du programme est atteinte pendant cette procédure.
 - Il est impossible de spécifier des points si des images fixes ont été enregistrées avec un autre appareil.

Création des listes de lecture

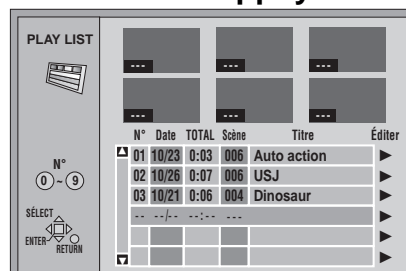


Édition

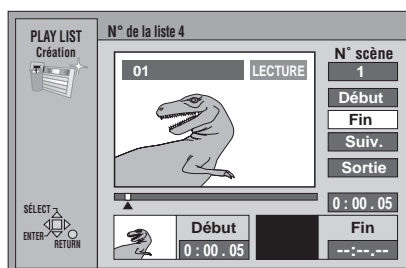
RAM

Spécifier les points de début et de fin pour créer des scènes, puis spécifier leur ordre de lecture. Ces scènes ne sont pas enregistrées séparément, ainsi cela n'affecte pas vraiment la capacité du disque.

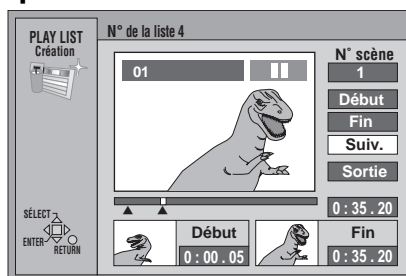
- 1** En mode arrêt
Appuyer sur [PLAY LIST].
- 2** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “-- --/--” et appuyer sur [ENTER].



- 3** Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant le début de la scène.



- 4** Appuyer sur [ENTER] à l'endroit marquant la fin de la scène.



Pour spécifier une autre scène

Sélectionner “Suiv.” et appuyer sur [ENTER], puis répéter les étapes 3 et 4.

- 5** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie” et appuyer sur [ENTER].

L'écran des listes de lecture apparaît.

Pour arrêter le réglage en cours

Appuyer sur [RETURN].

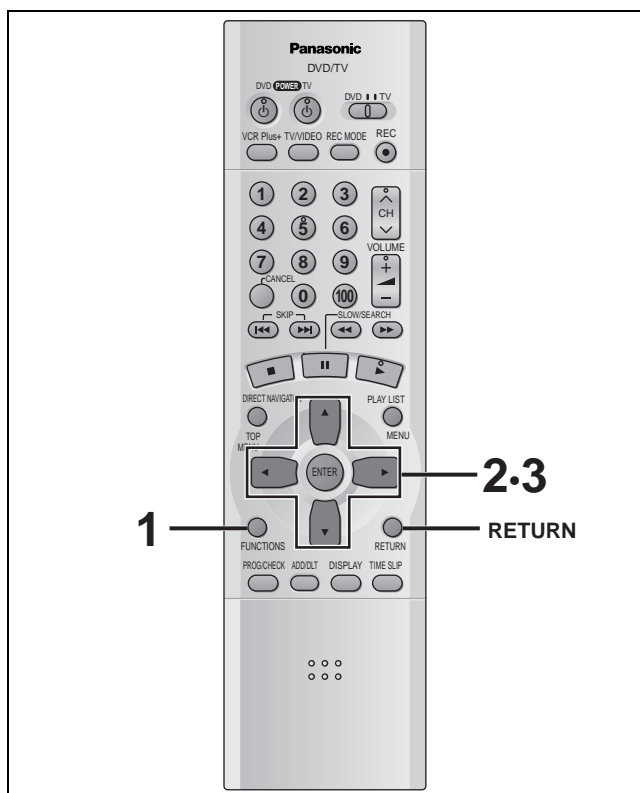
Fermeture de l'écran des listes de lecture

Appuyer sur [PLAY LIST].

Pour référence

- Il est impossible de créer ou d'éditer des listes de lecture si le disque est protégé contre l'écriture.
- La lecture passe en pause lorsque la fin du dernier programme sur le disque est atteinte pendant cette marche à suivre.
- Un disque peut comporter 99 listes de lecture et 999 scènes. Dans certaines conditions, ces limites peuvent être inférieures.

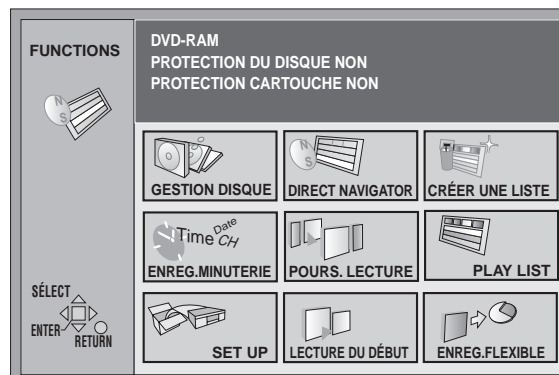
Utilisation de la fenêtre des fonctions



RAM DVD-R DVD-V CD VCD

La fenêtre des fonctions permet d'accéder plus rapidement et facilement aux fonctions principales.

1 En mode arrêt Appuyer sur [FUNCTIONS]. Par ex.: DVD-RAM



2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une rubrique.

Consulter les détails aux pages appropriées.

Icône	Référence
GESTION DISQUE	→page 34, Gestion disque
ENREG. MINUTERIE	→page 30, Enregistrement par minuterie
SET UP	→page 51, Modification des réglages
DIRECT NAVIGATOR	→page 20, Utilisation du navigateur direct (DIRECT NAVIGATOR) →page 36, Gestion de programmes
POURS. LECTURE LECTURE	→page 17, Lecture de disques
LECTURE DU DÉBUT	RAM DVD-R La lecture s'amorce à partir du début du disque (programme 1). DVD-V La lecture évite les portions d'introduction et s'amorce immédiatement au contenu. (Cette fonction varie selon le disque.)
ENREG. FLEXIBLE	→page 19, Enregistrement flexible—enregistrement de la meilleure qualité dans un laps de temps donné
CRÉER UNE LISTE	→page 40, Création des listes de lecture
PLAY LIST	→page 21, Lecture des listes de lecture →page 38, Édition de listes de lecture
MENU PRINCIPAL MENU	→page 17, Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur
LECTURE PROG.	→page 24, Lecture programmée
LECTURE ALÉAT.	→page 24, Lecture aléatoire

Les fonctions affichées dépendent du type de disque utilisé.

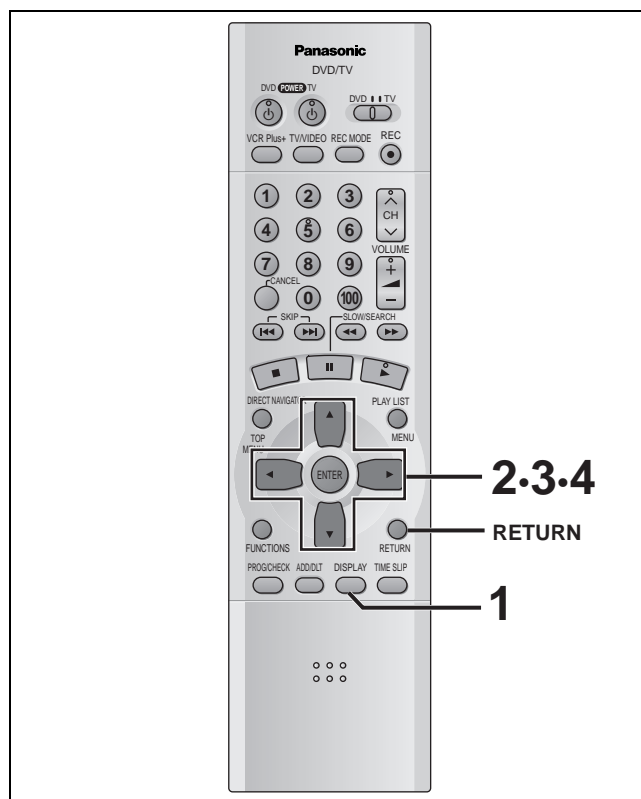
- Certaines rubriques sont en gris et ne peuvent pas être sélectionnées si:
 - le disque est protégé contre l'écriture
 - le disque n'est pas formaté
 - il n'y a aucun enregistrement sur le disque.

3 Appuyer sur [ENTER].

La sélection est entrée et la fenêtre des fonctions s'efface. Si l'opération nécessite d'autres sélections, un autre écran s'affiche.

Fermeture de la fenêtre des fonctions
Appuyer sur [FUNCTIONS] ou sur [RETURN].

Utilisation des menus



Marches à suivre communes

1 Appuyer sur [DISPLAY].

Par ex.: DVD-RAM

Disque	Piste son	1	DD Digital 2/0 ch
Lecture	Sous-titres	NON	
Vidéo	Canal audio	G D	
Audio			

Menu Rubrique Réglage

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [▶].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [▶].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [DISPLAY].

Pour référence

- Les écrans affichés dépendent du contenu du disque.
- Selon la condition de l'appareil (lecture, arrêt, etc.) et le contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés ni modifiés.

Menu de disque

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Par ex.: DVD-RAM

Disque	Piste son	1	DD Digital 2/0 ch
Lecture	Sous-titres	NON	
Vidéo	Canal audio	G D	
Audio			

Rubrique	Description
Piste son	Langue de la bande audio DVD-V Voir A ci-dessous.
	Type de signal audio RAM DVD-R DVD-V Voir B ci-dessous.
	Mise en circuit/coupage de voix Karoké (Disques DVD-V karaoké seulement.) Solo: OUI ↔ NON Duo: NON ↔ V1+V2 ↔ V1 ↔ V2
Sous-titres	Langue des sous-titres DVD-V Voir A ci-dessous.
	Affichage ou non des sous-titres RAM DVD-R DVD-V
Angle	Numéro d'angle DVD-V
Canal audio	RAM VCD (→page 26)
PBC	Contrôle de la lecture – activé/désactivé VCD Confirme l'activation ou la désactivation du menu de lecture (pilotage de la lecture).

A Langue de la bande de son et des sous-titres

ANG: Anglais	SUÉ: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
ALL: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaïlandais
HOL: Hollandais	JPN: Japonais	*: Autre

B Type de signal

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal

k (kHz): Fréquence d'échantillonnage

b (bit): Nombre de bits

ch (canal): Nombre de canaux

Exemple: 3/2 .1ch

1: Signal des extrêmes-graves
(n'est pas affiché en l'absence de signal d'extrêmes-graves)

0: Aucun effet ambiophonique
1: Effet ambiophonique monaural
2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)

1: Centre
2: Avant gauche+Avant droit
3: Avant gauche+Avant droit+Centre

Pour référence


- Lors de la lecture d'enregistrements d'émissions SAP, "1+1ch" apparaît.
- Il n'est possible de sélectionner des sous-titres, des trames sonores et des angles que s'ils sont enregistrés sur le disque.
- Sur certains disques, le changement de trame sonore, de sous-titre et d'angle n'est possible qu'avec le menu du disque.
- Si les sous-titres chevauchent le sous-titrage enregistré sur le disque, arrêter l'affichage des sous-titres.

Menu de lecture

RAM DVD-R DVD-V VCD

Par ex.: DVD-RAM

Disque	Reprise A-B	**
Lecture	Lect. reprise	NON
Vidéo	Marqueur	1-10 *****
Audio		


Rubrique	Description	Remarques
Reprise A-B	<p>RAM DVD-R DVD-V</p> <p>Il est possible de répéter une section entre les points A et B d'un programme ou d'un titre. [ENTER] (Début) → [ENTER] (Fin) Pour annuler: [ENTER]</p>	<ul style="list-style-type: none"> La lecture en reprise A-B n'est pas possible si la durée de lecture écoulée d'un disque n'est pas affichée sur l'appareil. L'appareil identifie automatiquement la fin d'un programme/ titre comme étant le point B lorsque la lecture atteint la fin d'un programme/titre. Certains sous-titres enregistrés aux alentours du point A ou B risquent de ne pas apparaître. Ne fonctionne pas pendant la lecture d'une liste de lecture.
Lect. reprise	<p>Sur chaque pression de [▲, ▼].</p> <p>RAM DVD-R DVD-V</p> <p>PRG: Programme Chapitre Tout Titre PL: Liste de lecture (RAM) NON NON CD VCD Plage Tout NON</p> <p>Pour annuler: Sélectionner "NON".</p>	<ul style="list-style-type: none"> La lecture en reprise n'est pas possible si la durée de lecture écoulée n'est pas affichée sur l'appareil. <p>Si le CD-Vidéo comporte le pilotage de la lecture</p> <ol style="list-style-type: none"> En mode arrêt (l'écran ci-contre est affiché), appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une plage (→page 23). Sélectionner le mode Reprise. 
Marqueur	<p>RAM DVD-R DVD-V CD VCD</p> <p>(→page 25)</p>	—
Mode de lect.	<p>CD VCD</p> <p>-----: Lecture normale Lecture programmée (→page 24) Lecture aléatoire (→page 24)</p>	—

Menu audio

RAM DVD-R DVD-V

Par ex.: DVD-Vidéo

Disque	Ambio avancée	NON
Lecture	Optim. dialogues	NON
Vidéo		
Audio		


Rubrique	Description	Remarques
Ambio avancée (V.S.S.)	<p>RAM DVD-R DVD-V</p> <p>(Seulement en mode Dolby Digital avec 2 canaux ou plus) Pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux enceintes avant. Si le disque comporte des effets ambiophoniques, ces effets sont amplifiés et le son semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté. Natur. ↔ Accent. ↔ NON ↑</p>	<ul style="list-style-type: none"> Mettre les effets ambiophoniques hors circuit sur l'autre équipement. Avec certains disques, le mode V.S.S. ne fonctionne pas ou offre un rendu moindre. Mettre la fonction V.S.S. hors circuit s'il y a de la distorsion. 
Optim. dialogues	<p>DVD-V</p> <p>(Seulement en mode Dolby Digital à 3 voies ou plus, incluant une voie centrale) Le niveau sonore est accru dans l'enceinte centrale pour faciliter l'audition des dialogues. OUI ↔ NON</p>	—

Utilisation des menus

Menu vidéo

RAM DVD-R DVD-V VCD

Disque	Image	Normal
Lecture	MPEG-DNR	OUI
Vidéo		
Audio		

Rubrique	Description
Image	<p>Normal: Image adoucie avec nombre réduit d'artéfacts vidéo.</p> <p>Doux: Image plus nette.</p> <p>Cinéma: Adoucit l'image des films, rehausse la netteté dans les scènes sombres.</p> <p>Utilisat.: Permet d'autres réglages. Voir ci-dessous.</p>
MPEG-DNR	<p>(Lors de la sélection d'une rubrique autre que "Utilisat.")</p> <p>Il est possible d'activer ou de désactiver les réglages recommandés pour les réducteurs de bruits 3D, bloc et Mosquito. </p> <p>OUI ↔ NON</p>

■ Lorsque le paramétrage "Utilisat." est sélectionné

Sélectionner "Réglage des détails image"
("Utilisat." → [◀] → [▼] → [ENTER])

Disque	Ima 1/2	Contraste	◀ 0 ▶
Lecture	Ré	Luminosité	0
Vidéo		Netteté	0
Audio		Couleur	0


Page 1 de 2 de "Réglage des détails image"

Contraste	Augmente les contrastes entre les parties sombres et claires de l'image (-7 à +7).
Luminosité	Augmente la luminosité de l'image (0 à +15).
Netteté	Ajuste la netteté des contours des lignes verticales (-6 à +6).
Couleur	Règle les nuances de la couleur (-7 à +7).

Appuyer sur [ENTER] pour mémoriser les réglages.

Appuyer sur [▲] ou sur [▼] pour afficher la page 2 de 2.

Disque	Ima 2/2	Gamma	0
Lecture	Ré	Réduc. bruit 3D	0
Vidéo		Réduc. bruit bloc	0
Audio		Réd. bruit moust.	0

Page 2 de 2 de "Réglage des détails image" 

Gamma	Augmente la brillance de la plage centrale pour améliorer les détails et les contrastes dans les scènes sombres (0 à +5).
Réduc. bruit 3D	Réduit le bruit global (0 à +4).
Réduc. bruit bloc	Adoucit le bruit de cadrage (0 à +3).
Réd. bruit moust.	Réduit le maculage qui apparaît autour des sections contrastantes de l'image (0 à +3).

Appuyer sur [ENTER] pour mémoriser les réglages.

■ Lorsque "Type télé" a été réglé à "480P" dans SETUP (→page 14)

Disque	Image	Normal
Lecture	MPEG-DNR	OUI
Vidéo	Progressive	OUI
Audio	Transfert	Auto1

Rubrique	Description
Progressive	<p>OUI: Valide la sortie progressive.</p> <p>NON: Invalide la sortie progressive.</p>
Transfert*	<p>Sélectionner la méthode de conversion du signal à balayage progressif approprié au type de matériel visionné (→page 57, Film et vidéo).</p> <p>Auto1 (normal): Pour images de film</p> <p>Auto2: Pour images de film (identique à Auto1, mais en mesure de convertir les images vidéo à balayage progressif – 30 images/seconde).</p> <p>Vidéo: Pour images vidéo</p>

* S'applique seulement lorsque la fonction "Progressive" est activée.

■ À propos de l'image de télévision à balayage progressif

Le format de l'image (le rapport entre largeur et la hauteur) à balayage progressif est réglé par défaut à 16:9. L'image vidéo sur support DVD qui a été réglée au format 16:9 sera convenablement affichée. Toutefois, les enregistrements vidéo réalisés dans le format 4:3 (→voir ci-dessous) verront leur image étirée vers la gauche et la droite.

Pour visionner l'image dans son format d'origine

- Avec les téléviseurs permettant le réglage du format de l'image à balayage progressif, utiliser la fonction de réglage du téléviseur et régler selon les besoins.
- Avec les téléviseurs ne permettant pas le réglage du format de l'image à balayage progressif, désactiver le paramètre "Progressive".

Supports courants de matériel vidéo au format 4:3

- Émissions de télévision (sauf certaines émissions prévues pour grand écran) et images sur les supports sur lesquels des enregistrements sont faits selon ce format.
- DVD sur lesquels le format 4:3 est mentionné sur le coffret.
- CD vidéo

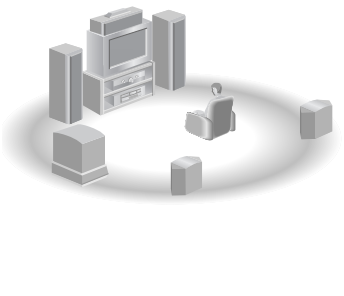
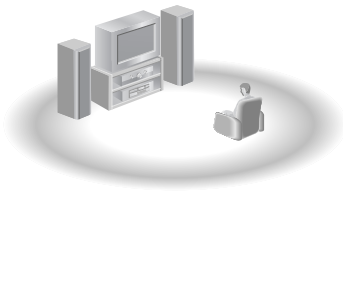
Cinéma maison

Voir les détails aux pages appropriées.

Émissions de la télévision par câble

Rendu recherché	Marche à suivre	Page	Réglages	Page
Visionnement des émissions par câble	Brancher un câblesélecteur ou un récepteur de télévision par satellite.	46	Syntoniser les canaux.	55
			Modifier les réglages nécessaires sur l'appareil raccordé.	—

Pour un rendu sonore en puissance

Rendu ambiophonique 5.1 canaux avec Dolby Digital et DTS 	Connexion numérique Raccorder à un amplificateur avec décodeurs intégrés.	47 A	SETUP — Audio — Sortie audio numérique • Conv.-abaissement PCM en fonction de l'équipement. • Dolby Digital et DTS, réglés en fonction de l'équipement.	51
			Effectuer le paramétrage des enceintes sur l'amplificateur.	—
Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic 	Connexion analogique Raccorder à un amplificateur ou autre appareil analogique.	47 B	SETUP — Audio — Sortie audio numérique • Conv.-abaissement PCM à Non.	51
			Connexion numérique Raccorder à un amplificateur ou autre appareil numérique.	47 A

Autres utilisations

Enregistrement avec appareil numérique ou magnétophone à cassette (→page 47)

Enregistrement à partir d'un magnétoscope (→page 29)

Fonctions évoluées

Cinéma maison

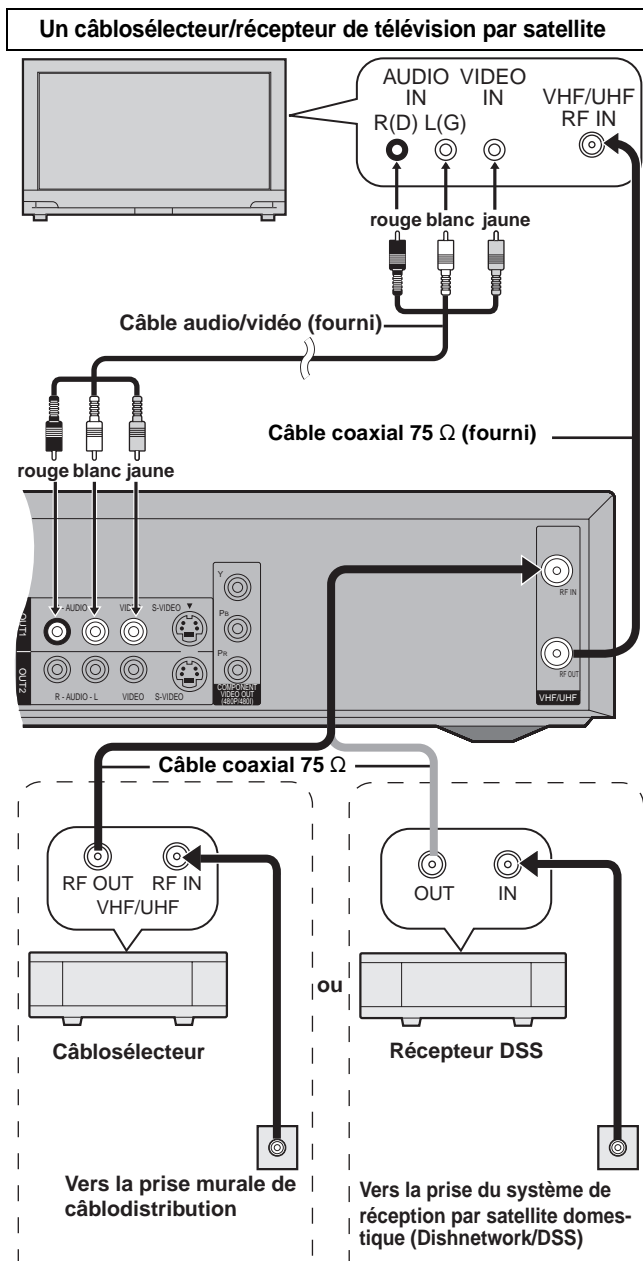
- Les connexions décrites ci-dessus ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Le signal du câblosélecteur ou du récepteur de télévision par satellite est acheminé au téléviseur par cet appareil, même lorsque l'appareil est hors contact.

Connexion d'un câblosélecteur ou récepteur de télévision par satellite

Un abonnement auprès d'un câblodistributeur ou un fournisseur de télévision par satellite est requis pour recevoir les émissions câblodiffusées.



- Communiquer avec le fournisseur pour obtenir le câblosélecteur ou le récepteur de télévision par satellite approprié.
- Sélectionner l'entrée appropriée sur le téléviseur pour visionner le signal de sortie du câblosélecteur ou du récepteur de télévision par satellite, le canal 3 ou 4 si la connexion se fait sur la prise d'antenne (RF), ou l'entrée vidéo appropriée sur le téléviseur lors d'une connexion au moyen de câbles audio et vidéo

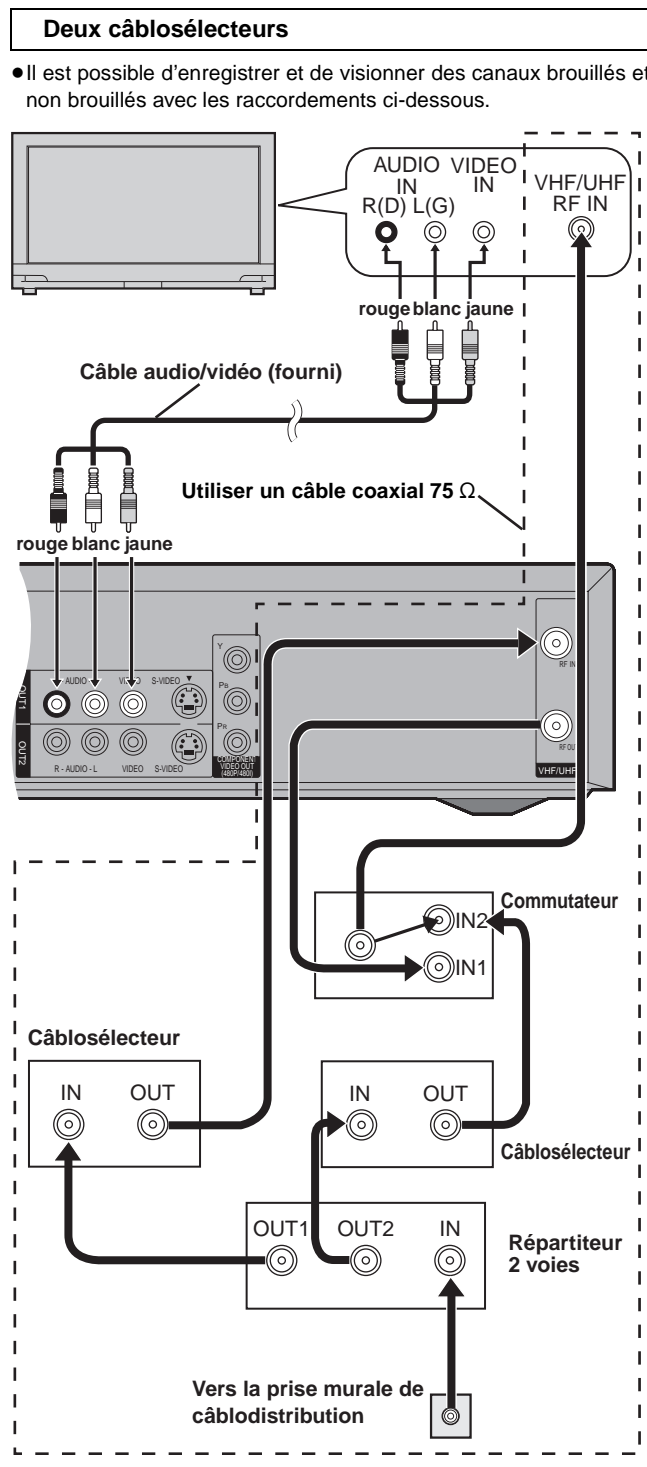


Nota

Lorsqu'un système de réception par satellite (Dishnetwork/DSS) est branché, il est possible que la syntonisation automatique et le réglage automatique de l'horloge ne fonctionnent pas correctement. Régler l'heure manuellement (→page 54).

Il n'est pas possible

- de visionner un canal autre que celui sélectionné pour l'enregistrement;
- d'effectuer un enregistrement par minuterie sauf si le canal est d'abord sélectionné sur le câblosélecteur ou le récepteur de télévision par satellite.



Il n'est pas possible

- de visionner un canal autre que celui sélectionné pour l'enregistrement;
- d'effectuer un enregistrement par minuterie sauf si le canal est d'abord sélectionné sur le câblosélecteur.

Connexion à un amplificateur ou à une chaîne stéréo

Ce modèle peut prendre en charge des signaux Dolby Digital, mais sur 2 canaux seulement. Ce modèle n'incorpore pas un décodeur DTS. Le lecteur doit être raccordé à un appareil intégrant un décodeur Dolby Digital ou décodeur DTS pour obtenir un véritable effet ambiophonique.



A Connexion numérique

Sonorité ambiophonique multicanaux

Connecter à un amplificateur avec décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés.

- Modifier les réglages de "Sortie audio numérique" (→page 51).

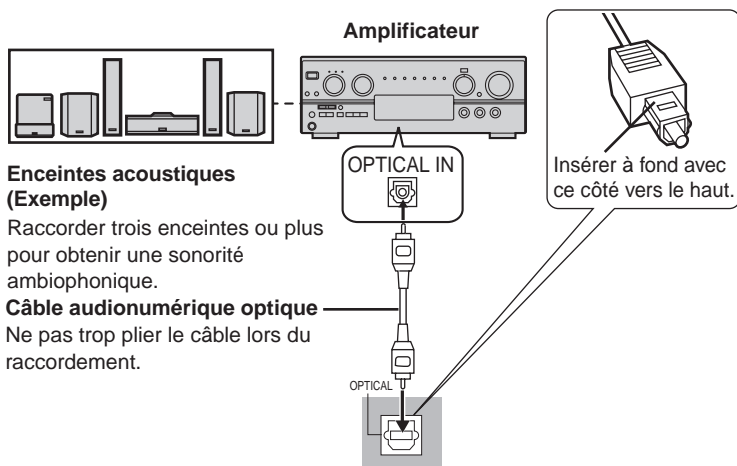
Nota

Il n'est pas possible d'utiliser des décodeurs DTS Digital Surround ne pouvant prendre les disques DVD en charge.

Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic

Connecter à un amplificateur ou autre appareil numérique.

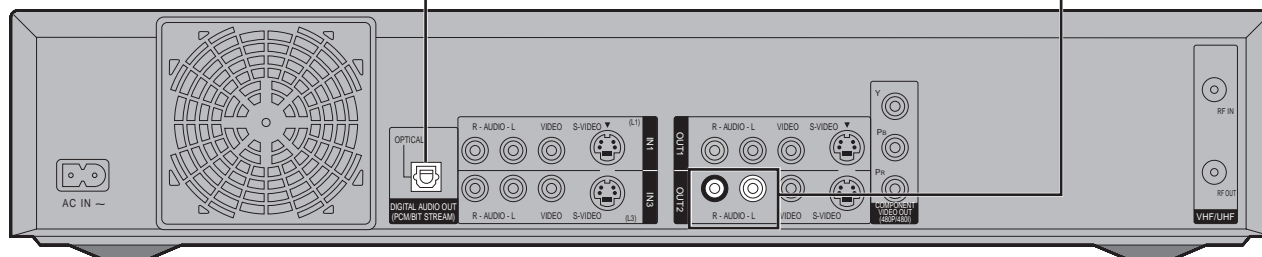
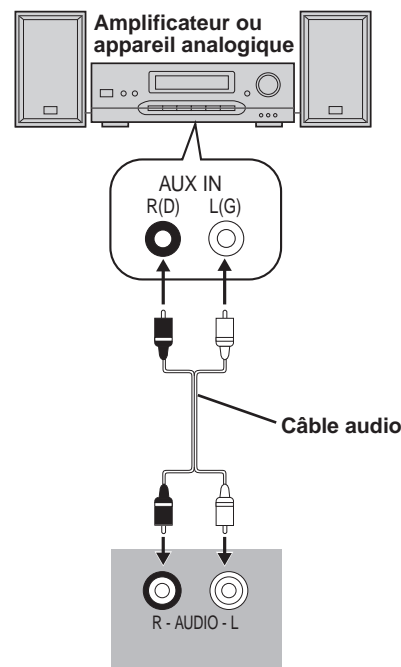
- Modifier les réglages de "Sortie audio numérique" (→page 51).



B Connexion analogique

Rendu stereo ou Dolby Pro Logic

Connecter à un amplificateur ou autre appareil analogique.



Fonctions évoluées

Enregistrement sur enregistreur numérique ou magnétophone à cassette

Enregistrement numérique

Il est possible d'enregistrer le signal numérique directement sur un appareil d'enregistrement numérique (→ Connexion A ci-dessus).

Nota

- Avec un disque DVD, les conditions suivantes doivent être rencontrées: ① le disque n'est pas protégé en écriture de manière à empêcher un enregistrement numérique et ② l'équipement enregistreur doit être en mesure de prendre en charge des signaux avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- Il n'est pas possible d'enregistrer un signal DTS.

Enregistrement analogique

Il est possible d'enregistrer sur un magnétophone ou un autre équipement d'enregistrement audio (→ Connexion B ci-dessus).

Contrairement à l'enregistrement de signaux numériques, il n'y a aucune contrainte lors de l'enregistrement de signaux analogiques.

Pour un enregistrement sur un disque DVD, effectuer les paramètres suivants:

Ambio avancée (V.S.S.): NON (→page 43)

Conv.-abaissement PCM: Oui (→page 51)

Dolby Digital: PCM (→page 51)

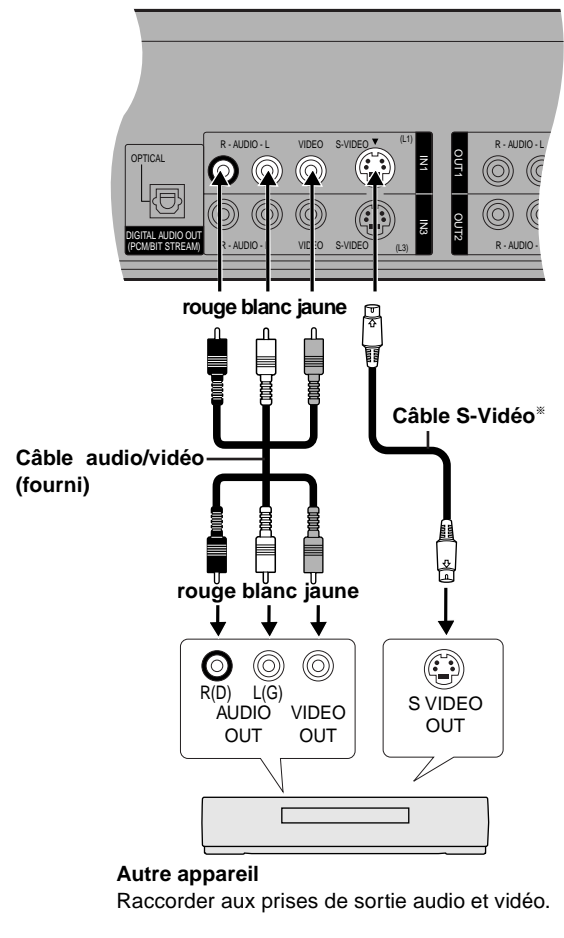
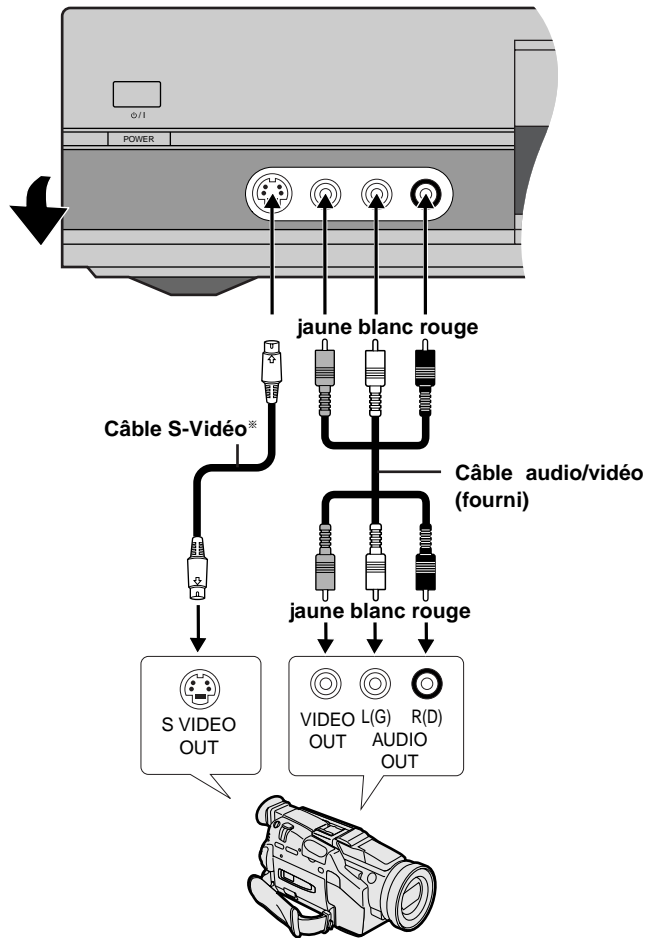
DTS: Non (→page 51)

Connexions à d'autres appareils vidéo



Raccordement aux prises d'entrée L2 à l'avant de l'appareil.

Raccordement aux prises sur le panneau arrière de l'appareil (L1, L3)



Fonctions évoluées

Autre appareil
Raccorder aux prises de sortie audio et vidéo.

Autre appareil
Raccorder aux prises de sortie audio et vidéo.

* L'utilisation d'un câble S-Vidéo au lieu du câble vidéo jaune permet de faire des enregistrements avec une meilleure qualité des images.

* L'utilisation d'un câble S-Vidéo au lieu du câble vidéo jaune permet de faire des enregistrements avec une meilleure qualité des images.

Nota
Si la sortie audio de l'équipement de lecture est en mono, effectuer la connexion sur la prise L/MONO. (Les canaux gauche et droit sont tous les deux enregistrés lors du raccordement L/MONO.)

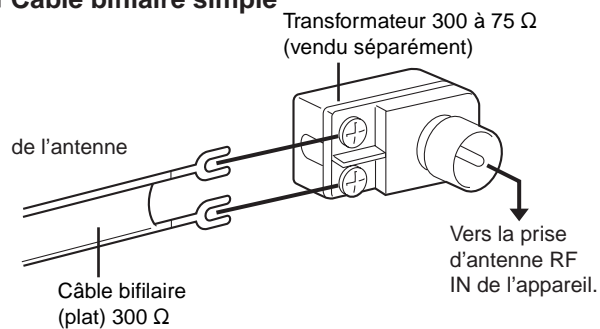
Nota
Si la sortie audio de l'équipement de lecture est en mono, utiliser un câble de conversion stéréo à mono (vendu séparément).

Autres connexions d'antenne

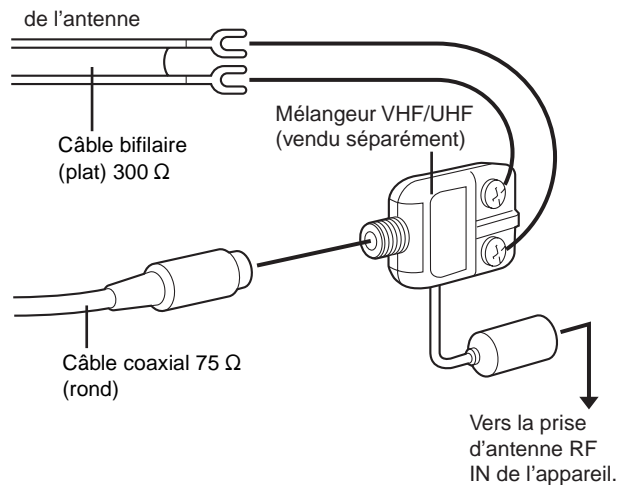
Autres connexions d'antenne à l'appareil

Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de fil d'amenée de l'antenne.

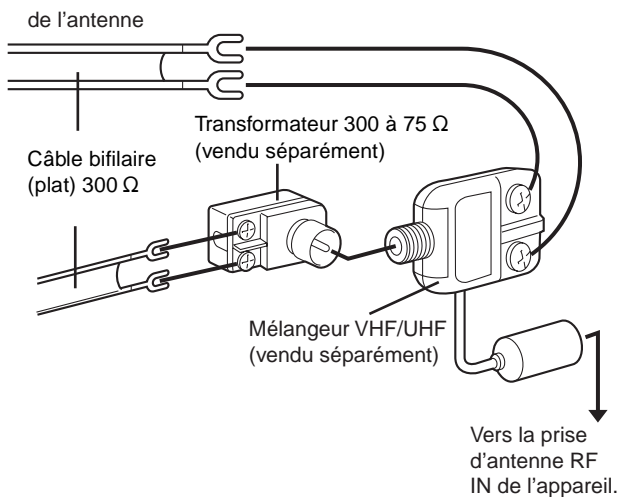
■ Câble bifilaire simple



■ Câble bifilaire et câble coaxial



■ Double câble bifilaire

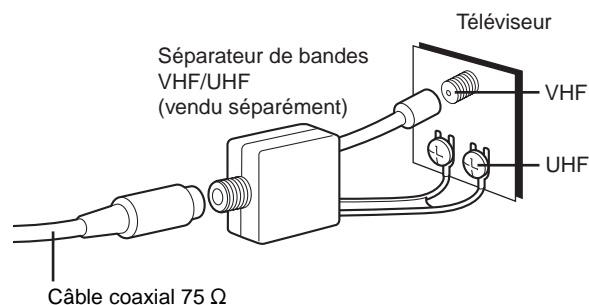


● Si le téléviseur est muni de prises bifilaires et d'une prise coaxiale VHF, utiliser la prise bifilaire pour réduire la perte de signal.

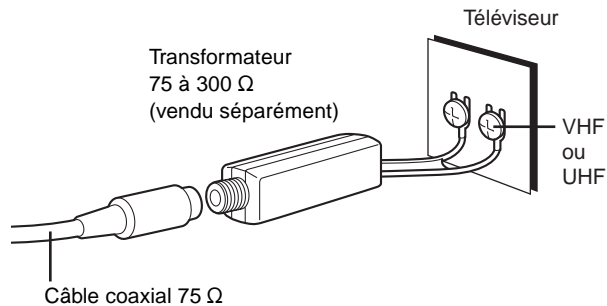
Autres connexions d'antenne entre l'appareil et le téléviseur

Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de prises d'antenne sur le téléviseur. Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.

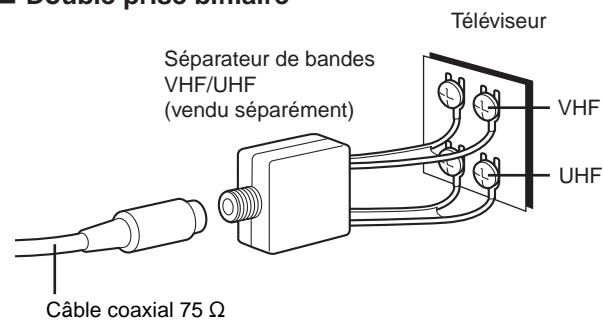
■ Câble bifilaire et prise coaxiale



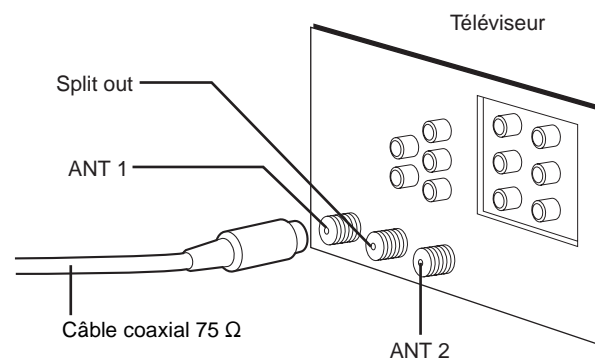
■ Prise bifilaire



■ Double prise bifilaire

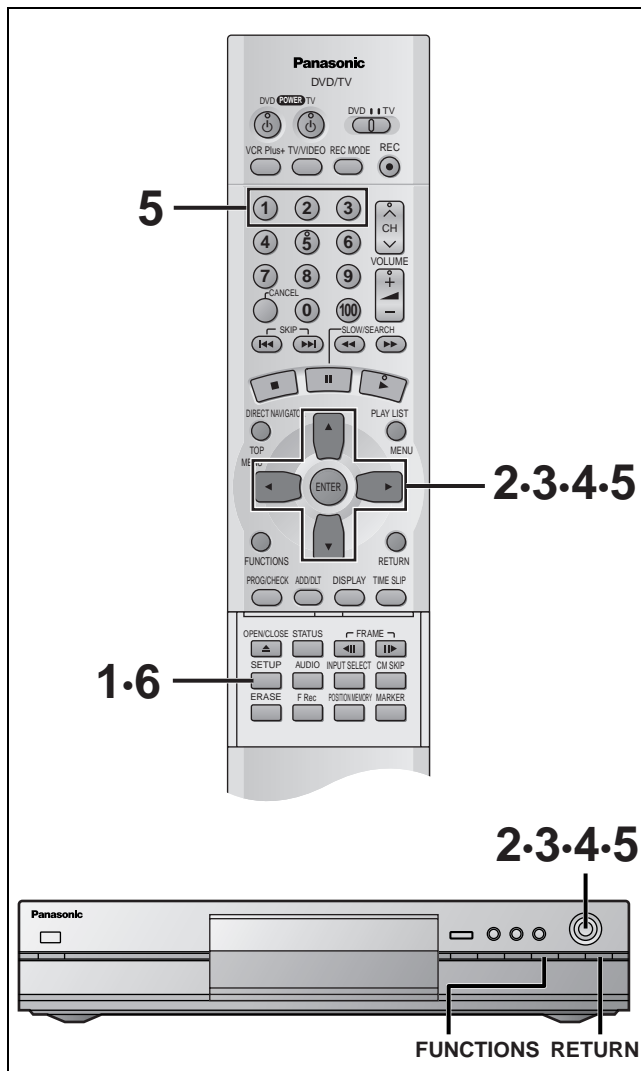


■ Prises d'antenne multiples



● Brancher le fil à l'une des prises et modifier au besoin la configuration du téléviseur.

Changement du code de la télécommande

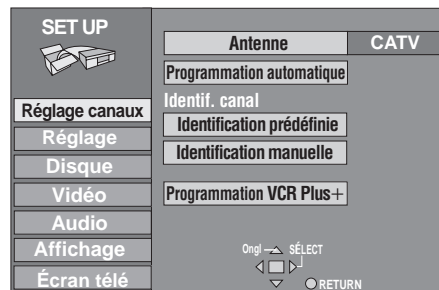


Fonctions évoluées

La plupart des enregistreurs de DVD et lecteurs de DVD Panasonic utilisent le même système pour les télécommandes. Ainsi, l'utilisation des télécommandes dans une même pièce peut conduire à une confusion des commandes. Dans un tel cas, il sera nécessaire de modifier le code sur l'appareil et sur la télécommande (les deux doivent être identiques). Procéder comme suit.

- Utiliser le code "1", défini en usine, dans des circonstances normales.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Code de télécommande" et appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le code (1, 2 ou 3) et appuyer sur [ENTER].

Le code de télécommande a été réglé sur l'appareil.

5 Tout en appuyant sur [ENTER] sur la télécommande, appuyer sur les touches numériques ([1], [2] ou [3]) selon le code sélectionné à l'étape 4.

Le code de télécommande a été réglé sur la télécommande.

6 Appuyer sur [SETUP].

Si l'appareil ne répond pas, le mauvais code a été entré. Répéter l'étape 5 pour entrer le bon code.

Nota

- Si l'affichage ci-dessous apparaît, cela signifie que l'appareil et la télécommande sont réglés sur des codes différents. Régler la télécommande sur le même code que l'appareil. L'affichage s'éteint après environ 5 secondes.

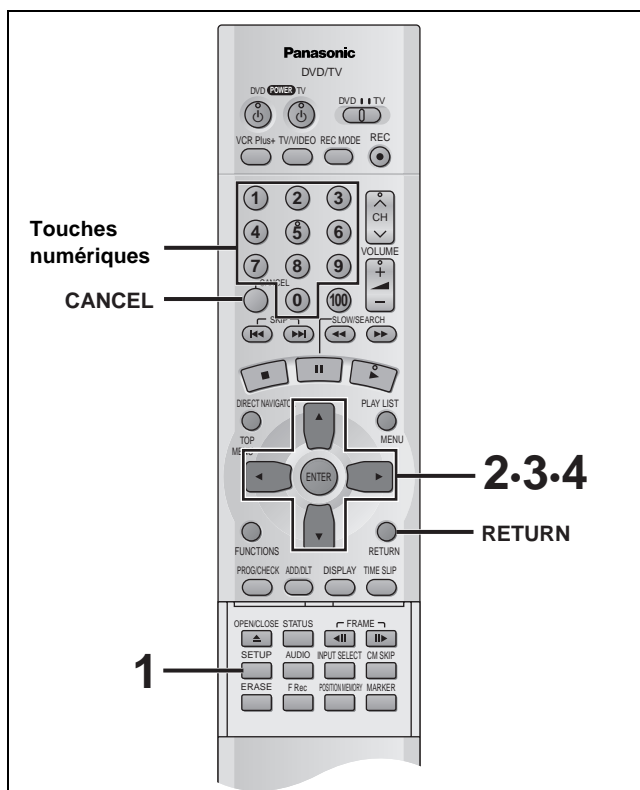


Mode télécommande de l'appareil

- Il est également possible de régler le code de l'appareil principal sans utiliser la télécommande.

- ① Appuyer sur [FUNCTIONS] de l'appareil.
- ② Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "SETUP" et appuyer sur [ENTER].
- ③ Suivre les étapes 2 à 4 ci-dessus.
- ④ Appuyer sur [RETURN].

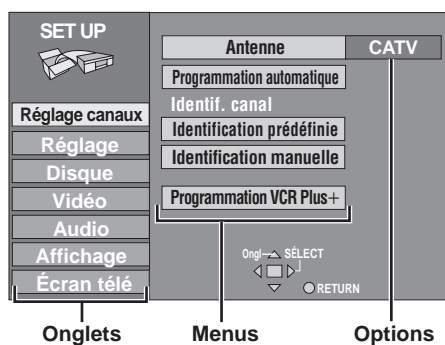
Modification des réglages



Marches à suivre communes

Pour plus de détails sur les menus, se reporter à la page 52.

1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'onglet du menu et appuyer sur [▶].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option et appuyer sur [ENTER].

Le menu s'affiche à nouveau.

- Certaines rubriques nécessitent diverses opérations. Lire les explications suivantes.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [SETUP].

Programmation du mot de passe (Restrictions)

DVD-V



L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsqu'un niveau entre 0 et 7 a été programmé.

1. Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numériques.
 - Si un mauvais numéro est entré, appuyer sur [CANCEL] pour l'effacer.
2. Appuyer sur [ENTER].
 - L'icône de verrouillage s'affiche pour indiquer que le niveau de restriction est verrouillé.
 - Ne pas oublier le mot de passe.
3. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer le mot de passe saisi.

Si la classification du DVD-Vidéo mis en place est supérieure au niveau fixé, un message s'affiche à l'écran du téléviseur. Suivre les instructions affichées.

Sortie audio numérique

DVD-V

Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil via les bornes DIGITAL AUDIO OUT (→page 47, **A**).

Sélectionner l'onglet "Audio", puis "Sortie audio numérique" en suivant les "Marches à suivre communes" (→ ci-contre à gauche) pour activer "Conv.-abaissement PCM", "Dolby Digital" et "DTS".

Conv.-abaissement PCM

Permet de sélectionner la sortie audio à une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.

Sélectionner "Oui" si l'équipement raccordé ne peut pas traiter les signaux avec fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.

- Sélectionner "Non" si la connexion analogique est utilisée quel que soit le type d'équipement.

Non (par défaut):

Sortie à 96 kHz. Il n'y a pas de signal de sortie si le disque est protégé contre la copie. Dans un tel cas, sélectionner "Oui".

Oui:

La sortie est convertie à 48 kHz.

Dolby Digital et DTS

Bitstream (Paramètre par défaut pour signal Dolby Digital):

Sélectionner ce mode si l'équipement connecté peut décoder le signal.

PCM:

Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal Dolby Digital.

Non (Paramètre par défaut pour DTS):

Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal DTS.

IMPORTANT

Si l'équipement utilisé n'est pas en mesure de décoder le signal, le réglage doit être modifié à PCM ou Non. Autrement, les signaux que l'équipement est incapable de traiter seront reproduits par le lecteur engendrant ainsi un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe.

Modification des réglages







Sommaire des réglages

Le tableau ci-dessous donne les réglages de l'appareil. La page 51 donne des détails sur le fonctionnement des menus.

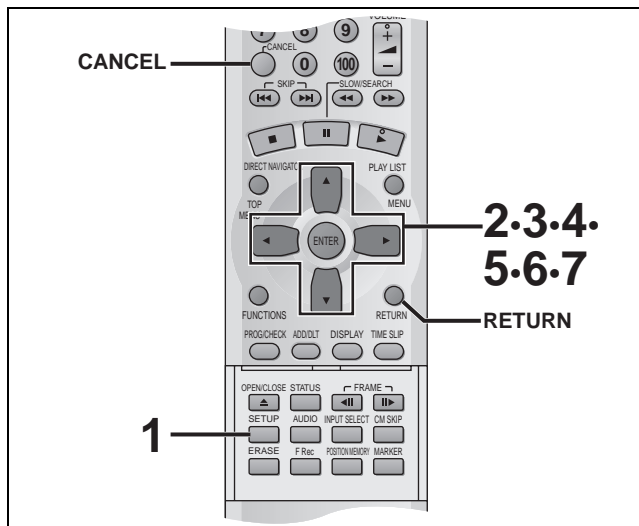
• Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.

Onglets	Menus		Options		
Réglage canaux	Antenne (→page 12) Régler à la position correspondant au type d'antenne utilisé. Les canaux sont réglés selon le type d'antenne sélectionné.		•TV	•CATV	
	Programmation automatique (→page 55) L'appareil règle les canaux automatiquement.				
	Identification prédéfinie (→page 55) Une identification prédéfinie peut être assignée aux canaux.				
	Identification manuelle (→page 55) L'identification des canaux peut être faite manuellement.				
	Programmation VCR Plus+ (→page 13) Régler les canaux guides pour utilisation avec l'enregistrement par minuterie avec VCR Plus+.				
Réglage	Arrêt par minuterie Régler la durée pendant laquelle l'appareil fonctionne lorsqu'il n'est pas utilisé.		•2 h	•6 h	•Non
	Code de télécommande (→page 50) Pour éviter le fonctionnement d'un autre appareil (quand plus d'un appareil peut être télécommandé dans une même pièce), modifier le code de la télécommande.		•Code 1	•Code 2	•Code 3
	Réglage horloge automatique (→page 54) L'appareil ajuste l'horloge automatiquement.				
	Réglage horloge manuel (→page 54) L'utilisateur peut régler l'heure à volonté.				
	Réglage du fuseau horaire (→page 54) Ajuster le fuseau horaire s'il n'a pas été réglé correctement pendant le réglage automatique de l'horloge. Ce code n'apparaît qu'après la fin du réglage automatique de l'horloge.		•-1	•0	•+1
	Réinitialisation Cette rubrique rétablit à leurs valeurs d'origine toutes les valeurs des menus SETUP, sauf l'horloge, le réglage des canaux, les restrictions par classe et la langue d'affichage.		•Oui	•Non	
Disque DVD-V	Signal son Choisir la langue du signal audio.	Certains disques débutent sur une langue donnée quel que soit le réglage effectué ici.	•Anglais	•Français	•Espagnol
	Sous-titres Choisir la langue des sous-titres.		•Version originale: La langue d'origine de chaque disque est choisie. •Autre * * * * *: Entrer un numéro de code (→page 57).		
	Menus Choisir la langue des menus du disque.		•Automatique: Si la langue choisie pour le signal "Signal son" n'est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement en cette langue s'ils existent sur le disque. •Anglais •Français •Espagnol •Autre * * * * *		
	Restrictions (→page 51) Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. L'écran de mot de passe apparaît lorsque les niveaux 0 à 7 sont sélectionnés.		Classe de restriction (lorsque le niveau 8 est sélectionné) 8 Autoriser tous les disques: Aucune restriction. 1 à 7: Bloque la lecture de tout DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi. 0 Interdire tous les disques: Bloque la lecture de tous les DVD-Vidéo. ----- Modification (lorsqu'un niveau 0 à 7 est sélectionné) •Déverrouiller •Changer code •Modifier niveau de restriction •Déverrouillage temporaire		
Vidéo	Séparation 3D Y/C Activer ou désactiver la séparation 3-D Y/C.		•Oui: Réduit les bruits à l'enregistrement en séparant les signaux de luminance (Y) et de couleur (C) reçus de la station de télévision. •Non: Réduit les doubles images qui surviennent à l'enregistrement d'images en mouvement accéléré.		
	Résolution VBR hybride Sélectionner la résolution VBR hybride automatique ou fixe à l'enregistrement.		•Automatique: Pendant l'enregistrement, le réglage commute automatiquement les taux de résolution. L'appareil minimise le bruit de bloc qui se produit pendant une compression MPEG en sélectionnant le taux optimal. •Fixe: Le taux de résolution est fixe pour s'assurer qu'il n'est pas réduit.		

Suite à la page suivante.

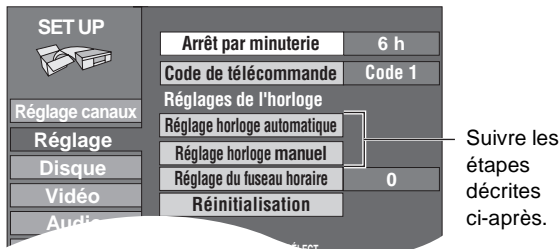
Onglets	Menus	Options
Vidéo	Arrêt sur image Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image.	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatique ● Champ: Les images en mode arrêt sur image sont moins floues. Sélectionner ce paramètre si l'image sautille dans le mode "Automatique". ● Image: Les images en mode arrêt sur image sont plus claires. Sélectionner ce mode si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement dans la mode "Automatique".
	Lecture sans coupure Activer ou désactiver la lecture sans coupure sur les disques avec listes de lecture. ● La lecture sans coupure n'a aucun effet sur les enregistrements avec le format LPCM.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui: Les scènes des listes de lecture sont lues sans coupure. Cela peut conduire à un décalage des points au changement de scène. Certaines listes de lecture ne peuvent pas être lues sans coupure. ● Non: Les points de changement de scène dans les listes de lecture sont lues correctement, mais l'image peut se figer pendant un instant.
Audio	Recherche avec son RAM DVD-R DVD-V VCD Activer ou désactiver le son pendant la recherche avant en accéléré au premier palier.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui ● Non
	Compression dynamique DVD-V (Dolby Digital seulement) Modifier la dynamique pour une écoute discrète la nuit.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui ● Non
	Sélect. MTS pour DVD-R ou LPCM (→page 26) Choisir le signal audio principal ou secondaire (SAP) lors d'un enregistrement sur un disque DVD-R ou au format LPCM ("Mode audio pour enreg. XP" →ci-dessous).	<ul style="list-style-type: none"> ● Principal ● SAP (seconde piste son) 
	Mode audio pour enreg. XP Choisir le type de signal audio pour l'enregistrement en mode XP. ● Les enregistrements sonores effectués avec LPCM nécessitent plus d'information. Par conséquent, la qualité de l'image des enregistrements LPCM sera moindre que des enregistrements normaux en mode XP.	<ul style="list-style-type: none"> ● Dolby Digital (→page 57) ● LPCM (→page 57)
	Sortie audio numérique (→page 51)	
	Conv.abaissement PCM	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui ● Non
	Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream ● PCM
DTS	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream ● Non 	
Affichage	Messages à l'écran Choisir si les messages s'affichent automatiquement à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatique ● Non 
	Langue de l'affichage Choisir la langue des menus et des messages à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ● English ● Français
	Arrière-plan bleu Sélectionner "Non" pour ne pas afficher l'arrière-plan bleu lorsque le signal de réception est faible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Oui ● Non 
	Affichage fluorescent Change la luminosité de l'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> ● Clair ● Assombri ● Assombri durant la lecture: L'affichage s'assombrit pendant la lecture de vidéo. ● Auto: L'affichage est assombri pendant la lecture de vidéo et s'éteint complètement lorsque le contact est coupé sur l'appareil ou pendant la pause à l'enregistrement par minuterie. Une pression sur une touche allume brièvement l'affichage. (Dans une telle situation, la consommation d'énergie est de 0,6 W.) 
Écran télé	Format télé (→page 14) Choisir le réglage selon le format du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> ● 4:3 ● 16:9
	Type télé (→page 14) Choisir "480P" pour activer la sortie progressive.	<ul style="list-style-type: none"> ● 480i ● 480P
	Mode télé des disques DVD-Vidéo Choisir comment une image grand écran de DVD-Vidéo s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pan & Bal (→page 57): Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage (sauf si le producteur du disque l'interdit). ● BteLettres (→page 57): Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format boîte aux lettres. 
	Mode télé des disques DVD-RAM Choisir comment une image grand écran de DVD-RAM s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> ● 4:3: Les programmes sont reproduits comme ils ont été enregistrés. ● Pan & Bal: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage. ● BteLettres: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format boîte aux lettres. 

Modification des réglages



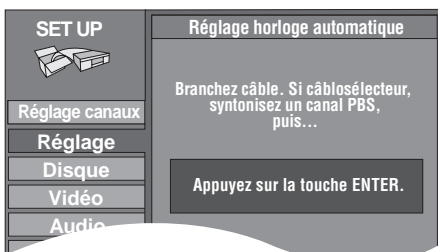
Réglages de l'horloge

- 1 Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].



Réglage horloge automatique

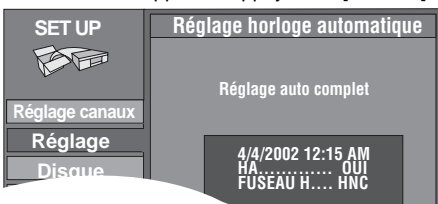
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge automatique" et appuyer sur [ENTER].



Si le réglage des canaux n'est pas encore complété, l'écran "Réglage horloge/canal auto" apparaît.

- 4 Appuyer sur [ENTER].

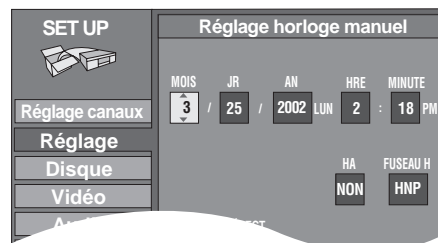
Le réglage automatique de l'horloge débute. Ce réglage peut prendre beaucoup de temps, même plusieurs heures dans certains cas. (Pour interrompre le réglage automatique de l'horloge, appuyer sur [RETURN].) Lorsque le réglage est complété, l'écran suivant apparaît. Appuyer sur [ENTER].



- Lorsque l'horloge n'a pas été réglée correctement, faire le réglage manuellement ou utiliser la fonction de sélection du fuseau horaire.
- Si l'appareil est relié à un câblodélecteur ou un récepteur DSS (→page 46), sintoniser le canal PBS local avant d'effectuer le réglage automatique de l'horloge. Utiliser le réglage manuel de l'horloge si cela ne fonctionne pas ou en absence de canal PBS local.
- L'indication HA, heure avancée, confirme que l'heure d'été a été réglée.
- L'indication FUSEAU H indique la différence par rapport au temps universel (GMT).
HNE=GMT -5, HNC=GMT -6, HNR=GMT -7, HNP=GMT -8, HNA=GMT -9, HNH=GMT -10, Pour les autres fuseaux horaires: xx heures

Réglage horloge manuel

- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge manuel" et appuyer sur [ENTER].



- 4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique à modifier et appuyer sur [▲, ▼] pour modifier le réglage.

MOIS ↔ JR ↔ AN ↔ HRE (affichage en format 12 heures)
 ↕ FUSEAU H ↔ HA ↔ MINUTE ↕
 HA (heure avancée): OUI ou NON.
 Si "OUI" est sélectionnée, l'horloge est avancée d'une heure à 2 heures du matin le premier dimanche d'avril et est reculée d'une heure à 2 heures du matin le dernier dimanche d'octobre.
 FUSEAU H:
 HNE ↔ HNC ↔ HNR ↔ HNP ↔ HNA ↔ HNH
 (-5) (-6) (-7) (-8) (-9) (-10)

- 5 Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage" (→ étape 2) apparaît à nouveau et l'horloge démarre.

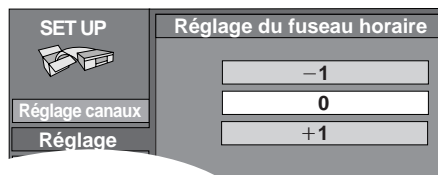
Nota

Lorsque le fuseau horaire est modifié, les durées d'enregistrement programmées avec la modification du fuseau horaire changent également pour correspondre au nouveau fuseau horaire.

Réglage du fuseau horaire

Régler le fuseau horaire (-1 ou +1) si le réglage automatique de l'horloge n'a pas fait le bon choix. Il est impossible de modifier ce réglage si l'horloge a été réglée manuellement.

- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage du fuseau horaire" et appuyer sur [ENTER].

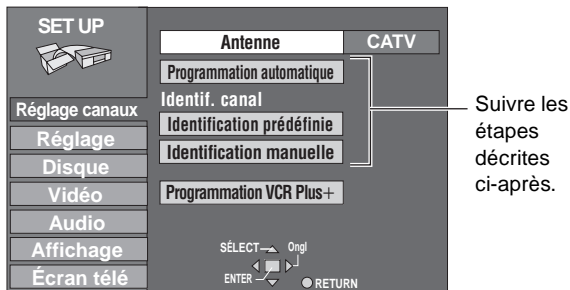


- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "-1", "0", ou "+1" et appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage" (→ étape 2) apparaît de nouveau.

Réglages des canaux

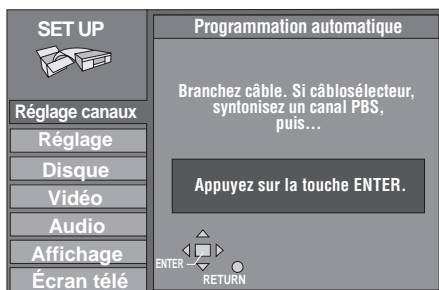
- Appuyer sur [SETUP] pour afficher les menus.
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].



Réglage automatique des canaux

Vérifier le système d'antenne. Le réglage automatique est effectué selon le système d'antenne actuel (→ page 12).

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation automatique" et appuyer sur [ENTER].

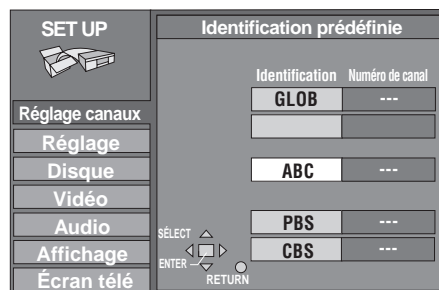


Si le réglage de l'horloge n'est pas encore complété, l'écran "Réglage horloge/canal auto" apparaît.

- Appuyer sur [ENTER].
Le programmation automatique commence. Cela prend quelques minutes. (Pour interrompre le programmation automatique, appuyer sur [RETURN].) Lorsque le réglage est terminé, l'écran "Complet" apparaît ou l'heure s'affiche. Appuyer sur [ENTER].

Identification prédéfinie

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification prédéfinie" et appuyer sur [ENTER].



- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'identification et appuyer sur [▶].

- Maintenir [▲, ▼] enfoncée pour faire défiler l'écran une page à la fois.

Les identifications suivantes sont disponibles:
ABC, PBS, CBS, CNN, FOX, ESPN, NBC, HBO, A&E, AMC, FAM, MAX, MTV, SHOW, TBS, USA, TNT, CBC, UPN, CTV, WB, TSN, DSC, GLOB

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant à l'identification et appuyer sur [◀].

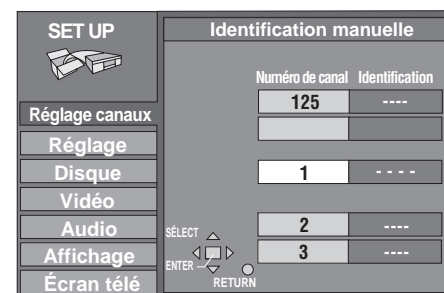
- Les canaux ne s'affichent pas s'ils ne comportent pas de station ou si une identification prédéfinie a été ajoutée manuellement.
- Pour supprimer un numéro de canal, appuyer sur [CANCEL].
- Répéter les étapes 4 et 5 au besoin.

- Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage canaux" s'affiche de nouveau.

Identification manuelle

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification manuelle" et appuyer sur [ENTER].

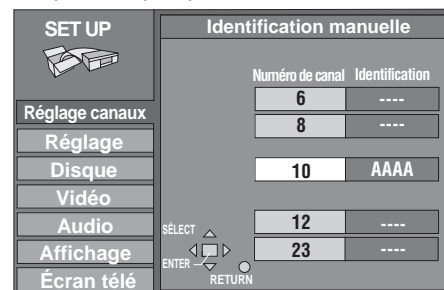


- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la canal et appuyer sur [▶].

- Les canaux ne s'affichent pas s'ils ne comportent pas de station ou si une identification prédéfinie a été ajoutée.

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le premier caractère et appuyer sur [▶].

- Les caractères ci-dessous peuvent être choisis:
A à Z, 0 à 9, -, &, !, /, (espace)
- Pour supprimer une identification, appuyer sur [CANCEL].
- Répéter l'étape 5 pour entrer les autres caractères.



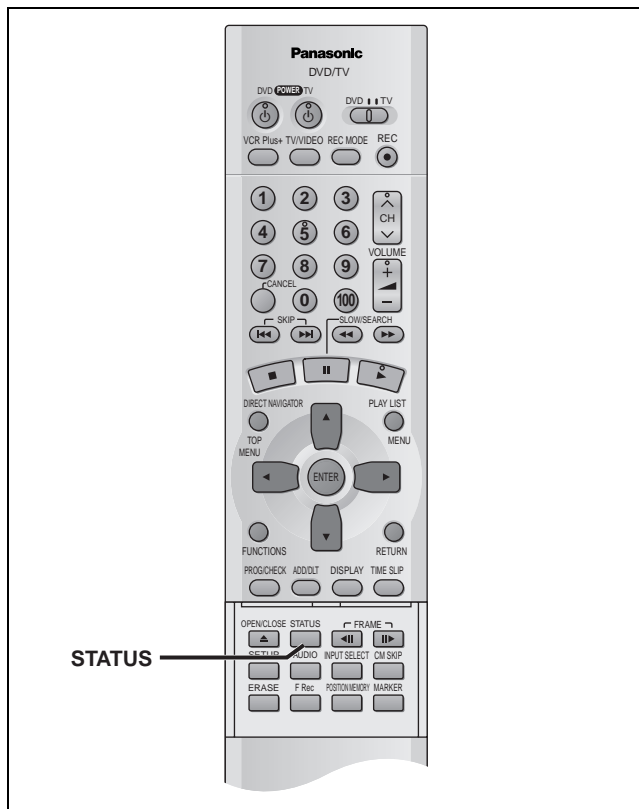
- Appuyer sur [◀] pour retourner à la colonne Numéro de canal après la fin du réglage.

Répéter les étapes 4, 5 et 6 au besoin.

- Appuyer sur [ENTER].

L'écran "Réglage canaux" s'affiche de nouveau.

Affichage à l'écran



Changement de l'information affichée

Lorsque les commandes de l'enregistreur sont utilisées, les affichages apparaissent à l'écran du téléviseur pour confirmer l'action effectuée et l'état de l'appareil.

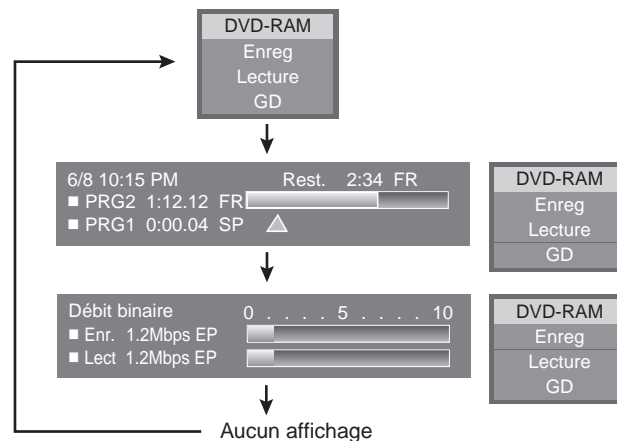


- Le réglage de l'affichage des messages peut être réglé au menu SETUP afin qu'ils n'apparaissent pas automatiquement (→page 53, Affichage—Messages à l'écran).

Appuyer sur [STATUS].

Chaque pression sur la touche change l'information affichée.

Par exemple: DVD-RAM



Exemples d'affichages

État actuel de l'enregistrement ou de la lecture/canal d'entrée et identification (s'il a été entré)

Enreg: Enregistrement

Pause: Pause à l'enregistrement

Lecture: Lecture

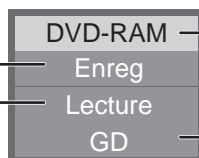
||: Pause à la lecture

◀◀: Recul

▶▶: Avance rapide

▶: Ralenti

◀: Ralenti à reculons



Médium en cours

Type de signal audio (→page 26)

Affiche le type de signal audio sélectionné.

- Pendant la réception

Stereo: Une émission stéréophonique est sélectionnée

Mono: Une émission monophonique est sélectionnée

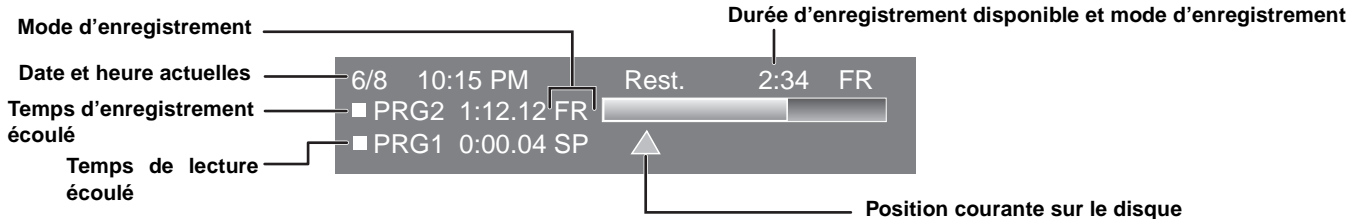
SAP: Une émission à multiples signaux audio est sélectionnée

("((" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.)

- Durant la lecture

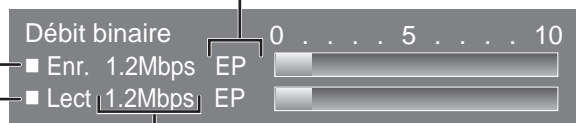
GD, D, G: Une émission en stéréo est enregistrée

PRINCIPAL, SAP: Une émission SAP est enregistrée



Débit binaire du signal vidéo à l'enregistrement

Débit binaire du signal vidéo à la lecture



Affichage du débit binaire*

Indiqué en Mo/s pendant la lecture et en Ko dans le mode pause.

Mode d'enregistrement

ou affichage I/P/B dans le mode pause (→page 57)

* La méthode de calcul du débit binaire à l'enregistrement et à la lecture n'est pas la même; il peut donc y avoir des divergences à l'affichage (les valeurs sont approximatives).

Glossaire

Bitstream (train de bits)

C'est la forme numérique des signaux audio multi-canaux (par ex.: 5.1 canaux) avant d'être décodés en divers canaux discrets.

Décodeur

Un décodeur rétablit les signaux audio codés sur les DVD en format normal. L'opération s'appelle décodage.

Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou à multi-canaux. Une grande quantité d'information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode.

L'appareil est réglé pour enregistrer en mode Dolby Digital dans tous les modes d'enregistrement sauf pour mode XP dans lequel il est possible de choisir Dolby Digital ou LPCM.

Dolby Pro Logic

Système ambiophonique sur lequel une piste audio 4 canaux est enregistrée sur 2 canaux pour ensuite être rétablie sur 4 canaux pour la lecture. Le canal ambiophonique est monaural et peut reproduire les sons jusqu'à 7 kHz.

DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation des canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Gamme dynamique

La gamme dynamique est la différence entre le niveau sonore le plus bas qui peut être entendu au-dessus des bruits de l'appareil et le niveau sonore le plus élevé avant la distorsion.

Film et vidéo

Les disques DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou vidéo. Habituellement, le mode film est enregistré à 24 images par seconde, soit le même que pour la fabrication des films. D'autre part, le mode vidéo est enregistré à 30 images par seconde.

Arrêt sur image et arrêt sur champ

L'image est formée d'images fixes assemblées pour produire des images animées. Il y a environ 30 images par seconde.

Une image comporte deux champs. Un écran de télévision présente les deux champs l'un après l'autre pour créer l'image.

Un arrêt fait une pause dans le défilement des images. Un arrêt sur image est formé de deux champs en alternance, ce qui peut donner une image floue, mais la qualité globale est très élevée.

Un arrêt sur champ n'est pas flou, mais comme il ne comporte que la moitié de l'information d'une image, la qualité est inférieure.

Entrelacement et sortie progressive

Le signal vidéo normalisé en Amérique, NTSC, comporte 480 lignes de balayage entrelacées (i), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480p. Les signaux vidéo à la COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil (Y, P_B, P_R) offrent une meilleure qualité d'image que les signaux à la prise de VIDEO OUT ou S VIDEO OUT.

I/P/B

La norme de compression vidéo MPEG-2 utilisée avec les DVD-Vidéo code les images selon 3 types d'image.

- I:** Image intra-codée
Cette image offre la meilleure qualité et est la plus appropriée lors du réglage des images.
- P:** Image codée prédictive
Cette image est calculée en tenant compte des images I ou P précédentes.
- B:** Image codée prédictive bidirectionnelle
Cette image est calculée en comparant les images I et P passées et futures de manière qu'elle comporte le plus faible volume d'information.

PCM (modulation par impulsions codées) linéaire

Ce sont des signaux numériques sans compression. Le format LPCM est disponible lors d'enregistrements en mode XP.

Pilotage de la lecture (PBC)

Il s'agit d'une méthode de lecture des CD-Vidéo. Elle permet de sélectionner les scènes et les informations à l'aide des menus.

Panoramique&Balayage/Boîte aux lettres

En général, les DVD-Vidéo sont produits pour un visionnement sur un téléviseur à grand écran au format 16:9. Cela signifie qu'il est possible de visionner la plupart des programmes selon le format prévu sur un téléviseur à grand écran.

De tels programmes ne conviennent pas à un téléviseur standard dont le format est 4:3. Deux styles d'images "Panoramique&Balayage" et "Boîte aux lettres" permettent de traiter de telles images.

Panoramique&Balayage:

Les côtés sont tronqués pour que l'image convienne à l'écran.



Boîte aux lettres:

Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son format 16:9.



Référence

Liste des codes de langue

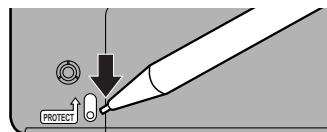
Entrer le code à l'aide des touches numériques.

Abkhaze: 6566	Breton: 6682	Gallois: 6789	Kirghiz: 7589	Ouzbèque: 8590	Swahili: 8387
Afar: 6565	Bulgare: 6671	Géorgien: 7565	Kurde: 7585	Panjabi: 8065	Tadjik: 8471
Afghan, (kmer): 8083	Cambodgien: 7577	Grec: 6976	Lao: 7679	Perse: 7065	Tagalog: 8476
Pachto: 8083	(kmer): 7577	Groenlandais: 7576	Latin: 7665	Polonais: 8076	Tamoul: 8465
Afrikaans: 6570	Catalan: 6765	Guarani: 7178	Letton: 7686	Portugais: 8084	Tatar: 8484
Albanais: 8381	Chinois: 9072	Gujarati: 7185	Lingala: 7678	Quechua: 8185	Tchèque: 6783
Allemand: 6869	Coréen: 7579	Haoussa: 7265	Lithuanien: 7684	Rhétio-Roman: 8277	Télougou: 8469
Ameharic: 6577	Corse: 6779	Hébreu: 7387	Macédonien: 7775	Roumain: 8279	Thailandais: 8472
Arabe: 6582	Croate: 7282	Hindi: 7273	Malais: 7783	Russe: 8285	Tibétain: 6679
Arménien: 7289	Danois: 6865	Hollandais: 7876	Malayalam: 7776	Samoan: 8377	Tigrigna: 8473
Assamais: 6583	Espagnol: 6983	Hongrois: 7285	Malgache: 7771	Sanscrit: 8365	Tsonga: 8479
Aimara: 6588	Espéranto: 6979	Indonésien: 7378	Maltais: 7784	Serbe: 8382	Turc: 8482
Anglais: 6978	Estonien: 6984	Interlangue: 7365	Maori: 7773	Serbo-Croate: 8372	Turkmène: 8475
Azéri: 6590	Féringien: 7079	Irlandais: 7165	Marathi: 7782	Shona: 8378	Twî (akan): 8487
Bachkir: 6665	Fidjien: 7074	Islandais: 7383	Moldave: 7779	Sindhi: 8368	Ukrainien: 8575
Basque: 6985	Finnois: 7073	Italien: 7384	Mongol: 7778	Singhalais: 8373	Vietnamien: 8673
Bengall: 6678	Français: 7082	Japonais: 7465	Nauru: 7865	Slovaque: 8375	Volapuk: 8679
Bhoutan: 6890	Frison: 7089	Javanais: 7487	Népalais: 7869	Slovène: 8376	Wolof: 8779
Biélorusse: 6669	Gaélique d'Écosse: 7168	Kachmiri: 7583	Norvégien: 7879	Somali: 8379	Xhosa: 8872
Bihari: 6672	Galicien: 7176	Kannara: 7578	Oriya: 7982	Soudanais: 8385	Yiddish: 7473
Birman: 7789		Kazakh: 7575	Ourdou: 8582	Suédois: 8386	Yorouba: 8979
					Zulu: 9085

Fonction d'affichage d'erreurs

Sur le téléviseur

		Page
Pas de disque.	● Aucun disque n'a été inséré. Insérer correctement un disque que cet appareil peut lire.	8
	● Le disque est à l'envers. S'il s'agit d'un disque à une seule face, l'insérer avec l'étiquette sur le dessus.	17
Disque non inscriptible.	● L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque inséré. Il s'agit peut-être d'un disque DVD-R, d'un DVD-Vidéo, d'un CD ou d'un CD-Vidéo finalisé.	8
Disque mal formaté. Formater le disque dans GESTION DISQUE pour enregistrer.	● Il s'agit d'un disque DVD-RAM non finalisé. ● Il s'agit d'un disque DVD-RAM non formaté. Formater le disque dans l'appareil.	34
Disque non compatible.	● Le disque inséré est incompatible. Insérer un disque compatible.	8
Vérifiez languette de protection.	● La languette de protection contre l'écriture sur le disque est réglée à PROTECT. Utiliser un stylo ou autre objet semblable pour désactiver la protection contre l'écriture.	—
Disque protégé.	● Le programme est protégé contre l'écriture. Désactiver la protection contre l'écriture à l'aide du navigateur direct.	36
	● Le disque est protégé contre l'écriture. Annuler la Protection du disque selon GESTION DISQUE.	34
Impossible de terminer l'enregistrement.	● Le programme est protégé contre la copie.	—
	● Le disque est plein.	—
	● L'enregistrement n'a pas été complété pour une raison quelconque.	—
Enr. imposs. sur disque.	● Le disque est éraflé. Utiliser un autre disque.	—
	● Le disque est sale.	9
Réglez l'horloge.	● L'horloge n'a pas été réglée. Régler l'horloge.	54
Lecture pourrait être impossible dans région.	● Il y a eu une tentative de lire un disque avec un numéro de région différent du numéro de région de l'enregistreur. Cet appareil ne peut lire que les disques avec un numéro de région compatible [1, ALL(tous) ou incluant le numéro 1].	Couverture
Choix excède restriction.	● Une classe de restriction a été réglée pour le DVD-Vidéo avec cet appareil. Déverrouiller l'appareil à l'aide de "Restrictions" au menu Disque SETUP.	51



Sur l'afficheur de l'appareil

U11 NO DISC		● Le disque est sale ou fortement rayé ou marqué. – Si le disque est sale, le nettoyer.	9
		– Le disque ne peut pas être lu s'il comporte des éraflures et si l'affichage n'apparaît pas.	—
		● Le disque inséré est un disque que l'appareil n'est pas capable d'enregistrer ni de lire. – Insérer un disque que l'appareil puisse lire ou enregistrer.	8
U14		● La température de l'appareil est trop élevée. – L'appareil se commutera en mode attente pour garantir la sécurité, et il ne peut plus fonctionner. Attendre (environ 30 minutes) que le numéro de service disparaisse. – Sélectionner un emplacement d'installation aussi ventilé que possible. – Ne pas obstruer les orifices du ventilateur de refroidissement, au dos de l'appareil.	— — —
U99		● L'appareil ne fonctionne pas correctement. – Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour commuter l'appareil en mode attente. Ensuite, appuyer à nouveau sur [⏻, DVD POWER] pour commuter l'appareil en marche.	—
CHK REMOTE		● La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. – Modifier l'un ou l'autre des codes.	50

Entretien

Les pièces de haute précision intégrées à cet appareil sont sensibles aux conditions environnementales, surtout la température, l'humidité et la poussière. La fumée du tabac peut également être la cause de mauvais fonctionnement ou de défectuosité.

Pour nettoyer cet appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Respecter les consignes ci-dessous afin d'assurer une qualité durable de l'écoute et du visionnement des images.

Avec le temps, il est possible que la poussière et les saletés s'accumulent sur la lentille de l'appareil, ce qui peut rendre impossibles l'enregistrement et la lecture de disques.

Utiliser le nettoyeur de lentille DVD-RAM/PD (LF-K123LCA1) tous les 1 à 4 mois selon la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales.

Lire les directives sur l'emballage du nettoyeur d'objectif avant de l'utiliser.

Guide de dépannage

Les mesures correctives indiquées avec un “” sur la page correspondante dans le manuel d'utilisation.

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré,

veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Alimentation

Page

Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur c.a. fonctionnelle. 	10
L'appareil passe en mode attente.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Elle peut être désactivée à volonté (Réglage—Arrêt par minuterie—Non). Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact. • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact. 	52 —

Fonctions

Le contact s'établit, mais l'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est chaud (le code “U14” apparaît sur l'afficheur). Attendre pour faire disparaître le code “U14”. • Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Réinitialiser l'appareil comme suit: <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour mettre l'appareil dans le mode attente. Si l'appareil refuse de se commuter en mode attente, maintenir une pression pendant environ 10 secondes sur [⏻, DVD POWER]. Cela force l'appareil à passer en mode attente. Ou bien, débrancher le cordon d'alimentation c.a., attendre une minute et le rebrancher. 2. Appuyer sur [⏻, DVD POWER] pour rétablir le contact. 	58 —
---	--	----------------

Image

• Si la sortie progressive a été activée, consulter également la section “**Signal vidéo à balayage progressif**” ci-dessous.

Aucune image à l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le téléviseur est relié aux prises AUDIO/VIDEO, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT sur l'appareil. • S'assurer que la sélection d'entrée est correcte sur le téléviseur (par ex.: VIDEO 1). • Le champ “Type télé” est réglé à “480P” dans les menus SETUP, mais le téléviseur n'est pas compatible avec le signal progressif. Appuyer et maintenir une pression simultanément sur les touches [■] et [■] sur l'appareil pendant environ 5 secondes. Le réglage devient entrelacé. 	10 — 14
Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade.	<ul style="list-style-type: none"> • Ceci est dû au fait que les signaux de télévision sont divisés entre le téléviseur et l'appareil. Un amplificateur de signal, vendu dans le commerce, peut améliorer la situation. Consulter le détaillant si la réception ne s'améliore pas. 	—
Mauvaise taille de l'image.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les réglages sur le téléviseur. • Vérifier les réglages de “Format télé”, “Mode télé des disques DVD-Vidéo” ou “Mode télé des disques DVD-RAM” au menu SETUP—Écran télé. 	— 14, 53
Les messages à l'écran n'apparaissent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Aller à Affichage au menu SETUP et sélectionner “Automatique” à la fonction “Messages à l'écran”. • Appuyer sur [STATUS] pour afficher continuellement les messages à l'écran. 	53 56
L'arrière-plan bleu n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Aller à Affichage au menu SETUP et sélectionner “Oui” à la fonction “Arrière-plan bleu”. 	53
Il y a présence d'image fantôme.	<ul style="list-style-type: none"> • Modifier à “0” le réglage “Réduc. bruit 3D”, “Réduc. bruit bloc” et “Réd. bruit moust.” ou mettre hors circuit le “MPEG-DNR” à l'aide des menus à l'écran. 	44

Signal vidéo à balayage progressif

Il y a présence d'image fantôme lorsque la sortie progressive a été activée.	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner “Vidéo” sur le menu à l'écran et régler “Progressive” à “NON”. Le problème est causé par la méthode d'édition ou le matériel enregistré sur le DVD mais devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé. 	44
Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> • L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo. 	—

Référence

Guide de dépannage

Son

		Page
Pas de son. Volume trop faible. Distorsion.	• Vérifier les connexions. Vérifier le mode d'entrée sur l'amplificateur s'il est raccordé.	10, 46
	• Désactiver le son ambiophonique virtuel s'il est la cause de la distorsion.	47, 48 43
Impossible d'obtenir le son désiré.	• Appuyer sur [AUDIO] pour sélectionner le type de signal audio désiré. • Aller à Audio au menu SETUP et choisir le bon réglage avec "Sélect. MTS pour DVD-R ou LPCM".	26 53
Impossible de commuter le signal audio pendant une émission en stéréo ou avec programme audio secondaire.	• La connexion numérique a été utilisée. Régler le paramètre "Dolby Digital" à "PCM" ou raccorder l'autre équipement avec des câbles audio (connexion analogique).	47, 51
	• Il n'est pas possible de changer le type de signal audio lors de l'utilisation d'un DVD-R ou avec des enregistrements LPCM.	—

Lecture


La lecture ne démarre pas même après une pression sur [▶] (Lecture). Elle débute mais s'arrête immédiatement.	• Insérer le disque correctement avec l'étiquette vers le haut.	17
	• Cet appareil ne peut pas faire la lecture de disque autre que DVD-RAM, DVD-R, DVD-Vidéo, CD-Vidéo et CD.	8
	• Le disque est encrassé. Le nettoyer.	9
	• Le disque peut être éraflé.	—
	• Le disque DVD-RAM ou DVD-R est vierge. • De la condensation s'est formée dans l'appareil. Attendre 1 à 2 heures pour qu'elle s'évapore.	—
La lecture d'un titre ou d'un chapitre sélectionné ne se fait pas.	• Certains titres ou chapitres sur les DVD-Vidéo ne peuvent pas être lus lorsque le niveau de la classe de restriction a été changé.	51
L'image présente de la distorsion pendant la recherche.	• Un certain niveau de distorsion est normal.	—
Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres.	• La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque. • Il peut être nécessaire d'utiliser les menus du disque pour sélectionner la langue.	— 17
Pas de sous-titres.	• Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque. • Mettre les sous-titres en marche.	— 42
Impossible de changer les angles.	• Cette fonction dépend de la disponibilité de logiciel. Il est possible de changer les angles des scènes seulement si des angles différents ont été enregistrés.	—
Mot de passe oublié pour le niveau de restriction.	• Rétablir le réglage à "8". Avec le plateau ouvert, maintenir une pression simultanément sur [◀◀/▶▶] et [▶▶/▶▶] sur l'unité principale pendant 5 secondes ou plus.	—

Affichages







L'affichage est assombri.	• Aller à Affichage au menu SETUP et changer la luminosité de l'affichage avec "Affichage fluorescent".	53
L'indication "12:00" clignote sur l'affichage de l'appareil.	• L'horloge n'est pas réglée. Aller à Réglage au menu SETUP et régler l'horloge avec "Réglage de l'horloge".	54
La durée d'enregistrement affichée et la durée réelle de l'enregistrement ne correspondent pas.	• La durée d'enregistrement est basée sur le nombre d'images enregistrées par seconde. Ce nombre est sujet à des variantes des minutes. Lorsque la durée d'enregistrement est longue, cet effet cumulatif peut engendrer certaines variantes entre la durée affichée et la durée réelle. Ceci est normal.	—

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.	• [DVD, TV] n'est pas commuté à "DVD". Commuter à "DVD" pour utiliser l'appareil.	6
	• La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier l'un ou l'autre des codes.	50
	• Les piles sont épuisées. Les remplacer par des piles fraîches.	9
	• Orienter la télécommande vers le capteur de télécommande sur l'unité principale.	9
	• Enlever les obstacles entre la télécommande et l'unité principale.	—
La télécommande ne commande pas le téléviseur.	• Changer de code du fabricant. Certains téléviseurs refusent de fonctionner même si le code a été changé.	15
	• Le sélecteur [DVD, TV] n'est pas commuté à "TV". Il faut le commuter à "TV" pour sélectionner le canal de réception du téléviseur.	6

Les mesures correctives indiquées avec un “” sur la page correspondante dans le manuel d'utilisation.

Enregistrement et enregistrement par minuterie

		Page
Impossible d'enregistrer.	● Il n'y a pas de disque dans le plateau ou le disque inséré ne peut pas être enregistré. Insérer un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer.	8
	● Le disque n'est pas formaté. Formater le disque pour que l'appareil puisse enregistrer.	34
	● Le disque est protégé contre l'écriture. Utiliser un stylo ou autre objet similaire pour désactiver la protection contre l'écriture.	19
	● Le disque est protégé avec la GESTION DISQUE. Retirer la protection.	34
	● Le disque est plein ou presque plein. Effacer un programme non nécessaire ou utiliser un autre disque.	36
La programmation VCR Plus+ ne fonctionne pas correctement.	● Les canaux guides sont incorrects. Aller à Réglage canaux au menu SETUP et les corriger avec la rubrique “Programmation VCR Plus+”.	13
	● L'heure est incorrecte. Aller à Réglage au menu SETUP et corriger l'heure à la rubrique “Réglage de l'horloge”.	54
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement.	● La programmation par minuterie est incorrecte. Corriger le programme.	32
	● L'appareil n'est pas en mode attente à l'enregistrement. (L'icône “  ” est éteinte sur l'afficheur de l'appareil.) Appuyer sur [ DVD POWER] pour allumer l'icône “  ”.	—
	● Des programmes par minuterie se chevauchent.	—
	● L'heure est incorrecte. Aller à Réglage au menu SETUP et corriger l'heure à la rubrique “Réglage de l'horloge”.	54
L'appareil se commute en mode attente pendant un enregistrement par minuterie.	● Il n'y a plus de place sur le disque. Utiliser un disque qui comporte assez d'espace pour recevoir l'enregistrement.	—
Le programme par minuterie ne s'annule pas même après la fin de l'enregistrement.	● Le programme est conservé si la fonction “QUOT.” ou “HEBDO” a été programmée.	31
	● Le programme est conservé si l'enregistrement a échoué pour quelque raison que ce soit, mais il est automatiquement effacé à 4 heures du matin deux jours plus tard.	—
L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas lorsqu'une pression est exercée sur [].	● Appuyer sur [] et sur [ENTER] en moins de 5 secondes pour éteindre l'icône “  ”. L'enregistrement s'arrête.	—
La durée d'enregistrement n'augmente pas, même après avoir effacé les enregistrements sur le disque.	● Étant donné que l'appareil ne peut pas effacer les données écrites sur un DVD-RAM par un ordinateur, la durée restante pour l'enregistrement n'augmente pas. Les données sont effacées lorsque le disque est reformaté.	34
	● Si le disque est sale, l'essuyer avec un nettoyeur pour disques DVD-RAM/PD (vendu séparément) avant le formatage.	9

Le disque peut être entendu lors de la rotation. Ceci n'est pas signe de mauvais fonctionnement.

Service après-vente

- En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
 - lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.

- Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Référence

Spécifications

Système d'enregistrement:	Normes d'enregistrement DVD-Vidéo (DVD-RAM), Normes d'enregistrement DVD-Vidéo (DVD-R)	Système audio	
Capteur optique:	Système à une lentille, 2 modules d'intégration (longueur d'onde 662 nm pour les DVD, 790 nm pour les CD)	Système d'enregistrement:	Dolby Digital (XP/SP/LP/EP) LINEAR PCM (mode XP seulement)
Disques enregistrables:	12 cm DVD-RAM de 4,7 Go 12 cm DVD-RAM de 9,4 Go 8 cm DVD-RAM de 2,8 Go 12 cm DVD-R de 4,7 Go (version générale 2,0)	Entrée:	LINE (prise à contact) Entrée référence: 309 mVeff. FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB) Impédance d'entrée: 47 kΩ
Durée d'enregistrement:	6 heures au maximum (avec les disques de 4,7 Go) XP: 60 minutes SP: 120 minutes LP: 240 minutes EP: 360 minutes	Sortie:	LINE (prise à contact) Sortie référence: 309 mVeff. FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB) Impédance de sortie: 1 kΩ (Impédance de charge: 10 kΩ) Enregistrement: 2 canaux Lecture: 2 canaux
Disques lus:	12 cm DVD-RAM de 4,7 Go 12 cm DVD-RAM de 9,4 Go 8 cm DVD-RAM de 2,8 Go 12 cm DVD-R de 4,7 Go (version générale 2,0) DVD-Vidéo CD-Audio (CD-DA) CD-Vidéo CD-R/CD-RW (CD-DA, CD-Vidéo formatés)	Nombre de canaux:	
Système vidéo		Autres connecteurs d'entrée/sortie:	Sortie audio numérique optique
Système TV:	Système NTSC, 525 lignes, 60 images	Plage des températures de fonctionnement:	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Système d'enregistrement:	MPEG2 (VBR hybride)	Plage d'humidité ambiante:	Humidité relative de 10 % à 80 % (sans condensation)
Entrée:	LINE (prise à contact), 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω Connecteur S Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω	Horloge:	À quartz, affichage numérique de 12 heures
Sortie:	LINE (prise à contact), 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω Connecteur S Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω	Spécifications laser	
Sortie à composantes vidéo (525p/525i):	Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω Pb: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω Pr: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω	Produit laser de classe I	
Entrée de réception d'antenne:	Canaux de télévision: 2 à 69, 75 Ω Câblodiffusion: 1 à 125, 75 Ω	Longueur d'onde:	775–815 nm
		Puissance de laser:	Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité
		Source d'alimentation:	120 V c.a., 60 Hz
		Consommation:	26 W
		Dimensions:	environ 430 (L)×79 (H)×306 (P) mm [environ 16 ¹⁵ / ₁₆ po (L)×3 ¹ / ₈ po (H)×12 ¹ / ₁₆ po (P)] (sauf les pièces en saillie)
		Poids:	environ 3,5 kg (7,7 lb)
		Consommation en mode attente: environ 3 W	
		Nota Sujet à changements sans préavis. Le poids et les dimensions sont approximatifs.	

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Enregistreur de DVD Panasonic —Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:

N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360 Site internet: www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

Richmond, Colombie-Britannique

Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way,
Richmond, BC
V6W 1K8
Tél.: (604) 278-4211
Télec.: (604) 278-5627

Calgary, Alberta

Panasonic Canada Inc.
6835-8th St. N. E.
Calgary, AB
T2E 7H7
Tél.: (403) 295-3955
Télec.: (403) 274-5493

Mississauga, Ontario

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON
L4W 2T3
Tél.: (905) 624-8447
Télec.: (905) 238-2418

Lachine, Québec

Panasonic Canada Inc.
3075, rue Louis A. Amos
Lachine, QC
H8T 1C4
Tél.: (514) 633-8684
Télec.: (514) 633-8020

Pour vos dossiers—Nom de l'utilisateur: _____

N° de modèle: _____ N° de série: _____

Date d'achat: _____

Nom du détaillant: _____

Adresse: _____ N° de téléphone: _____

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine,
et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Référence

Index

Affichage à l'écran	56	Listes de lecture	21, 38, 40
Ambio avancée	43	LPCM	53, 57
Angle	42	Luminosité	44
Connexion		Marqueur	25
connexion à un amplificateur ou appareil analogique	47	Menu à l'écran	42
connexion d'antenne	49	Menu SETUP	51
connexion d'un câblesélecteur ou récepteur de télévision		Modes d'enregistrement	19
par satellite	46	Mot de passe de restrictions	51, 61
connexion entre l'antenne et le téléviseur	10	MPEG-DNR	44
connexions à d'autres appareils vidéo	48	Navigateur direct	20
Contraste	44	Netteté	44
Conversion-abaissement PCM	51	Optim. dialogues	43
Couleur	44	Piste son	42
Diviser programme	36	Position mémorisée	17
Effacement		Progressif	10, 14, 44, 57
d'un programme	23, 36	Propriétés	
liste de lecture	21, 38	liste de lecture	38
scène de la liste de lecture	21, 38	programme	36
tous les programmes	34	Protection	
Enregistrement et lecture simultanée	28	disque	19, 34
Enregistrement flexible (FR)	19, 41	programme	36
Enregistrement par minuterie	30-32	Reprise A-B	43
Entre titre		Réd. bruit moust.	44
disque	34	Réduc. bruit 3D	44
liste de lecture	38	Réduc. bruit bloc	44
programme	36	Réduire segment	36
Entretien		Réglage de l'horloge	54
disques	9	Réglage manuel du système d'antenne	12
lentille	58	Réglages des canaux	55
unité principale	58	Réinitialisation	52
Éditer scènes	38	Saut d'une minute (CM SKIP)	22
Fenêtre des fonctions	41	Sous-titres	42
Finaliser	34	Suivi en lecture	28
Fonction de poursuite	17	Système CPRM	8
Format DVD-RAM	34	Transfert	44
Format télé	14	Type de signal audio	42
Gamma	44	Type télé	14
Identification	55	VCR Plus+	
Image	44	canal guide	13
Lecture aléatoire	24	enregistrement par minuterie	30
LECTURE DU DÉBUT	41	Vérification d'un enregistrement en cours	
Lecture programmée	24	(TIME SLIP)	28
Lecture reprise	43		
Lecture sans coupure	53		
Liste des codes de langue	57		

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

